

**FINE CHINESE CERAMICS
AND WORKS OF ART**

Thursday 3 December 2015

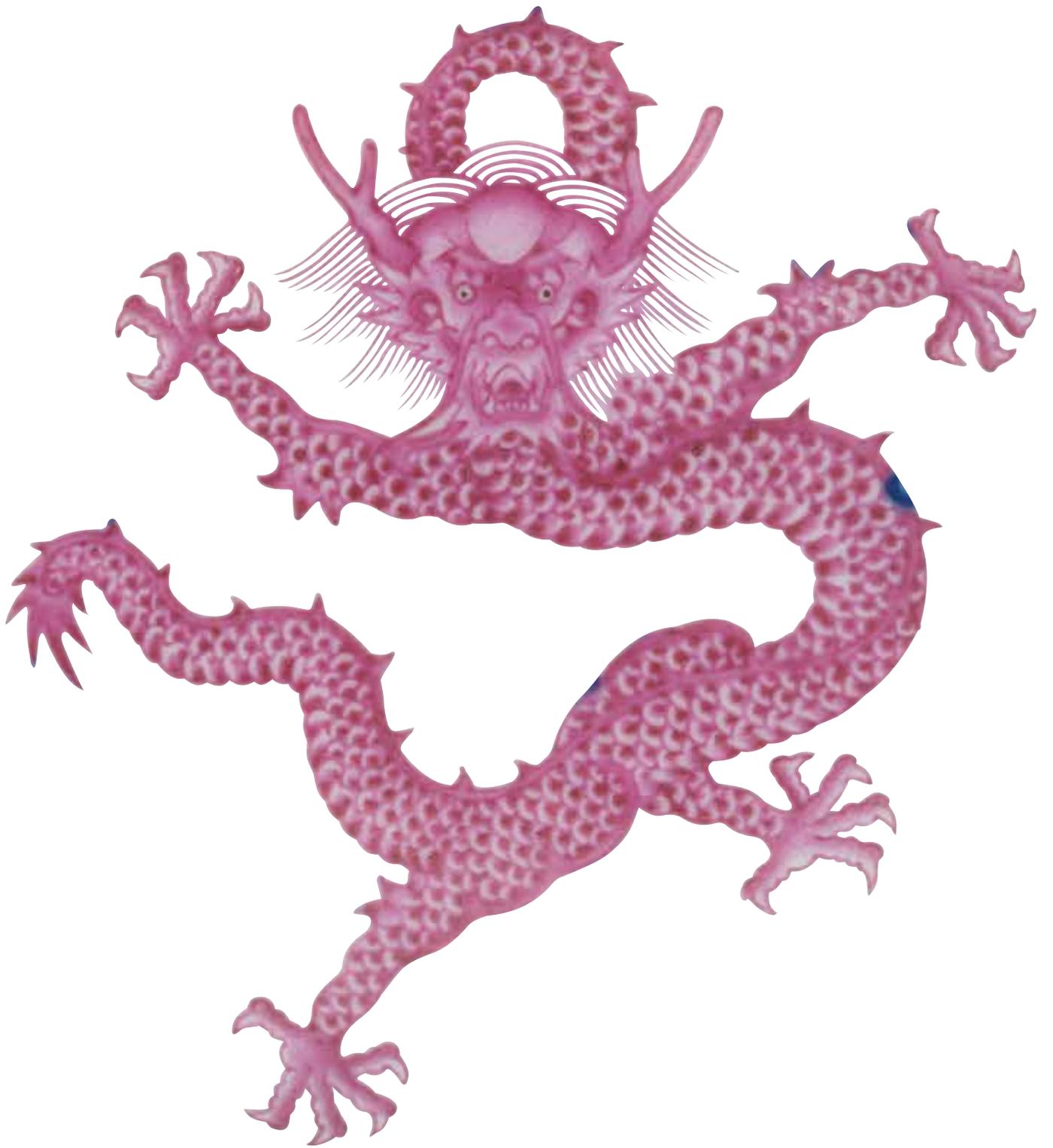


Bonhams

HONG KONG







FINE CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART

Thursday 3 December 2015 at 10.30am
Bonhams Hong Kong Gallery
Suite 2001, One Pacific Place,
Hong Kong

2015年12月3日星期四上午十點半
香港邦瀚斯藝術廊
金鐘太古廣場一期2001室

VIEWING

香港 **HONG KONG**

Sunday 29 November 12pm - 7pm
Monday 30 November 10am - 7pm
Tuesday 1 December 10am - 7pm
Wednesday 2 December 10am - 7pm

PREVIEWS

上海 **SHANGHAI**

16-18 October

The Bund Classic
No.1 Waitanyuan
Zhongshandongyi Road
尊馳盛匯
上海市外灘源1號

北京 **BEIJING**

24-25 October

China World Summit Wing
6/F, Function Room SW61
No. 1 Jianguomenwai Avenue
國貿大酒店 (國貿三期)
六樓, 群賢廳61
中國北京建國門外大街1號

台北 **TAIPEI**

31 October - 1 November

Fubon International
Convention Center
Basement 2nd Floor
No. 108, Sec. 1, Dunhua S.Rd.
Songshan District
富邦國際會議中心
地下二樓
台灣台北市敦化南路1段108號

新加坡 **SINGAPORE**

7-8 November

Grand Hyatt Singapore
Level 2, Grand Salon
10 Scotts Road
新加坡君悅酒店
二樓, Grand Salon
新加坡史各士路10號

INTERNATIONAL CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART TEAM



Colin Sheaf



Dessa Goddard



Asaph Hyman

ASIA AND AUSTRALIA



Xibo Wang
Hong Kong



Gigi Yu
Hong Kong



John Chong
Hong Kong



Susie Quek
Singapore



Yvett Klein
Sydney

EUROPE



Benedetta Mottino
London,
New Bond Street



Sing Yan Choy
London,
New Bond Street



Maria Baskhanova
London,
New Bond Street



James Hammond
London,
Knightsbridge



Rachel Hyman
London,
Knightsbridge



Rosangela Assennato
London,
Knightsbridge



Ben Law Smith
London,
Knightsbridge



Ian Glennie
Edinburgh



Asha Edwards
Edinburgh

USA



Bruce MacLaren
New York



Olivia Hamilton
New York



Nicholas Rice
New York



Edward Wilkinson*
New York



Mark Rasmussen*
New York



Henry Kleinhenz
San Francisco



Daniel Herskee
San Francisco



Ling Shang
San Francisco



Tiffany Chao
Los Angeles

ASIA REPRESENTATIVES



Hongyu Yu
Beijing



Summer Fang
Taipei



Bernadette Rankine
Singapore



Akiko Tsuchida
Tokyo

FINE CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART

Lots 20 - 44

Thursday 3 December 2015 at 10.30am
Bonhams Hong Kong Gallery
Suite 2001, One Pacific Place,
Hong Kong

2015年12月3日星期四上午十點半
香港邦瀚斯藝術廊
金鐘太古廣場一期2001室

ENQUIRIES

HONG KONG

Xibo Wang 王晰博
(Head of Department)
+852 3607 0010
xibo.wang@bonhams.com

Gigi Yu 虞詠芝
+852 3607 0009
gigi.yu@bonhams.com

John Chong 張叢輝
+852 3607 0015
john.chong@bonhams.com

BEIJING

Hongyu Yu 俞紅雨
+86 10 6528 0922
hongyu.yu@bonhams.com

TAIWAN

Summer Fang 方昱齡
+886 2 8758 2898
summer.fang@bonhams.com

SINGAPORE

Susie Quek 郭斯珍
+65 6701 8058
susie.quek@bonhams.com

JAPAN

Akiko Tsuchida
+81 3 5532 8636
akiko@bonhams.com

NORTH AMERICA

Dessa Goddard 高德莎
+1 415 503 3333
dessa.goddard@bonhams.com

INTERNATIONAL HEAD, CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART, ASIA AND EUROPE

Asaph Hyman 阿薩夫
+44 (0) 207 468 5888
asaph.hyman@bonhams.com

SALE NUMBER

22891

We would like to thank
Rubie Fong for her contribution
in preparation of this catalogue
and Nathan Brown for the
design.

PAYMENT

For an overview of the payment
process please refer to Clause 9
of the "NOTICE TO BIDDERS" at
the back of this catalogue.

ILLUSTRATIONS

Front cover: Lot 22 (detail)
Inside front cover: Lot 33 (detail)
Inside back: Lot 37 (detail)
Back cover: Lot 27 (detail)

CUSTOMER SERVICES

Monday to Friday 9am - 5.30pm
+852 2918 4321

拍賣品之狀況

請注意: 本目錄並無說明任何拍賣
品之狀況。按照本目錄後部份所載
之「競投人通告第15條」, 準買家
必須於拍賣前親自確定拍賣品之
狀況。

純為方便準買家, 本公司如在拍賣
開始前24小時收到準買家的要求,
本公司可提供書面上的狀況報告。
狀況報告同時可於本公司網頁下
載。該報告是依據「競投人通告第
1.6條」提供。

BIDS

+852 2918 4321
+852 2918 4320 fax
info.hk@bonhams.com
To bid via the internet,
please visit www.bonhams.com

Please note that bids should be
submitted no later than
Wednesday 2 December. New
bidders must also provide proof
of identity and address when
submitting bids. Failure to do so
may result in bids not being
processed. Bidders of accepted
bids will receive a Bid
Confirmation.

**Please note live online bidding
will not be available for
Lots 22,27,29,30,33 and 37**
請注意: 22,27,29,30,33,37號拍
品並不接受網上即時競投。

PHYSICAL CONDITION OF LOTS IN THIS AUCTION

PLEASE NOTE THAT THERE IS
NO REFERENCE IN THIS
CATALOGUE TO THE PHYSICAL
CONDITION OF ANY LOT.
INTENDING BIDDERS MUST
SATISFY THEMSELVES AS TO
THE CONDITION OF ANY LOTS
AS SPECIFIED IN CLAUSE 15
OF THE NOTICE TO BIDDERS
CONTAINED AT THE END OF
THIS CATALOGUE.

As a courtesy to intending
bidders, Bonhams will provide a
written indication of the physical
condition of lots in this sale if a
request is received up to 24
hours before the auction starts.
Such report is also available for
download from Bonhams
website. This written indication
is issued subject to Clause 1.6
of Appendix 2 to the Notice to
Bidders.

Ruby and Jadeite:

Please note that as a result of
recent legislation ruby and jadeite
gemstones of Burmese (Myanmar)
origin may not be imported into
the US. Rubies and jadeite of
non-Burmese origin require
certification before import into the
US. Items affected are marked
with a symbol ≈ .

Bonhams (Hong Kong) Ltd. Trading Office

Suite 2001, One Pacific Place
88 Queensway
Admiralty
Hong Kong

Bonhams 1793 Ltd Directors

Robert Brooks Co-Chairman,
Malcolm Barber Co-Chairman,
Colin Sheaf Deputy Chairman,
Matthew Girling CEO,
Patrick Meade Group Vice Chairman,
Geoffrey Davies, Jonathan Horwich,
James Knight, Caroline Oliphant,
Hugh Watchorn.

Bonhams (Hong Kong) Limited Directors

Colin Sheaf Chairman Asia,
Magnus Rentfrew Deputy Chairman Asia,
Malcolm Barber CEO Asia,
Alexi Fung Managing Director Hong Kong,
Dessa Goddard, Asaph Hyman,
Hugh Watchorn.

SALE INFORMATION

AFTER SALE COLLECTION

All sold lots will be available for collection after 10am on Friday 4 December from:
Bonhams Hong Kong office
Suite 2001, One Pacific Place,
88 Queensway, Admiralty,
Hong Kong

SHIPPING

For sale collection information and estimates on domestic and international shipping as well as export licences please contact our Shipping and Inventory Manager Dick Lau on
Tel: +852 2918 4321
Fax: +852 2918 4320
dick.lau@bonhams.com

STORAGE CHARGES

Storage charges will commence one month after the date of the auction at the following rate:
HK\$800 per lot per month

拍賣後提貨

所有售出的拍品將可於2015年12月4日上午十時後提貨。提貨地址如下：.

邦瀚斯拍賣行
香港金鐘道88號
太古廣場一期20樓2001室

運輸事宜

有關提貨、運輸費用、出口證等事宜的查詢，請聯繫邦瀚斯物流經理劉迪文。

電話：+852 2918 4321
傳真：+852 2918 4320
dick.lau@bonhams.com

存放費用

拍賣結束一個月後每件拍賣品每月將向買家徵收存放費用800港元。

PAYMENT

Purchases can only be released when full settlement (inclusive of all charges) of all invoices issued to the buyer is received in cleared funds. If you are a successful Bidder, payment will be due to be made to us by 4:30pm on the second working day after the Sale so that all sums are cleared by the seventh working day after the Sale. This applies even if the buyer wishes to export the lot and an export licence is (or may be) required. Before bidding you should ensure that you have the necessary funds available and be able to pay according to one of the methods set out below. All cheques should be made payable to Bonhams (Hong Kong) Ltd - Client A/C. Unless agreed by us in advance payments made by anyone other than the registered buyer will not be accepted. We accept the following methods of payment:

Hong Kong dollar personal cheque drawn on a Hong Kong branch of a bank: all cheques must be cleared before you can collect your purchases;

Bankers draft: if you can provide suitable proof of identity and we are satisfied as to the genuineness of the draft of cheque, and that the funds have originated from your own account, we will allow you to collect your purchases immediately;

Cash: you may pay for Lots purchased by you at this Sale with notes, coins or travellers cheques in the currency in which the Sale is conducted (but not any other currency) provided that the total amount payable by you in respect of all Lots purchased by you at the Sale does not exceed HK\$80,000. If the amount payable by you for Lots exceeds that sum, the balance must be paid otherwise than in coins, notes or travellers cheques;

Bank Transfer: you may electronically transfer funds to our Client Account. If you do so, please quote your paddle number and invoice number as the reference.

付款

買家須將成功所購得之全部拍賣品的總額悉數付清後（包括所有費用），才可提取拍賣品。為確保拍賣會後七個工作天內所有款項可全部過賬，請於拍賣會後第二個工作天的下午四點半前付款，如買家希望把所購得之拍賣品運至香港以外的地方，以及需要或可能需要申請出口執照，這條款依然適用。在競投之前，請準買家確保所需資金，並可利用下述任何一種方式付款。除事前雙方有協議外，登記買家以外的其他人仕之付款將不會被接納。我們接受以下各種付款方法：

所有香港銀行及其分行的港幣個人支票：
提取拍賣品前，所有支票必須已全部過帳。
支票的抬頭人請寫上
「Bonhams (Hong Kong) Ltd - Client A/C」

銀行匯票：在確認有效身份證明及匯票後，買家可立刻提取所購之拍賣品

現金：如所購得的拍賣品總值不超過HK\$80,000，買家可以現金或港幣（不接受其他貨幣）為單位之旅行支票付款。如所購得的拍賣品總值超過HK\$80,000，HK\$80,000以外的金額，必須以現金及旅行支票以外的方式支付

旅行支票：假若所購得的拍賣品總值不超過HK\$80,000，買家可以旅行支票付款，但必須出示有效之身份證明。

銀行轉賬：買家可利用電子轉賬至我們的銀行賬戶，請注意把競標牌號碼及發票資料寫上，以作參考。

Our Client Account details are as follows:
客戶賬戶詳情如下：

Account Name 賬戶名稱
Bonhams (Hong Kong) Ltd - Client A/C

Account Number 賬戶號碼
808-870174-001

Bank Name 銀行名稱
HSBC

Bank Address 銀行地址
Head Office
1 Queens Road
Central
Hong Kong

Swift Code 國際匯款代碼
HSBCHKHKKH

If paying by bank transfer, the amount received after the deduction of any bank fees and/or conversion of the currency of payment to Hong Kong dollars must not be less than the Hong Kong dollars amount payable, as set out on the invoice.

Debit cards issued by a Hong Kong Bank:
there is no additional charge for purchases made with these cards;

Credit cards: American Express, Visa, Mastercard and UnionPay.

Please note there is a 2% surcharge on the total invoice value when payments are made using credit cards. It may be advisable to notify your card provider of your intended purchase in advance to reduce delays caused by us having to seek authority when you come to pay.

For CUP debit card:
No surcharge on the first HK\$1,000,000
2% surcharge on the balance over
HK\$1,000,000

If you have questions with regard to payment or settlements of vendor proceeds please contact our Customer Service Department.

如果閣下通過銀行轉賬付款，我們所收的款額經扣除任何銀行費用，以及/或者款項經兌換成港幣後，必須不少於如發票所列的應付款額。

由香港銀行發出的扣賬卡：以此方法付款，將不收取額外的費用

信用卡：美國運通卡，Visa，Mastercard卡及海外扣帳卡均可使用。請注意，以信用卡付款的話，將收取發票總額2%的附加費。我們建議，閣下在拍賣前可預先通知發卡銀行，以免您於付款時，由於需要確認授權而造成延誤。

中國銀聯（CUP）借記卡：如閣下使用中國銀聯借記卡1,000,000港元之內將不收取附加費，超過1,000,000港元之後的餘額將收取2%的附加費。



20

**A RARE SWEET-WHITE 'TIANBAI' GLAZED VASE,
YUHUCHUNPING**

Yongle

Of pear shape form with a waisted neck rising to a flaring rim, the full body raised on a tall, flared foot, covered in an even lustrous ivory-white glaze leaving the rounded foot unglazed showing fine biscuit. 30.6cm (12 1/16in) high

HK\$600,000 - 800,000

US\$77,000 - 100,000

明永樂 甜白釉玉壺春瓶

Provenance 來源:

A private American collection, by repute

傳美國私人收藏



Image courtesy of the Palace
Museum, Beijing
北京故宮博物院藏

Sweet-white, also known as *tianbai* glazed *yuhuchunping* vases, of plain design without incised *anhua* decoration are very rare. Improvements in firing practices involving experimenting with versatile glaze stone and ash mixtures meant that monochrome glazes produced during the early 15th century had fewer impurities, resulting in purer glazes. This laid the foundation for the later periods in which flawless glaze and firing methods were perfected to produce high quality imperial ceramics.

Compare a very similar sweet-white glazed vase, Yongle, from the Palace Museum, Beijing, illustrated in *Imperial Porcelains from the Reigns of Hongwu and Yongle in the Ming Dynasty: A Comparison of Porcelains from the Imperial Kiln Site at Jingdezhen and the Imperial Collection of the Palace Museum*, Beijing, 2015, pp.219-219, no.102; see another white-glazed *yuhuchunping*, excavated from Tomb 5 of the Marquess of Xining (d.1407), illustrated by J.M.Addis, *Chinese ceramics from datable tombs and some other dated material*, New York, 1978, pp.94-95.

For related vases with incised *anhua* decoration, see R.Krahl, *Chinese Ceramics from the Meiyintang Collection*, Vol.IV(I), London, 2010, p.67, no.1631, later sold at Sotheby's Hong Kong, 7 April 2011, lot 49; and another sold at Christie's Hong Kong, 27 November 2013, lot 3211. See also a related plain white-glazed 'monk's cap' ewer, Yongle, incised with Shah Jahan mark, sold at Sotheby's London, 7 November 2012, lot 318.

瓶侈口，長頸，溜肩，垂腹，圈足外撇。通體施甜白釉。造型秀麗，釉面恬靜，簡約但不失典雅。

永樂時期甜白釉瓷釉質潔白、溫潤肥厚，比之後宣德時期的更加光淨，釉面平整晶瑩，並分光素與刻、印紋兩種裝飾手法。

明代白釉玉壺春瓶不帶刻暗花者較為少見，唯見北京故宮博物院清宮舊藏一例明永樂甜白釉玉壺春瓶，其形制與釉質與本拍品相類，見《明代洪武永樂御窯瓷器：景德鎮御窯遺址出土與故宮博物院傳世瓷器對比》，北京，2015年，頁219-219，號102。江蘇省溧水縣明代宋瑛五號墓曾出土一件永樂時期的白釉光素玉壺春瓶，著錄於 J.M.Addis，《Chinese ceramics from datable tombs and some other dated material》，紐約，1978年，頁94-95。

另有暗花裝飾者，見玫茵堂舊藏一例明永樂甜白釉暗花玉壺春瓶，著錄於康蕊君，《玫茵堂中國陶瓷》，卷四，一，倫敦，2010年，頁67，圖1631，後由香港蘇富比售出，2011年4月7日，編號49；另見香港佳士得曾售出一例，2013年11月27日，編號3211；另見倫敦蘇富比曾售出一件明永樂甜白釉僧帽壺，表面亦為光素，2012年11月7日，編號318。





ANOTHER PROPERTY 另一件藏品

21

A RARE SOFT-PASTE WHITE-GLAZED VASE

Qianlong

Of flattened baluster form, the slender body rising to a waisted neck ending in a lipped rim with raised bosses, decorated in relief with a pair of mythical beasts emerging from cloud scrolls towards a band of *ruyi*-heads at the high shoulder, covered overall in a creamy ivory-white glaze suffused with crackles.

37cm (14 1/2in) high

HK\$150,000 - 200,000

US\$19,000 - 26,000

清乾隆 仿定窯白釉凸雕瓶

It is rare to find soft-paste vases of such high quality, crisply decorated with such imaginative stylised mythical beast motifs. These Qianlong period white-glazed wares are thought to be inspired by the ornately moulded creamy-white Ding wares of the Song dynasty.

Compare a soft paste white-glazed *yuhuchunping*, decorated with lotus blooms on leafy scrolls, Qianlong, in the National Palace Museum, Taipei, illustrated in *The Enchanting Splendor of Vases and Planters: A Special Exhibition of Flower Vessels from the Ming and Qing Dynasties*, Taipei, 2014, pp.190-191, no.II-28.

A white-glazed soft paste *meiping*, smaller in size and decorated with peaches, bats and *shou* characters, Qianlong, previously in the collection of Edward T. Chow, was sold at Sotheby's Hong Kong, 11 April 2008, lot 2507.

唇口，短頸，豐肩，肩下腹部漸收，圈足外撇。通身施白釉，優質肥潤，釉面勻稱佈有冰裂紋。口沿施乳釘紋，並以凸雕技法在肩部飾如意雲頭一周，腹部下方飾卷雲紋一周，近足出飾如意雲頭紋。器身兩側則飾如意綬帶紋耳。

此瓶器形極為罕見，乾隆官窯多有仿燒定窯者，部分不帶款識，見台北國立故宮博物院藏一例清十八世紀白瓷雕花玉壺春瓶，著錄於《瓶盆風華：明清花器特展》，台北，2014年，頁190-191，圖II-28。另見仇炎之舊藏一件清乾隆白釉雕福壽紋梅瓶，後於香港蘇富比售出，2008年4月11日，編號2507。



AN EXCEPTIONALLY RARE IMPERIAL CELADON
GLAZED OLIVE-SHAPED VASE

Yongzheng seal mark and of the period

清雍正 青釉橄欖式貫耳穿帶瓶 青花「大清雍正年製」篆書款



THE PROPERTY OF A GENTLEMAN 紳士藏品

22

AN EXCEPTIONALLY RARE IMPERIAL CELADON-GLAZED OLIVE-SHAPED VASE

Yongzheng seal mark and of the period

Elegantly potted with a gently rounded body, tapering towards a slightly spreading foot flanked by two apertures, rising to the neck applied with a pair of short tubular handles, covered with a delicate pale green glaze.

42.5cm (16 3/4) high

HK\$3,000,000 - 5,000,000

US\$390,000 - 650,000

清雍正 青釉橄欖式貫耳穿帶瓶 青花「大清雍正年製」篆書款

Provenance 來源:

A British private collection; acquired by the grandfather of the present owner, and thence by descent

英國私人收藏，由現藏家祖父獲得並由其家族繼承

南
正
精
製

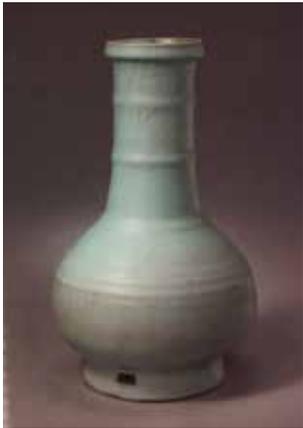




A Longquan 'arrow' vase,
Song dynasty
宋 龍泉窯貫耳大瓶

The present vase is an outstanding example of the innovation and remarkable technical perfection achieved by craftsmen working at the imperial kilns in Jingdezhen during the Yongzheng period.

It is exceptionally rare to find monochrome vases of olive-stone form decorated with a celadon glaze. It is even rarer for such form to be accompanied by tubular handles flanking the neck, enhancing its elegant proportions. The large size of the vase is noteworthy, further emphasising the remarkable form, and making this vase a particularly challenging technical feat. The successful firing of the graceful tall shape combined with the jade-like luminous tone of the celadon glaze, makes this vase truly astounding to behold.



A guan bow-string vase,
Southern Song dynasty
宋 官窯弦紋瓶

The particular combination of short tubular handles on this vase form is recorded as a Yongzheng period innovation by Geng Baochang, see *Ming qing ciqi jian ding*, Hong Kong, 1993, p.234, fig.10. Culture and art during the Yongzheng emperor's rule featured tradition and innovation, inheriting from the past and setting the stage for the future. The refined quality, as well exemplified in the present vase, demonstrates the Yongzheng emperor's imperial taste and artistic style. This is manifested in the graceful form, combined with archaic elements such as the tubular handles and apertures at the foot, which may be seen on Western Zhou dynasty bronzes and Song dynasty vases, or the jade-like quality of the glaze, reminiscent of the finest Longquan wares of the Northern Song dynasty.

See for example the slender bronze *hu* vase, Western Zhou period, illustrated in *Zhongguo Wenwu Jinghua Dacidian: Qingtong juan*, Shanghai, 1995, p.134, no.464. See also the tubular handles and green glaze on a Longquan vase, Song dynasty, and the apertures on the foot of a *guan* bow-string vase, Southern Song dynasty, both from the Qing Court collection, illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum: Porcelain of the Song Dynasty (II)*, Hong Kong, 2001, pls.1 and 102.



A famille rose coral-ground olive-shaped vase,
Yongzheng mark and period; Images courtesy
of the Palace Museum, Beijing
清雍正 粉彩珊瑚紅地牡丹紋貫耳瓶
北京故宮博物院藏

The body of the current vase is however, more comparable to the classic olive or *ganlan* shape, where it is much more slender and gracefully tapered to the foot with a flared mouth rim. This vase form was admired in the preceding Kangxi emperor's reign, and continued to be appreciated by the Yongzheng emperor. However, in contrast to the earlier reign's olive-shaped vase, those produced during the Yongzheng period tend to have wider and shorter necks, such as seen on the current lot. A very high level of skill by a master potter would have been required to achieve a successful balanced form, more so with a vase of this tall proportion.

As an eminent and highly discerning connoisseur of art, the Yongzheng emperor demanded the highest level of craftsmanship of all elements of porcelain production. The remarkable even quality of the vase's subtle glaze, a perfection of the delicate, almost watery-toned celadon monochrome porcelains of the Kangxi period, attests to this.

Compare a Yongzheng mark and period coral-ground famille rose vase of similar shape from the Qing Court collection, illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum: Porcelains with Cloisonné Enamel Decoration and Famille Rose Decoration*, Hong Kong, 2009, pl.77. See also another Yongzheng blue and white olive-shaped vase but without handles, illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum: Blue and White Porcelain with Underglazed Red (III)*, Hong Kong, 2000, pl.79. Vases of this form continued to be made in the Qianlong period but with a more slender neck and pronounced curve of the body, see a yellow-ground example with green dragons, illustrated in *Selected Porcelain of the Flourishing Qing Dynasty at the Palace Museum*, Beijing, 1994, pl.85.

A related *guan*-type vase, Yongzheng mark and period, but of smaller size (31.8cm high), was sold at Sotheby's Hong Kong, 8 October 2013, lot 3128.

瓶直口，削肩，鼓腹，腹部以下漸收，圈足。器身呈橄欖狀，頸部兩側飾貫耳，器足扁有兩長方形管狀孔供穿戴用。瓶身通體施粉青釉，釉面光潤細密，色澤清新淡雅。器底青花書「大清雍正年製」六字三行篆書款。

單色釉中的橄欖瓶已不多見，然帶貫耳者更為稀世珍品。此瓶器身碩大但不失雅緻細膩，釉色瑩潤如玉，可謂雍正官窯單色釉中稀少珍品。雍正一朝，官窯瓷器燒造多有創新，御窯廠工匠結合前朝器形，燒造出橄欖式貫耳瓶，器有大小，大者胎體厚薄勻稱，器身大多光素，見耿寶昌，《明清瓷器鑑定》，香港，1993年，圖440-10。

貫耳瓶原型始於青銅彝器壺，1975年陝西扶風莊白家村曾出土一件西周青銅壺，現藏於扶風縣博物館，見《中國文物精華大辭典》，上海，1995年，頁134，圖464。宋人後將此形運用於瓷器之上，燒造出哥釉、官釉、龍泉青釉等佳品。見北京故宮博物院藏一件宋官窯青釉弦紋瓶，圈足亦有穿帶孔；另見一件宋代龍泉窯青釉貫耳大瓶，著錄於《故宮博物院藏文物珍品大系：兩宋瓷器（下）》，香港，2001年，圖1及102。雍正帝無疑對宮中舊藏的官窯及龍泉窯極為欣賞，並命御窯廠加以仿燒。

傳世品中的雍正橄欖瓶，見有粉彩、青花及仿官釉者，然而青釉則極為少見，北京故宮博物院藏一件清雍正粉彩珊瑚紅地牡丹紋貫耳瓶可資比較，見《故宮博物院藏文物珍品大系：琺瑯彩、粉彩》，香港，2009年，圖77；另見雍正青花橄欖瓶一例，無貫耳，著錄於《故宮博物院藏文物珍品大系：青花釉裏紅（下）》，香港，2000年，圖79。另有仿官釉者，見蘇富比香港曾售出一例，2013年10月8日，編號3128。此中器形乾隆朝亦有燒製，見北京故宮博物院藏黃地綠彩雲龍紋貫耳穿戴瓶一件，著錄於《故宮博物院藏清盛世瓷選粹》，北京，1994年，圖85。

香港蘇富比曾售出一件清雍正仿官釉橄欖瓶，尺寸稍小（31.8厘米高），無貫耳，2013年10月8日，編號3128。





VARIOUS OWNERS 各方藏家

23

A FINE RETICULATED TURQUOISE-GLAZED SNUFF BOTTLE

Daoguang seal mark and of the period

The ovoid body covered in a turquoise glaze, with pierced decoration featuring a dragon and a phoenix chasing after the flaming pearl amidst billowing clouds and above raging waves, all beneath two bands of key-fret scrolls and *ruyi*-heads at the neck, the base carved with a four-character seal mark, stopper.

6.5cm (2 1/2in) high (2).

HK\$80,000 - 120,000

US\$10,000 - 15,000

清道光 御製綠松釉鏤雕雲龍紋鼻煙壺 「道光年製」篆書款

Provenance 來源:

Acquired from Claire Lawrence (Chu), 1980s, by repute

傳於1980年代購於Claire Lawrence (Chu)

The present lot is in direct continuation of the preceding reign as demonstrated in two related turquoise-glazed snuff bottles: one from the Mary and George Bloch collection, illustrated by H.Moss, V.Graham and K.B.Tsang, *A Treasury of Chinese Snuff Bottles: The Mary and George Bloch Collection*, Vol.6, Arts of the Fire, Hong Kong, 2008, pp.460-463, nos.1206 and 1207, which were subsequently sold in these rooms, 23 November 2010, lot 96 and 25 May 2011, lot 96. See also a turquoise-glazed snuff bottle, 1796-1820, from the Paul Braga collection, sold in these rooms, 24 November 2012, lot 39.

It is believed that such carved porcelain snuff bottles may have been inspired by their imperial ivory counterparts. Monochrome glazes of varying colours were used to imitate various raw materials such as cinnabar lacquer, lapis lazuli and turquoise. However, early examples of ceramic bottles imitating turquoise are dated to the Qianlong period and are usually subtly enamelled with black lines. Although moulded porcelain bottles in monochrome colours with dragon and phoenix design were prevalent during the Jiaqing period, Daoguang mark and period examples are rare.

The motif of a dragon and phoenix, symbolising the emperor and empress, presents the happy wish for conjugal bliss 龍鳳呈祥 *longfeng chengxiang*. Objects with this image, such as the present snuff bottle, were highly appropriate wedding gifts.

以松石綠釉裝飾的瓷胎龍鳳紋鼻煙壺在嘉慶一朝已不多見，道光一朝作品更為稀少。嘉慶朝作品在瑪麗及莊智博收藏中僅見兩隻，後分別於2010年及2011年在香港邦瀚斯拍出，2010年11月23日，編號96及2011年5月25日，編號96，見莫士搗，Victor Graham 及曾嘉寶著，《A Treasury of Chinese Snuff Bottles: The Mary and George Bloch Collection》，第6冊，第二部份，頁460-463，編號1206、1207。另見Paul Braga舊藏一例，後售於香港邦瀚斯，2012年11月24日，編號39。

瓷胎模製浮雕鼻煙壺的製作也可能是受到早期象牙雕或漆器鼻煙壺工藝的影響而生，除以綠釉、藍釉、白釉等單色釉裝飾以外，亦有彩釉裝飾。有學者認為在瓷胎上施不同釉色是為模仿其他材質所製作的鼻煙壺，如藍釉以模仿青金石，紅釉以模仿硃紅，綠釉以模仿綠松石等等。然而乾隆早期所見的瓷胎松石釉鼻煙壺，通常都再以黑釉模仿綠松石的天然石紋。

A PAIR OF INCISED YELLOW-GLAZED BOWLS

Kangxi six-character marks and of the period

Each with deep rounded sides incised with four stylised flowerheads evenly spaced between lightning cloud scrolls, set between a band of lappets above the circular foot and double borders at the rim, the interior further incised with a centralised five-petalled flower within double circles, all glazed in a soft egg-yolk yellow colour.

Each 12cm (4 3/4in) diam. (2).

HK\$180,000 - 220,000

US\$23,000 - 28,000

清康熙 黃釉暗刻輪花碗一對 青花「大清康熙年製」楷書款

Provenance 來源:

The Berry Collection, Australia, by repute

An Australian private collection

傳為澳大利亞Berry收藏藏品

澳大利亞私人收藏

See a very similar yellow-glazed bowl with incised decoration, Kangxi mark and period (PDF no.A599), formerly in the Elphinstone collection, from the Sir Percival David collection in the British Museum, London, illustrated in M.Medley, *Illustrated Catalogue of Ming and Qing Monochrome Wares*, London, 1989, p.45; for another example in the Jingdezhen Pottery and Porcelain Museum collection, see *The Complete Collection of Porcelain of Jiangxi Province. Porcelain of the Qing Dynasty (I)*, 2005, Beijing, p.99.

A yellow-glazed incised bowl, Kangxi mark and period, was sold at Sotheby's New York, 15 September 2015, lot 31.



英國大衛德基金會藏一件康熙黃釉暗刻輪花碗，與此碗基本相同，現藏於大英博物館（博物館編號A599），見M.Medley，《Illustrated Catalogue of Ming and Qing Monochrome Wares》，倫敦大學亞非學院，1989年，頁45。另見景德鎮陶瓷館藏相同一例，著錄於《江西藏瓷全集：清代（上）》，北京，2005年，頁99。紐約蘇富比曾售出相同一例，2015年9月15日，編號31。





Detail interior

25

**A VERY RARE MOULDED LEMON-YELLOW
FAMILLE ROSE BOWL**

Yongzheng six-character mark and of the period
Crisply moulded around the exterior with a narrow band of meandering
foliate scroll on an even rich lemon-yellow glaze, the interior plain and
enamelled with a pair of peaches borne on a leafy branch, fitted box.
21cm (8 1/4in) diam. (2).

HK\$400,000 - 600,000
US\$52,000 - 78,000

清雍正 外黃釉堆纏枝花內粉彩雙桃紋碗
青花「大清雍正年製」楷書款

Provenance 來源:

A Hong Kong private collection, acquired prior to 1995

香港私人收藏，入藏於1995年以前

Bowls of this form and decorated with a central border of a continuous floral scroll were very popular during the Yongzheng reign and exist in a number of colours and variations. However, the yellow enamel version is exceptionally rare, possibly due to the association of this colour with the emperor and therefore the stricter and more limited production of this particular colour scheme.

A very similar bowl with two famille rose peaches on the interior and lemon-yellow enamel on the exterior, Yongzheng mark and period, was sold at Sotheby's Hong Kong, 13 November 1990, lot 290; another was sold at Christie's Hong Kong, 19 March 1991, lot 681. See also a white relief-decorated bowl, Yongzheng mark and period, sold at Christie's New York, 15-16 March 2015, lot 3127; and a celadon-glazed relief-decorated bowl sold in the same rooms, 19 September 2007, lot 369; compare also a blue and white bowl, Yongzheng mark and period, sold at Christie's London, 15 June 1999, lot 69.

This type of bowls continued to be as demonstrated in a similarly decorated bowl, Jiaqing seal mark and period, from the Qing Court collection, illustrated in *Porcelains with Cloisonné Enamel Decoration and Famille Rose Decoration. The Complete Collection of the Treasures of the Palace Museum*, Shanghai, 1999, pl.179; and for a Daoguang period example, from the Nanjing Museum, see *Treasures in the Royalty. The Official Kiln Porcelain of the Chinese Qing Dynasty*, Shanghai, 2003, p.385.

敞口·弧壁·深腹·圈足。外壁施黃釉，腹部凸印一周纏枝花卉紋。碗內施白釉，碗心以粉彩繪雙桃，色澤鮮豔，嬌豔欲滴。碗底以青花書「大清雍正年製」六字二行楷書款。

此碗裝飾技法特殊，類似之例，見香港蘇富比曾售出一例，同為雍正外黃釉內粉彩雙桃碗，1990年11月13日，編號290；另見香港佳士得曾售出一例，1991年3月19日，編號681。另有雍正朝但外壁施白釉者，見紐約佳士得售出一例，2015年3月15-16日，編號3127；以及雍正朝外壁施青釉者，售於倫敦佳士得，1999年6月15日，編號69。此類器物後朝亦有仿燒，見北京故宮博物院清宮舊藏嘉慶朝一例，《故宮博物院藏珍品全集：琺瑯彩，粉彩》，上海，1999年，圖179；南京博物館藏道光朝一例，見《宮廷珍藏中國清代官窯瓷器》，上海，2003年，頁385。





Detail interior

26

A RARE YELLOW-GROUND BLUE AND WHITE 'DRAGON' BOWL

Yongzheng six-character mark and of the period
 With deep rounded sides flaring to a lipped rim, painted in cobalt blue on the exterior with two five-clawed dragons in mid-flight amidst flaming clouds, divided by two *lingzhi* bearing the characters *shou* and *fu* above a band of lotus petals, the interior further decorated with a circular medallion featuring a writhing dragon, all reserved above a rich egg-yolk yellow ground, fitted box.
 18.5cm (7 1/4in) diam. (2).

HK\$700,000 - 900,000
US\$90,000 - 120,000

清雍正 黃地青花靈芝福壽龍紋碗 青花「大清雍正年製」楷書款

Provenance 來源:

A Japanese private collection, by repute

傳日本私人收藏

The present bowl is in direct continuation of similar bowls made during the Kangxi period and the rarity of Yongzheng period bowls of this type suggests it was made early in the period.

Compare a very similar bowl, Kangxi mark and period, in the Nanjing museum, illustrated in *Treasures in the Royalty, The Official Kiln Porcelain of the Chinese Qing Dynasty*, Shanghai, 2003, no.71.

A pair of very similar bowls, Yongzheng marks and period, was sold at Christie's London, 12 July 2005, lot 155.

敞口，斜腹，圈足，外壁飾黃地青花趕珠龍紋，龍紋之間飾靈芝分別托「福」、「壽」兩字，碗內壁施白釉，碗心飾五爪龍紋。

黃地青花製作工藝是先燒白地青花，後於白釉處施黃彩，再入窯爐以低溫燒成。此靈芝福壽龍紋並施黃釉者多始見於康熙一朝官窯瓷器，而雍正之例則極為罕見。康熙一例，見南京博物院藏，著錄於《宮廷珍藏中國清代官窯瓷器》，2003年，圖71。參看倫敦佳士得曾售出一對黃地青花靈芝福壽龍紋碗，同樣帶有雍正款，2005年7月12日，編號155。

明、清朝廷對黃釉瓷在正式的場合的用法，都有明確的規定，據《國朝官史》卷十七「經費一」中記載，當時還規定了從皇后到宮女們所用碗、盤的色澤及數量。黃釉色澤方面，規定全黃釉僅限皇太后及皇后使用；而皇妃則可以使用外黃釉裡白釉。



A VERY RARE IMPERIAL GUAN-TYPE
'FISH BASKET' VESSEL

Qianlong seal mark and of the period

清乾隆 仿官釉雙系三足魚籃尊
青花「大清乾隆年製」篆書款







J.M. Hu

J.M. Hu 胡惠春

J.M. Hu (Hu Jenmou, or Hu Huichun, 1911-1995), the late Master of Zande Lou (the Studio of Temporary Enjoyment), was a renowned Shanghai collector who was an enthusiastic patron of Chinese art and a true benefactor to later generations. The majority of his collection was assembled in the 1930s and 40s with far-reaching but well-focused interests. In the 1950s, Hu generously donated a large number of ceramics to the Shanghai Museum which have become an important collection permanently displayed in the Zande Lou Gallery. He was a patron to the Art Gallery of the Chinese University of Hong Kong and a founding member of the prominent Min Chiu Society.

Hu, as a great connoisseur-collector of Chinese Art, had a particular interest in monochrome porcelain. He believed that monochrome wares, both elegant and subtle, were most favoured by the Qing court during the Kangxi, Yongzheng and Qianlong reigns.

The present lot, a very rare imperial Guan-type 'fish basket' vessel, Qianlong seal mark and period, distinctly highlights his refined taste and admiration of monochrome porcelain.

胡惠春（名仁牧，1911-1995年）為暫得樓樓主。胡先生博學尚古，專精覃思，早在上世紀三、四十年代已收藏大批珍貴御瓷，成為中國鑑藏界佼佼者，舉世聞名之收藏大家。他一生醉心中國藝術，且樂善好施，對文化教育盡其心力，屢將私儲收藏共饗同好。五十年代初，捐大批瓷器雅作於上海博物館，闢出暫得樓專室永久陳列。後又慷慨資助香港大學文物館等學術機構，並極力促成香港敏求精舍之創立，支持對文物的出版、展覽及研究。他熱心傳授所知所學，培養品鑑雅趣，功德無量。

胡先生愛瓷，尤其鍾愛單色釉瓷，對中國陶瓷發展之看法有其獨到之處。他認為盛清三代，自康熙朝開始，宮廷所鍾愛的是單色釉瓷，比起青花、五彩、鬥彩而言，單色釉就更顯秀美高雅。胡惠春的鑑藏品位及學識由其藏品即可見證，正如拍賣中此件清乾隆仿官釉雙系三足魚簍尊，而他的睿智厚德則已留在無數雅好藝術收藏之士的心中。



27

A VERY RARE IMPERIAL GUAN-TYPE 'FISH BASKET' VESSEL

Qianlong seal mark and of the period

The compressed globular body covered in an even pale greyish-celadon glaze, with a pair of small upright loop handles on the shoulder, rising to a short neck and a flared mouthrim, the lower part of the body elegantly decorated with a row of twelve bosses, all raised on three short rounded feet dressed in dark brown.

17.3cm (6 3/4in) wide

HK\$5,000,000 - 7,000,000

US\$650,000 - 900,000

清乾隆 仿官釉雙系三足魚籃尊
青花「大清乾隆年製」篆書款

Provenance 來源:

J.M.Hu Family Collection, sold at Sotheby's New York, *Important Chinese Ceramics from the J.M. Hu Family Collection*, 4 June 1985, lot 61

胡惠春家族舊藏
紐約蘇富比，1985年6月4日，編號61



The 'fish basket' vessel is an outstanding example of tradition and innovation embraced by the Yongzheng and Qianlong emperors, and brought to fruition through the exceptional skills of the potters in the imperial kilns. Deceptively modest in look, it is a masterful feat of well-balanced form combined with a superbly executed glaze, resulting in an exquisite harmonious work of art.

The earliest examples of this form, referred to as *yu lou zun* ('fish basket') dated to the Yongzheng period; see a teadust-glazed 'fish basket' vessel, Yongzheng seal mark and period, illustrated by Geng Baochang, *Gugong bowuyuan cang qingdai yuyao ciqu*, vol.1, part 2, Beijing, 2005, pl.13; and also a *guan*-type glazed 'fish basket' vessel, Yongzheng seal mark and period, from the collection of Sir Augustus Wollaston Franks in the British Museum, London, museum no.Franks.736. In form the vessel is inspired by Song dynasty incense burners or washers, particularly with regard to the raised studs, such as the one illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum: Porcelain of the Song Dynasty (II)*, Hong Kong, 1996, pl.129. The glaze imitates the prized *guan* glaze produced during the Southern Song dynasty, which alongside other Song dynasty *ru* and *jun* glaze were reproduced during the Yongzheng and Qianlong reigns.

Three examples of similar 'fish basket' vessels, Qianlong seal mark and period, in varying glazes are in the Palace Museum, Beijing: the first, with a *guan*-type glaze, is illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum: Monochrome Porcelain*, Hong Kong, 1999, pl.209; the second, with a *ru*-type glaze, is illustrated in *Ceramics Gallery of the Palace Museum: Part II*, Beijing, 2010, pl.381; and the third with a robin's egg glaze, is illustrated by Feng Xianming

and Geng Baochang, *Selected Porcelain of the Flourishing Qing Dynasty at the Palace Museum*, Hong Kong, 1994, p.356, pl.93. See also an example painted with lotus scrolls in underglaze blue, Qianlong seal mark and period, from the Shanghai Museum, illustrated in *The Official Kiln Porcelain of the Chinese Qing Dynasty*, Shanghai, 2003, p.229.

Several examples are extant in important private collections: two *guan*-type examples, Qianlong seal mark and period, also from the J.M.Hu collection, are illustrated in *Qing Imperial Monochromes The Zande Lou Collection*, pp.96-97, pl.31; a further *guan*-type glazed example, Qianlong seal mark and period, is illustrated by R.Krahl, *Chinese Ceramics of the Meiyintang Collection*, vol. 2, no.872, and later sold at Sotheby's Hong Kong, 5 October 2011, lot 5.

See also a related *ru*-type 'fish basket' vessel, Qianlong seal mark and of the period, also from the J.M.Hu Family Collection, sold at Sotheby's New York, 4 June 1985, lot 60 and later at Sotheby's Hong Kong, 14 November 1989, lot 189, illustrated in *Sotheby's Hong Kong, Twenty Years*, 1993, p.228, no.323, and Eskenazi Ltd., *Qing Porcelain from a Private Collection*, London, 2012, pl.11



A robin's-egg glazed 'fish basket' vessel, Qianlong seal mark and period; image courtesy of the Palace Museum, Beijing
清乾隆 爐鈞釉雙系三足魚簍尊
北京故宮博物院藏



A *ru*-type glazed 'fish basket' vessel, Qianlong seal mark and period; image courtesy of the Palace Museum, Beijing
清乾隆 仿汝釉雙系三足魚簍尊
北京故宮博物院藏

尊撇口，短頸，扁圓腹，平底，底承三乳足，足端飾以鐵褐色。腹下有一圈共十二個凸起乳釘。肩部作對稱雙系。通體施仿官釉，釉色粉青，色澤瑩潤典雅。底部書青花「大清乾隆年製」六字三行篆書款。

魚簍尊屬宮廷陳設用瓷，耿寶昌先生認為此類魚簍尊屬於花器，又稱花囊，見《明清瓷器鑑定》，香港，1993年，圖452（4）。魚簍尊造型始於雍正，至乾隆時期由圈足演變為露胎三乳足式，雍正時期的作品，見北京故宮博物院藏茶葉末釉一例，著錄於耿寶昌著，《故宮博物院藏清代御窯瓷器》，北京，2005年，卷1（下冊），圖13。另見Augustus Wollaston Franks爵士舊藏一件清雍正仿官釉魚簍尊，現藏大英博物館，博物館編碼Franks.736。此魚簍尊上的乳釘紋則可能受到宋代御窯作品的影響，見《故宮博物院藏文物珍品全集：兩宋瓷器（下）》，香港，1996年，圖129。

北京故宮博物院藏之乾隆時期魚簍尊有三例：見清乾隆仿汝窯魚簍尊一例，著錄於《故宮陶瓷館：下編》，北京，2010年，圖381；另有一件清乾隆仿官釉雙系魚簍尊可資比較，見《故宮博物院藏文物珍品大系·顏色釉》，香港，1999年，圖209，頁231；另有以爐鈞釉燒製而成者，見馮先明、耿寶昌，《故宮博物院藏清盛世瓷選粹》，北京，1994年，圖93；上海博物館亦有一件清乾隆青花纏枝紋魚簍尊可供參考，見《宮廷珍藏中國清代官窯瓷器》，上海，2003年，頁229。

另比較相似的清乾隆仿官釉雙耳魚簍尊兩件，同屬胡惠春先生舊藏，出版於《暫得樓清代官窯單色釉瓷》，香港，2005年，圖31，頁96。另見玫茵堂舊藏一例，著錄於康蕊君，《玫茵堂中國陶瓷》，倫敦，1994-2010年，卷2，編號872，後於香港蘇富比售出，2011年10月5日，編號5。另見紐約蘇富比曾售出仿汝釉一例，同屬胡惠春家族收藏，1985年6月4日，編號60，後由香港蘇富比再售出，1989年11月14日，編號189，著錄於《香港蘇富比二十年》，香港，1993年，頁228，圖323，以及Eskenazi Ltd.，《Qing Porcelain from a Private Collection》，倫敦，2012年，編號11。

對於官窯瓷器的燒造，乾隆帝在延續雍正一朝求古創新的風格，命御窯廠繼續仿燒宋代汝、官、哥、鈞、定等宋代名窯，皆甚為成功。其中仿官者釉質瑩潤，釉面或無開片，或有冰裂片紋，又因胎質色黑，更能呈現宋代官窯「紫口鐵足」的效果。此魚簍尊正是乾隆仿官釉器中又一佳例。



A guan-type glazed 'fish basket' vessel, Qianlong seal mark and period; image courtesy of the Palace Museum, Beijing
清乾隆 仿官釉雙系三足魚簍尊
北京故宮博物院藏



A guan-type glazed 'fish basket' vessel, Yongzheng seal mark and period; image courtesy of the British Museum, London
清雍正 仿官釉雙系三足魚簍尊
大英博物館藏

28

A BLUE AND WHITE IRON-RED 'SEA CREATURES' BOWL

Qianlong seal mark and of the period

The body of deep-rounded sides rising to a slightly everted rim, the exterior with a continuous scene of mythical sea creatures riding above turbulent waves, framed within two key-fret scrolls at the rim and foot, the interior painted with a winged dragon within double circles.

21.6cm (8 1/2in) diam.

HK\$200,000 - 300,000

US\$26,000 - 39,000

清乾隆 青花礬紅海獸紋碗 青花「大清乾隆年製」篆書款

Provenance 來源:

A noble Dutch family collection

荷蘭貴族家族收藏

Compare a pair of slightly smaller identical bowls, Qianlong seal mark and period, illustrated in *Illustrated Catalogue of Tokyo National Museum Chinese Ceramics II*, Tokyo, 1990, p.151, no.592. See also another very similar bowl, Qianlong seal mark and period, illustrated in *Qing Imperial Porcelain of the Kangxi, Yongzheng and Qianlong Reigns*, Hong Kong, 1995, no.82.

This type of bowls continued to be made following the Qianlong period; see a similar example, Daoguang seal mark and period, from the Nanjing Museum, illustrated in *Treasures in the Royalty. The Official Kiln Porcelain of the Chinese Qing Dynasty*, Shanghai, 2003, p.391.

A similar blue and white iron-red bowl, Qianlong seal mark and period, sold at Sotheby's Hong Kong, 8 April 2007, lot 860.

同為乾隆一朝類似之器，見東京國立博物院藏一例，著錄於

《Illustrated Catalogue of Tokyo National Museum Chinese Ceramics II》，東京，1990年，頁151，圖592；另見《Qing Imperial Porcelain of the Kangxi, Yongzheng and Qianlong Reigns》，香港，1995年，圖82。

此類器物後朝亦有仿燒，見南京博物院藏道光一例，見《宮廷珍藏中國清代官窯瓷器》，上海，2003年，頁391。香港蘇富比曾售出乾隆一例，2007年4月8日，編號860。



29

**A RARE IMPERIAL MING-STYLE BLUE AND WHITE 'PEACH'
MOONFLASK, BIANHU**

Qianlong seal mark and of the period

Of flattened form rising from a splayed rectangular foot, moulded on each side with a raised peach-shaped cartouche in relief, painted with two bats in flight encircling peaches issuing from a gnarled leafy branch, the body further surrounded by meandering lotus scrolls and two bands of *lingzhi* running along the sides, the narrow neck flanked by a pair *ruyi*-form handles, with further lotus scrolls and a trefoil band below the everted rim.

24cm (9 3/8in) high

HK\$2,000,000 - 3,000,000

US\$260,000 - 390,000

清乾隆 青花花卉福壽雙全如意耳扁壺 青花「大清乾隆年製」篆書款

Provenance 來源:

A French private collection, by repute formed in Burgundy before 1890, and thence by descent

Sold at Oger & Camper, Paris, 7 March 2011, lot 77

傳於1890年前法國勃艮第私人舊藏，後由家族繼承
巴黎Oger & Camper拍賣行，2011年3月7日，編號77



The form of the present moonflask is inspired by early 15th century prototypes of the Yongle period. These in turn derive their form from Islamic metal flasks. The subtle and varied blue and white palette imitates the early Ming dynasty imported cobalt blue, with high iron content, resulting in dark blue spots on the surface, also known as the 'heaped and piled' effect.

This moonflask belongs to a group of imperial porcelain, designed by the Imperial Household Department - about thirty in number - which are referred to as *dayun* porcelain in the imperial archive of the Qing dynasty and were sent to the imperial court in the autumn and winter seasons. These designs continued to be made until the twenty-fifth year of the Daoguang period, corresponding to 1845-6, although the quantity was strictly controlled by the Imperial Household Department; see Wang Guangyao, *Official Designs and Imperial Porcelain: The Palace Museum's Collection of Official Porcelain Designs and Porcelains from Imperial Kilns of the Qing Dynasty*, Beijing, 2007, pp.15-16.

Similar moonflasks can be found in important museum collections: see T.Yoneyama, *Qing Dynasty Porcelain from the Seikado Bunko Art Museum*, Tokyo, 2006, p.58, no.49; another in the Nanjing Museum, illustrated in *The Official Kiln Porcelain of the Chinese Qing Dynasty*, Shanghai, 2004, p.220; compare also another from the Indianapolis Museum of Art, illustrated in *Beauty and Tranquility: The Eli Lilly Collection of Chinese Art*, Indianapolis, 1983, no.116; and a fourth one, illustrated in *Ch'ing Porcelain from the Wah Kwong Collection*, Hong Kong, 1973, no.66. A very similar flask but bearing a Jiaqing seal mark from the Qing Court collection, is illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum: Blue and White Porcelain with Underglazed Red (III)*, Hong Kong, 2000, pl.148, demonstrating the popularity and continuity of this form and design.

The design of peaches and bats, with its highly auspicious message, appears to have originated in the Kangxi reign, as exemplified in a Beijing enamel censer, Kangxi Yuzhi mark and period, offered at Sotheby's Hong Kong, 9 October 2007, lot 1539, and grew in popularity during the Yongzheng and Qianlong periods, when it was represented in diverse mediums. The bat (*fú*) and peach (*shoutao*) create the pun *fushou shuangquan* ('May you have both blessings and longevity'), which makes this piece particularly suited to be presented as a gift on the occasion of an imperial birthday.

A very similar blue and white 'peach' moonflask, Qianlong seal mark and period, sold at Sotheby's Hong Kong, 7 October 2015, lot 3725; another similar example sold at Sotheby's London, 9 November 2011, lot 201.

壺撇口，短頸，扁圓腹，圓角長方形圈足，頸部兩側對稱飾如意耳。器身口沿下及腹部側面繪纏枝靈芝紋，器身主體繪纏枝蓮花地並作桃形開光，內繪桃枝和雙蝠，寓意「福壽雙全」。器底圈足內書青花「大清乾隆年製」六字篆書款。

此式扁壺為清宮御製瓷中經典樣式，始見於乾隆，止燒於道光，其造型由明永樂、宣德官窯青花扁瓶發展而來，青花花卉紋中特別繪製細小斑點，刻意仿明代官窯青花之鐵鏽斑。清代初期景德鎮御窯廠每年按內務府造辦處設計的樣式燒造御用瓷器，秋、冬兩次運送至內務府，稱大運琢器，道光朝內務府造辦處檔中的原名則為「仿宣窯青花福壽雙帶馬褂瓶」。

日本靜嘉堂文庫美術館藏一例，見米山寅太郎著，《靜嘉堂寶鑑》，東京，2006年，圖49，頁58；另見南京博物院藏一件清乾隆青花花卉福壽雙全如意耳扁壺，與此壺無異，見徐湖平，《宮廷珍藏中國清代官窯瓷器》，上海，2004年，頁220；美國印第安納波利斯美術館亦藏有一例，見《Beauty and Tranquility. The Eli Lilly Collection of Chinese Art》，印第安納波利斯，1983年，圖116；香港藝術館曾展出同樣一例，見《華光艸堂珍藏清代瓷器》，香港，1973年，圖66；北京故宮博物院藏有清嘉慶一例，形制及紋飾與乾隆一朝無異，見《故宮博物院藏文物珍品大系：青花釉裏紅（下）》，香港，2000年，頁162，圖版148。

香港蘇富比售出一件幾乎相同的乾隆青花扁瓶，2015年10月7日，編號3725，另有一例由倫敦蘇富比售出，2011年11月9日，編號201。

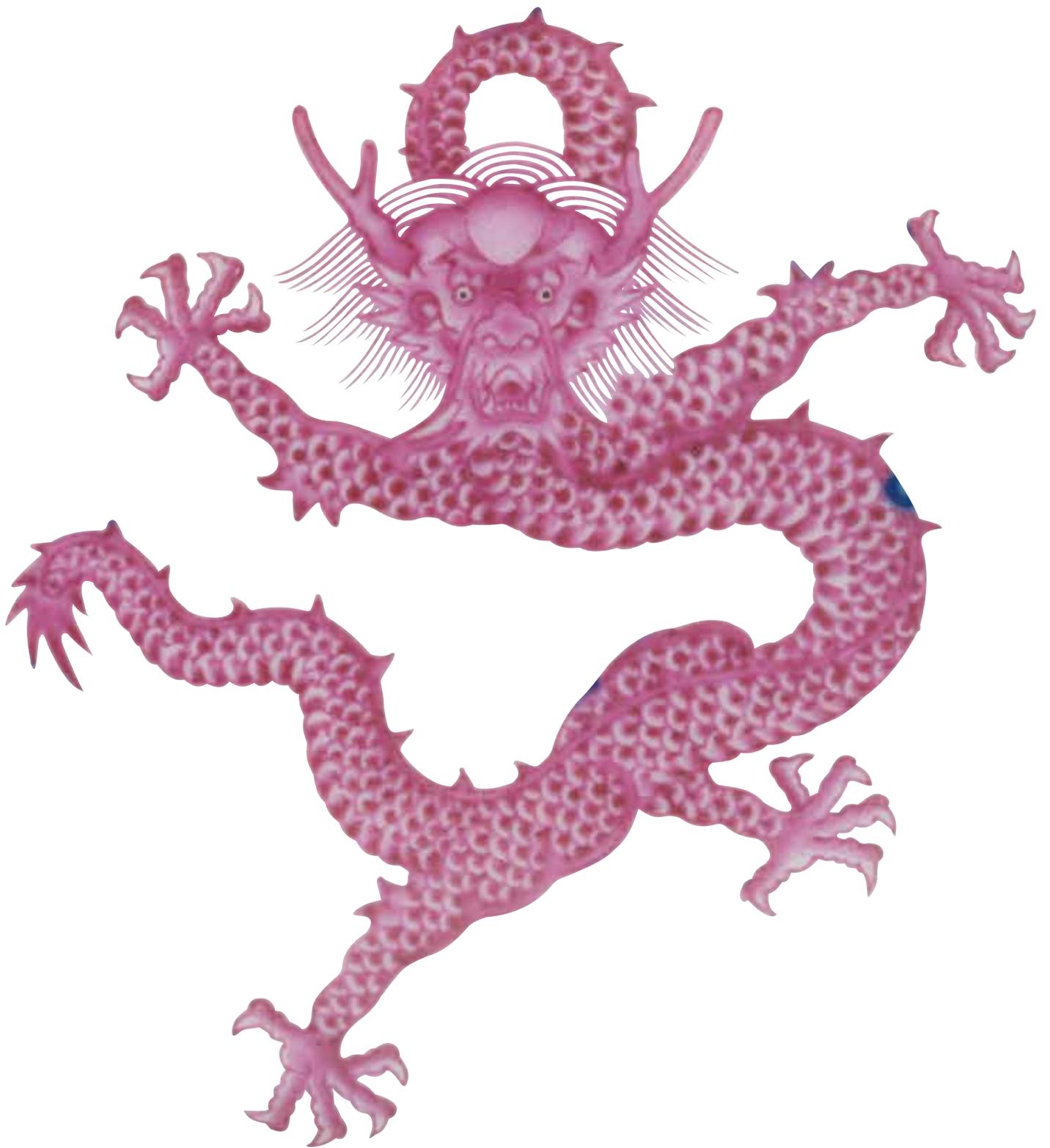


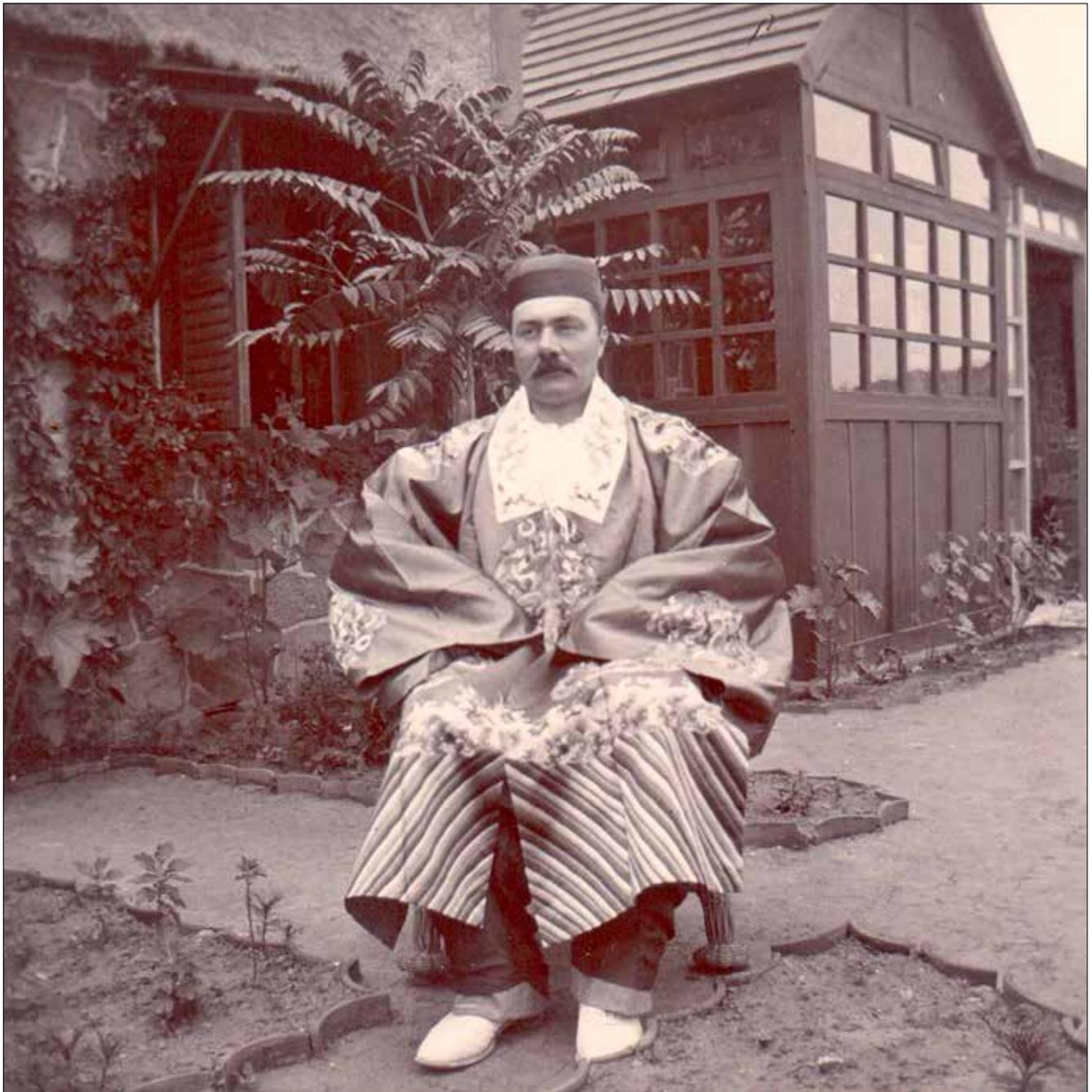
A RARE IMPERIAL PUCE-ENAMELLED
BLUE AND WHITE 'DRAGON'
MOONFLASK, BIANHU

Qianlong seal mark and of the period

清乾隆 青花胭脂紅彩蝠壽龍紋雙耳抱月瓶

青花「大清乾隆年製」篆書款





China circa 1900
攝於1900年代，中國

Colonel W. H. Starr, Royal Army Medical Corps, CB, CMG, CBE.

William H. Starr, Colonel with Her Majesty's Royal Army Medical Corps (RAMC), was responsible for providing medical supplies and treatment to all British Armed Forces, military personnel and their families during times of war and peace. Starr was awarded the following medals: the 1854 India General Service Medal with a Waziristan 1894-1895 clasp; the 1900 China Medal, without clasp, probably for service during the Boxer Rebellion; Commander of the Order of the Bath (CB); Commander of the Order of St. Michael and St. George medal; Commander of the Order of the British Empire medal (CBE); 1914 Star; British 1914-1918 War Medal; and the British First World War Victory Medal.

威廉.H.斯塔爾為英國皇家陸軍軍醫隊上校，負責在戰爭期間為英國武裝部隊提供醫療援助，在和平與非戰爭期間，則為軍隊家屬提供日常的醫療服務。威廉上校曾多次榮獲國家授予勳章，包括1854的印度戰役勳章；其1900年的中國戰役勳章或為鎮壓義和團所得；巴斯勳章；大英帝國勳章；聖米迦勒及聖喬治勳章；1914年又榮獲不列顛戰役勳章以及第一次世界大戰勝利勳章。



THE PROPERTY OF AN ENGLISH FAMILY 英國家族藏品

30

**A RARE IMPERIAL PUCE-ENAMELLED BLUE AND WHITE
'DRAGON' MOONFLASK, BIANHU**

Qianlong seal mark and of the period

With a gently-rounded body raised on a high oblong foot, vibrantly decorated on each side in puce enamel with a ferocious front-facing five-clawed dragon amidst trails of cloud scrolls in underglaze blue, above a small bat and below a *shou* character, the neck flanked by two elegant scrolling handles.

16.8cm (6 5/8in) high

HK\$1,500,000 - 2,000,000

US\$190,000 - 260,000

清乾隆 青花胭脂紅彩蝠壽龍紋雙耳抱月瓶

青花「大清乾隆年製」篆書款

Provenance 來源:

Colonel W. H. Starr, Royal Army Medical Corps, CB, CMG, CBE.

威廉.H.斯塔爾上校，皇家陸軍軍醫隊，巴斯勳章，聖米迦勒及聖喬治勳章，大英帝國勳章



A testament to the exceptional skills employed at the imperial kilns and a superb example of imperial porcelain production at the height of the Qianlong period, this flask exhibits certain characteristics typical of the finest pieces made for the Qianlong emperor. The unusual small and intimate size (16.8cm high), makes this vase a personal piece to be handled and admired. Further, it is very rare to find this style of decoration featuring a dragon in puce enamel surrounded by underglaze blue cloud scrolls.

Compare, however, a number of similar moonflasks, but of larger size: see from the Qing Court collection, illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum. Blue and White Porcelain with Underglazed Red (III)*, Hong Kong, 2000, pl.232 (29cm high); see also an interior view showing a pair of similar moonflasks decorating the *Cui Yun Guan*, the 'Hall of Green Cloud' in the Forbidden City, illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum: Furniture of the Ming and Qing Dynasties (II)*, Hong Kong, 2002, pl.261; and compare also a related pair of puce-enamelled blue and white baluster 'dragon' vases, Qianlong marks and period, illustrated in *Chinese Ceramics in the Idemitsu Collection*, Tokyo, 1987, pl.228 (48.9cm high).

The form of the present vase is inspired by early 15th century moonflasks, which in turn were based on Islamic metal forms. The form was re-established as an imperial favourite in the 18th century. This was characteristic of the Qianlong emperor's admiration of past forms and decorative styles, and arguably as a symbolic way of stamping the Qing five-clawed full-front dragon over the Ming dynasty style shaped vase.

Compare also the similar intricate enamelling in puce colour of the dragon on the present moonflask to the phoenixes on a large pink-enamelled blue and white moonflask, Qianlong seal mark and period, formerly in the Shorenstein collection, sold at Christie's Hong Kong, 1 December 2010, lot 2968.

A very similar moonflask (16.8cm high), but with an effaced mark, possibly the pair to the present lot, was sold in our London rooms, 17 May 2012, lot 347.

瓶唇口，短頸，頸、肩部塑對稱夔鳳耳，扁圓腹，橢圓形圈足。腹部兩面以胭脂紅彩各繪一正面龍，龍身四周以青花飾如意雲紋，瓶頸部兩面各以胭脂彩飾一「壽」字，足牆繪雲蝠相稱，寓意「福壽雙全」。底部以青花書「大清乾隆年製」篆書款。

胭脂紅彩為釉上彩，於清雍正十三年(1735)在景德鎮御窯廠燒製成功，唐英在《陶成紀事碑》中將其稱之為「新製西洋紫色」，耿寶昌亦將其乾隆時期此類官窯瓷器稱為青花胭脂紫，見其《明清瓷器鑑定》，香港，1993年，頁277。北京故宮博物院藏一件清宮舊藏清乾隆胭脂彩雲龍紋雙鳳耳扁壺，形制略大，但裝飾手法類似，見《故宮博物院藏文物珍品全集：青花釉裏紅（下）》，香港，2000年，圖232；另見日本出光美術館藏一對青花胭脂紅彩瓶，著錄於《出光美術館藏品圖錄：中國瓷器》，東京，1987年，圖228。

此類抱月瓶器形較小，為皇親國戚較為私密住所的宮廷陳列用瓷。故宮重華宮後殿的翠雲館為乾隆皇帝作為皇子時讀書並大婚的地方，其祥雲門內靠牆的紫檀長桌上即陳設有一對青花胭脂紅龍紋抱月瓶，見《故宮博物院藏文物珍品全集：明清家具（下）》，香港，2002年，圖261。倫敦邦瀚斯曾售出一件類似的青花胭脂紅彩壽龍紋雙耳抱月瓶，2012年5月17日，編號347。



Bonhams London, 17 May 2012, lot 347
倫敦邦瀚斯，2012年5月17日，編號347

VARIOUS OWNERS 各方藏家

31^Y

A RARE RED CORAL CARVING OF A PHOENIX AMIDST CLOUDS

Qing Dynasty

Intricately worked as a descending phoenix emerging from clouds, its head turned left and neck twisted backwards, its plumage carefully incised in life-likeness at the wings and tail feathers, the coral of a salmon pink tone with natural white inclusions, wood stand.

27cm (10 5/8) long (2).

HK\$200,000 - 300,000

US\$26,000 - 39,000

清 珊瑚雕鳳凰擺件

Provenance 來源:

A European private collection

歐洲私人收藏

Superbly carved, the coral carving of the phoenix flying amidst cloud scrolls is reminiscent in its quality of some of the finest jades carved during the mid-Qing dynasty. The masterful craftsmanship is evident in the finely detailed and naturalistic multi-layered carving rendered from an astonishing single large piece of coral. The exceptional quality of the carving, when combined with the deeply symbolic association of the phoenix with the empress, strongly indicates that this was probably made for the imperial court.

Compare a related red coral carving of a Buddhist lion, Qing dynasty, from the Qing Court collection, illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum: Treasures of Imperial Court*, Hong Kong, 2004, pl.48.

此珊瑚雕工藝精湛，其雕琢手法與清中期玉雕風格類似，非平庸之輩能及。珊瑚材料極其珍貴，如此碩大的珊瑚加以精緻的鳳紋雕刻，很可能說明此擺件或為皇宮貴族所作。清宮舊藏一件清代珊瑚雕佛獅可資對比，見《故宮博物院藏文物珍品全集：宮廷珍寶》，香港，2004年，圖版48。



A CINNABAR LACQUER 'DRAGON' CIRCULAR BOX AND COVER

Qianlong six-character mark and of the period

Of cylindrical form with straight sides, the cover carved with three ferocious five-clawed dragons emerging from raging waves in mutual pursuit of the flaming pearl, the base and interior lacquered black with the rims gilt, the interior engraved with a four-character *longwen baohe* mark, the base further engraved with another six-character mark, fitted box.

18.5cm (7 1/4in) diam. (3).

HK\$600,000 - 800,000

US\$77,000 - 100,000

清乾隆 剔紅海水龍紋趕珠蓋盒

「大清乾隆年製」、「龍文寶盒」楷書款

Provenance 來源:

Spink & Son Ltd., London (label)

Littleton and Hennessy Asian Art Ltd., London, no.98 (label)

Lempertz, 9 June 2006, lot 243

倫敦斯賓克 (標籤)

Littleton and Hennessy Asian Art Ltd., 倫敦, 編號98 (標籤)

德國倫佩茨, 2006年6月9日, 編號243

The four-character *kaishu* mark towards the interior of the cover reads *longwen baohe*, which literally translates as 'treasure box with dragon design'.

The Qianlong emperor oversaw the production of court lacquer wares, in particular the cinnabar lacquer boxes and covers with dual marks, as exemplified by the present lot.

According to the archives of the Imperial Lacquer Workshop, belonging to the Imperial Palace Workshop, *Zaobanchu*, located in the Forbidden City, it is recorded that on the fourth month of 1738, the Qianlong emperor ordered the workshop to produce carved lacquer wares with engraved Qianlong reign marks. It is also recorded that between 1771 to 1775, a number of specific carved lacquer 'treasure' boxes were produced by order of the emperor, with inscribed names and imperial reign marks; see Lin Mun-lee, *Carving the Subtle Radiance of Colors: Treasured Lacquerware in the National Palace Museum*, Taipei, 2008, p.117.

The present lot belongs to a group of deeply carved cinnabar lacquer boxes and covers which project a three-dimensional effect and a sense of movement through precise knifework and expert execution; see a related circular box carved on both cover and underside with three mythical beasts amidst waves, Qianlong, and compare also the dragon amidst waves on a square box and cover, Qianlong, both from the Qing Court collection, illustrated in *Lacquer Wares of the Qing Dynasty. The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum*, Hong Kong, 2006, pls.9 and 15; see also a rectangular 'three dragon' box and cover, Qianlong mark and period, illustrated by Lin Mun-lee, *ibid.*, pl.132.

A very similar cinnabar lacquer box and cover, Qianlong mark and period, with identical '*longwen baohe*' mark, possibly the pair to the present lot, sold at Sotheby's London, 16 May 2007, lot 75; another very similar lacquer box and cover, but with a Qianlong and *yunlong baohe* mark and period, sold at Christie's Paris, 15 June 2004, lot 123.

蓋盒圓形，子母口，通體髹朱漆，盒蓋雕海水龍紋趕珠紋，三條雲龍盤旋於波濤之中，海水紋延伸至蓋壁，盒蓋內髹黑漆，並刻「龍文寶盒」四字鎏金楷書款。盒身外壁雕翻騰海水紋，盒內及盒底髹黑漆，盒底刻「大清乾隆年製」楷書款。整盒髹漆厚重，刀法嫺熟，鋒稜明顯，工藝精湛。

乾隆皇帝積極主導宮廷漆器的製作，在乾隆三年（1738）就下旨設於造辦處製作雕漆，並刻乾隆年款。乾隆三十六年（1771）之四十年（1775）之間，又頻繁製作各式寶盒，並為各式漆盒命名、刻名，見林曼麗，《和光剔彩：故宮藏漆》，台北，2008年，頁117。

此件「龍文寶盒」即為乾隆時期命造辦處製作各式寶盒其中一例，在風格上，其刀工較晚明更加鋒利，邊緣打磨燒，雕刻更富層次，並且出現了更具有立體感的卷雲或者海水地紋，使畫面充滿動感。台北故宮博物院藏一件清乾隆「龍珠寶盒」，雖形制不同，但其蓋面上的構圖於刀工可與該盒比較，見同著錄，台北，2008年，圖132；另見北京故宮博物院清宮舊藏一件清乾隆祥龍寶盒以及海獸紋圓盒，均以海水紋為地紋，見《故宮博物院藏文物珍品全集：清代漆器》，香港，2006年，圖9及15。另比較一件清乾隆剔紅雲龍紋蓋盒，著錄於《北京文物精粹大系：工藝品卷（上）》，北京，2006年，圖16。

倫敦蘇富比曾售出另一件清乾隆「龍文寶盒」，或與此盒原為一對，2007年5月16日，編號75；佳士得巴黎曾售出一例，紋飾及形制都相似，但蓋內刻「雲龍寶盒」款，2004年6月15日，編號123。

大清乾隆年製
龍文寶盒







AN EXCEPTIONAL FINELY-INLAID 'HUNDRED DEER' ZITAN BOX AND COVER

Kangxi

The cover skilfully embellished with delicate colourful sheets of inlay in various vivid media including mother-of-pearl, malachite, nephrite, soapstone, gilt-bronze, carnelian, and carved wood, depicting a herd of dotted and striped deer gambolling and resting in a lush landscape encircled by fast-flowing and swirling streams cascading from jagged rocks amidst *wutong*, bamboo, *lingzhi* and narcissus, below a gnarled pine branch with overhanging *wutong* branches growing from the top of the cliff, all under a red lacquered sun partially obscured by clouds, all inlaid on the *zitan* ground, the rim of the cover and box finely inlaid in silver wire to form a key-fret border, the wood of attractive reddish-brown tone with characteristic streaks, the box raised on four bracket feet, fitted box.

28.5cm x 17.8cm (11in x 7in) (3).

HK\$3,500,000 - 4,500,000

US\$450,000 - 580,000

清康熙 紫檀百寶嵌松鹿雙壽圖盒

Provenance 來源:

Sotheby's Hong Kong, 17 May 1989, lot 348

香港蘇富比 · 1989年5月17日 · 拍品348

Published and Illustrated 出版:

Sotheby's Hong Kong Twenty Years, Hong Kong, 1993, p.260, pl.407

Sotheby's Thirty Years in Hong Kong, Hong Kong, 2003, p.347, pl.407

《香港蘇富比二十週年》· 香港 · 1993年 · 頁260 · 圖407

《香港蘇富比三十週年》· 香港 · 2003年 · 頁347 · 圖407

This exquisite box and cover belongs to a group of inlaid objects typically applied on precious *zitan* or *huanghuali* wood. This inlay technique is often referred to as *Baibao qian* or 'One Hundred Precious Objects Inlay'. The term is derived from the multiple and diverse materials used in creating the decoration, including jade, agate, malachite, soapstone, carnelian, mother-of-pearl, tortoiseshell and lacquer. The use of such a wide variety of materials to compose a pictorial scene, results in a stunning effect of vibrant colours and different textures, which as demonstrated by the present lot, accomplishes great complexity and depth. Works of art made employing this technique required the sourcing of expensive semi-precious materials as well as the prized *zitan* wood; combined with the masterful craftsmanship that would have been required, such objects would have been very costly to produce.

This technique was used to a great effect during the late Ming dynasty, as demonstrated in a number of inlaid *zitan* and *huanghuali* wood boxes from the Qing Court collection, illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum: Bamboo, Wood, Ivory and Rhinoceros Horn Carvings*, Hong Kong, 2002, pls.219-225, with some works in this style associated with the renowned master carver Zhou Zhu.

For early Qing dynasty examples from the Palace Museum, Beijing, compare an inlaid *zitan* box and cover, of similar rectangular form with decoration featuring a hunting scene, also with silver wire inlay around the rims, but rendered in a slightly different key-fret band; and see an inlaid *zitan* tiered picnic box and cover, with a design of egrets amidst lotus and very similarly designed silver-wire inlay key-fret bands to the rims, from the Qing Court collection, illustrated *ibid.*, pls.226 and 230.

The present example, in its outstanding decoration of deer within a landscape, reflects the highest level of workmanship achieved during the early Qing dynasty. The brilliance of the master craftsman is evident in how naturalistic the scene appears. Consider how the flowing river with splashing waves is rendered with a wonderful sense of movement, or how elegant the vines and leaves trailing from the gnarled pine branches are. Remarkably, despite each component being carefully carved separately and then assembled together to form the scene, inlaid decoration during the Kangxi period illustrates a distinctively free and elegant quality. The individually carved deer are also exceptional, each in different poses, detailed with carefully incised fur and expressive eyes.

The multiple deer depicted on the present box elude to the popular 'hundred deer' motif, *bailu*, which is a homophone for 'hundred emoluments', representing the wish 'May you receive the hundred emoluments from heaven'. Deer were also regarded as symbols of longevity due to their long life spans and ability to find *lingzhi*, the fungus of immortality. The decoration on the present box, with deer depicted together with pine trees and rocks that are also symbols of longevity, presents a multitude of auspicious wishes.



盒以紫檀製作，長方形，蓋與盒口沿嵌銀絲迴紋，蓋面以百寶嵌松鹿雙壽圖，九鹿形態各異，於山石壽松下憩息。整盒形制規整，蓋邊圓潤雅緻，蓋面以松石及青金石嵌山石、松針，螺鈿嵌流水、雲彩，再以玳瑁、瑪瑙、大漆等原料嵌九鹿及樹幹，上空一輪紅日於雲中，鑲嵌細緻，構圖講究，巧奪天工。

百寶嵌製品設計原料繁多、加工複雜。根據所屬材料不同，需要經過冶鑄、鑿刻、碾磨、雕刻、調色、配漆等等工藝才能完成，不僅需要珍貴材料，更需要多種工藝技巧相互配合。由於其對材料及工藝的要求極高，唯宮廷作坊才能達成，因此成為了明清宮廷中一種特殊的藝術門類。明代末期，百寶嵌工藝已開始盛行，其中以明人周柱之工藝為聞名，故宮博物院中所藏明代之例子，見《故宮博物院藏文物珍品全集·竹木牙角雕刻》，香港，2002年，圖219-225。



清代初年的百寶嵌延續明末風格，鑲嵌更加精細，紋飾主題更多樣化，除花鳥以外，出現雲龍、八仙、百鹿、人物故事等紋飾。北京故宮博物院中所藏一件清早期紫檀百寶嵌狩獵圖盒，其綠松嵌山石及螺鈿所嵌雲紋之工藝與本盒極為相似；另參看一件紫檀百寶嵌蓮藕紋拜匣，其口沿所嵌之銀絲迴紋與本盒類似，兩件器物均著錄於《故宮博物院藏文物珍品全集·竹木牙角雕刻》，香港，2002年，圖226及230。

此盒鑲嵌工藝極其考究，為清早期同類紫檀百寶嵌中頂級之作。不論山石、馴鹿或是樹幹、雲彩，每個部件之刻畫均一絲不苟。匠工可將如此之多以不同材料雕刻之部件組合並鑲嵌，最終形成一幅生動如畫的嵌百寶畫面，實為康熙一朝之神工鬼斧也。



Image courtesy of the Palace Museum, Beijing
北京故宮博物院藏





**A PAIR OF LARGE ARCHAISTIC ZITAN INCENSE BURNERS
AND COVERS, FANGDING**

19th century

Each intricately worked in the form of an archaistic incense burner, raised on four cylindrical feet, the body carved with a wide band of cicadas, above bands of monster masks flanked by stylised scrolls, the waisted neck with a pair of upright 'U'-shaped handles, surmounted with a domed cover ending in a cluster of *lingzhi* forming the finial; together with two later wood rectangular stands with carved cabriole feet and stretchers, both platform surfaces incised with a dedicatory inscription followed by a signature and two seal marks.

*Each incense burner and cover: 44.5cm (17 1/2in) high;
each stand: 28.5cm (11 1/4in) wide (6).*

HK\$1,200,000 - 1,500,000

US\$150,000 - 190,000

十九世紀 紫檀雕仿古蟬紋方爐一對





Image courtesy of the Palace Museum, Beijing
北京故宮博物院藏

Archaistic forms and decorative motifs were a symbolic way of venerating moral values synonymous with antiquity, imparting the wish to emulate these ethics, as well as reinforcing the connection and continuity to ancient China. This decorative method was therefore an important tool to the Qing court, to reinforce their symbolic legitimacy and mandate from heaven through the emperor's earnest passion for antiquity and the wisdom of ancient ways.

The form of the present lot is inspired by bronze ritual food vessels, *fangding* of the Shang and Western Zhou dynasties. While the basis of the vessel shape and bands of decoration are from these archaic bronzes, they have clearly been reinterpreted and executed to suit Qing dynasty aesthetics and exhibit their sheer opulence.

It is rare to find carved incense burners and covers of this type in *zitan* wood. *Zitan* was an expensive commodity during the Qing period, particularly as trees had dwindled dramatically from excessive lumbering activities throughout the Ming dynasty. The scarcity was compounded by the fact that these trees are slow growing and require centuries to fully mature into usable material. As *zitan* is particularly challenging to carve due to the density of the wood, the successful intricate carved decoration of the present lot is noteworthy.

Compare a related carved bamboo veneer incense burner, of similar shape and decoration but smaller size (24.1cm high), mid-Qing dynasty, from the Qing Court collection, illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum: Bamboo, Wood, Ivory and Rhinoceros Horn Carvings*, Hong Kong, 2002, p.84, pl.77.

方爐仿青銅器而製，下承四足，作朝冠式耳，蓋上以黃楊木雕靈芝形鈕。爐頸部、肩部和腹部分別飾饗餐及夔龍紋，雲紋以及蟬紋一組，四足上則雕蕉葉紋。方爐帶後配木座，座面刻「妙法蓮華經授學無學人記品第九」，落款「釋南亭」，並嵌「南亭」、「曇光」篆書小印兩枚。

清代宮廷藝術中，常以仿古紋飾以表示對先祖的崇拜及祭奠，而清廷的統治者們借對先皇的祭奠以鞏固天子君權以神授的地位。此對方爐器形端碩，其原型取自商周時期的青銅方鼎，但其形制及紋飾卻又經過精心改良以符合清代宮廷審美。

紫檀木質珍貴，明代開始即為宮廷使用，後因宮廷木料匱乏，便遣使者至東南亞蒐集紫檀原料存於宮中。至清代，宮中所使用的紫檀原料皆為前朝所取。此對方爐器形碩大，用料不菲。

北京故宮博物院中藏一件形制類似的文竹蟬紋方爐，清宮舊藏，但尺寸較小，時代定為清中期，見《故宮博物院藏文物珍品全集：竹木牙角雕刻》，香港，2002年，頁84，圖77。



A RARE GILT-BRONZE 'TOAD' WEIGHT

Han Dynasty

Heavily cast poised on all fours in leaping stance with head held high, above a square platform engraved with scrolling patterns on all sides.
6.6cm long x 6cm wide (2 5/8in long x 2 3/8in wide)

HK\$400,000 - 600,000**US\$52,000 - 77,000**

漢 銅鑲金蛙形席鎮

The depiction of toads dating to the Han dynasty are rare. See, however, a related bronze toad-shaped weight, Han dynasty, from the British Museum, London, museum no.1947,0712.384. For another related example see R.Lefebvre d'Argencé, *Chinese, Korean, and Japanese Sculpture: The Avery Brundage Collection. Asian Art Museum of San Francisco*, New York, 1974, p.61, no.17. Animal-shaped three-dimensional gilt-bronze weights were produced in the Han dynasty also in the form of bears, such as the exceptional one from the Robert Hatfield Ellsworth collection, sold at Christie's New York, 17 March 2015, lot 1, and in the form of stags, using cowrie shells to form their body, as demonstrated by a pair dated to the Western Han dynasty, sold in the same rooms, 16 October 2001, lot 181.

Metal weights, including animal-shaped ones such as the present lot, were used by scholars of ancient China who often sat on mats of woven bamboo strips, to anchor the corners of the unfurled mat to prevent it from folding back on itself; for a discussion of mat weights, see M.C.Wang, *A Bronze Menagerie: Mat Weights of Early China*, Boston, 2006.

倫敦大英博物館藏一件漢代銅蛙形鎮可資參考，其博物館編號為1947,0712.384。另對比一例著錄於R.Lefebvre d'Argencé，《Chinese, Korean, and Japanese Sculpture: The Avery Brundage Collection. Asian Art Museum of San Francisco》，紐約，1974年，頁61，編號17。漢代紙鎮造型也包括熊、鹿形等，可參考安思遠舊藏一件銅鑲金熊形鎮，後售於紐約佳士得，2015年3月17日，編號1，也見一西漢時期鹿形鎮，售於紐約佳士得，2001年10月16日，編號181。

鎮是古代人們生活的日常用具，最初是用來壓席子的角，以避免起身落座時折卷席角，就在其四隅鎮壓。更多有關席鎮的資料，請參閱M.C.Wang，《A Bronze Menagerie: Mat Weights of Early China》，波士頓，2006年。



36

AN EXCEPTIONAL CHINESE ORMOLU PASTE-SET CLOCK

Qianlong, Guangzhou workshops

The case surmounted by a cast bud finial on an shaped caddy set with mounts of flying Vermilion Birds *zhuque* and ten oval medallions, framed by a pierced balustrade and set to each corner with a flaming urn finial, the main body applied with a pair of urn mounts between pierced scroll corner supports, on a plinth base with reeded bracket feet, the rear set with a cast door frame enclosing a pierced silk-backed sound fret depicting flowers and trellis in silhouette, the 3.75 inch enamel Roman dial with outer minute band and brass hands, framed by a bezel set with red, green and transparent brilliants, the twin fusée movement wound from the rear with knife-edge verge escapement striking on a bell, the backplate decorated by engraved bands to the edge, the case further set with a separate spring-driven movement in the base, wound from the side and activating the rotating stone-set medallion to the front on command via a slider set to the side.

36cm (14 1/8in) high

HK\$800,000 - 1,200,000

US\$100,000 - 150,000

清乾隆 銅鍍金嵌寶石亭式轉花鐘

Provenance 來源:

A European private collection

歐洲私人收藏





Detail

Timepieces provided a bridge between Western and Chinese culture, with the European Jesuits utilising the sophisticated and exotic clocks as means to gain access to the imperial court. The first to initiate this was the Jesuit priest Matteo Ricci, who presented two chime clocks to the court of the Wanli emperor in 1601, and the same means were used also during the 18th century, from the Kangxi reign onwards. The passion for European clocks was embraced by the Qing court and the Qianlong emperor, but also extended to imminent officials and wealthy merchants.

Clocks were symbolic of the ability to master the time and the calendar; they solidified the emperor's position as the Son of Heaven of having divine powers and the ability to control the transcendence of time in the universe. They also represented the relationship between time and good governance, as demonstrated in a poem composed by the Kangxi emperor titled 'The Chanting of the Chiming Clock', which translates as:

'Methods originating from the West, taught us with a keen heart.
Wheels circle on a quarterly basis, hands move according to minutes.
Dawn needs not to be announced, golden clock reports in advance.
Work hard on government affairs in the morning, memorials are never completed in a late manner.'

The Qianlong emperor inherited from his grandfather his passion for science and clocks. The imperial court indulged in luxuries including extravagant mechanical amusements. The emperor not only had many clocks imported from Europe, but specifically ordered by decree for both his Chinese and European clockmakers from the imperial workshops to create and replicate these timepieces. These skilled artisans were given priority access to an assortment of expensive raw materials, including gold, jade, lacquer, ivory, gemstones and *zitan*. References to the imperial workshops making timepieces were found dating back to 1723, where production began during the Yongzheng period. It is also recorded that there were once as many as 3,431 timepieces on display within the imperial palace at one time by imperial command; see *Moments of Eternity: Timepieces Collection from the Palace Museum, Macao, 2004*, pp.448-449.

Sophisticated timepieces whilst initially brought from Europe, were subsequently produced and re-interpreted in their decorative motifs, by local workshops in Guangzhou, Yangzhou and Beijing. In addition to the Beijing imperial workshops, fine clocks made in Guangzhou were also presented to the emperor as imperial tribute, demonstrating the outstanding level of craftsmanship achieved by the Chinese clocksmiths, as well as their familiarity with European and in this case English clocks of the late 18th century.

It is not surprising that the present clock was made after an English prototype, such as the one from the Nezu Museum, Tokyo, sold at Christie's Hong Kong, 27 May 2008, lot 1515, as China became Britain's chief export market for its timepieces in the 18th century.

Compare a related clock in the Palace Museum, Beijing, illustrated by Lu Yangzhen, *Timepieces Collected by the Qing Emperors in the Palace Museum*, Hong Kong, 1995, p.170; see also another example from the Qing Court collection with similar form and feet but with a lacquered wooden body, illustrated in *Moments of Eternity: Timepieces Collection from the Palace Museum, Macao, 2004*, p.297, pl.107.

A related ormolu and paste-set striking and musical clock, Qianlong, was sold at Sotheby's Hong Kong, 9 October 2012, lot 3021.

此鐘整體造型為亭式建築式樣，通體鍍金。瓶形花蕾作鐘頂，鐘上部亭頂四面飾飛鳥，飛鳥下飾團花，四角及頂端嵌銅鍍金飾件。鐘正面飾鍍金鏤花，正中為白色琺瑯鐘盤，鐘盤四周嵌料石一周。底座嵌萱草紋一周，底座正面有嵌料石轉花一朵。底座側面為上弦器。

西洋時鐘的引進是西方傳教士通往中國皇宮貴胄的橋樑。早在明代末期，天主教傳教士利瑪竇就將西方所製兩件自鳴鐘獻予萬曆皇帝，從此打開了西方使者與上至皇宮貴族、下至黎明百姓溝通的話題，為中西文化交流敲開大門。清代以降，西洋時鐘不啻成為清廷統治者的喜愛之物，亦受到達官顯貴及商賈的追捧。

西洋時鐘能夠準確的呈現時曆，這與中國統治者對天文、曆法等相關支持的壟斷和掌握一脈相承。天子對時間及曆法的掌握，蘊含其君權神授的象徵意義，因此受到歷朝歷代統治者的喜愛。康熙對西方科學技術即抱有極大的熱忱，他曾作詩《詠自鳴鐘》一首，曰：「法自西洋始，巧心授受如。輪行隋刻轉，表指按分移。絳幘休催曉，金鐘預報時。清朝勤政務，數問奏章遲。」由此看出，自鳴鐘已成為康熙帝安排生活及工作的必須之物。

猶如其祖父，乾隆皇帝歷來熱衷收藏西洋鐘錶及其他奇器，作為其間逸消遣的高級玩具及奢侈擺設。此期間宮廷除了大量進口歐洲鐘錶之外，亦命宮廷造辦處以及位於揚州、廣州的作坊製作鐘錶。中國工匠挖盡心思，配合黃金、玉、漆、象牙、寶石、紫檀等名貴材料，製作出大量供賞玩的各式時鐘，此轉花鐘正是廣州製作用於進貢宮廷之其中一例。此轉花鐘裝飾及形制明顯受到英國時鐘影響，類似一例見日本根津美術館舊藏一件嵌寶石鐘，後於香港佳士得售出，2008年5月27日，編號1511。

北京故宮博物院清宮舊藏藏有一例可資比較，見陸燕貞，《清宮鐘錶珍藏》，香港，1995年，頁170；而北京故宮清宮舊藏另一件清乾隆木樓嵌銅活三套鐘，雖為木製，但整體形制與四足與本拍品極為相似，見澳門藝術博物館，《日升月恆：故宮珍藏鐘錶文物展》，澳門，2004年，頁297，圖107。另見香港蘇富比曾售出一件清乾隆銅鍍金嵌寶石塔式樂鐘，2012年10月9日，編號3021。



37

**A RARE IMPERIAL GILT-BRONZE ARCHAISTIC RITUAL BELL,
BIANZHONG**

Qianlong mark and of the period, dated to the 10th year,
corresponding to AD1745

Heavily cast with rounded sides and suspended from a gilt handle formed by geometric scrolls, the body decorated in relief with five alternating bands of stylised trigrams and spiralling bosses, interrupted on each side by a rectangular panel, each enclosing an inscribed tablet bordered by *ruyi*-head scrolls and above a small waisted lotus base, one tablet inscribed with a seven-character mark, 大清乾隆拾年製, 'made in the 10th year of the Qianlong emperor's reign', the other with a two-character mark, 夾鐘 *jia zhong*, which relates to a classical pitch, the lower body above the base with pairs of archaic motifs flanking two large plain circular cartouches, later wood stand.
29.6cm (11 5/8in) high (2).

HK\$1,200,000 - 1,500,000

US\$150,000 - 190,000

清乾隆 銅鑲金如意鈕「夾鐘」編鐘「大清乾隆拾年製」楷書款

Provenance 來源:

A European private collection

歐洲私人收藏





Image courtesy of the Metropolitan Museum of Art, New York
紐約大都會博物館藏



Image courtesy of the Palace Museum, Beijing
北京故宮博物院藏

The present lot belongs to a group of bells, which were assembled in sets of sixteen, suspended on wooden frames in two tiers of eight. Together, the bells provided twelve musical tones with four repeated notes in lower or higher octaves. The present bell's inscription, 夾鐘 *jiā zhōng*, corresponds to the modern musical scale minor third or E/D-sharp(#); see Z.Wu and K.Taylor-Wu, *Heavenly Stems and Earthly Branches Tiangan Dizhi, The Heart of Chinese Wisdom Traditions*, London, 2014, p.118. Unlike archaic bronze bells from the Shang dynasty, these Qing period instruments created different pitches and notes by the varying thickness of the bell's walls rather than their sizes.

The *bianzhong* were required by court protocol for ritual ceremonies and important occasions, including state rituals, court assemblies, formal banquets and processions of the imperial guard. Extremely heavy and expensive to cast, these imperial musical instruments formed an important part of court furnishings. In 1741, the Qianlong emperor set up a music division for court music and chose melodies for specific court functions, see W.Yi and H.Haitao, *Qingdai gongting yinyue [Palace Music of the Qing Dynasty]*, Beijing, 1985, p.13.

It is rare to find Qianlong bells of this particular shape and cast with decoration of trigrams and spiralling bosses, which are more typical of the Kangxi reign. A very similar bell, also dated to the 10th year of Qianlong's reign but inscribed with 南呂 *nan lü*, is in the Metropolitan Museum of Art, New York, gifted by Major Louis Livingston Seaman in 1903, museum no.03.15.3. Compare a full set of sixteen bells, Qianlong, dated to 1779, on a wooden frame, similarly cast with bands of trigrams and bosses but with different handles and more plain circular roundels around the lower body, in the Palace Museum, Beijing, illustrated by C.Ho and B.Bronson, *Splendors of China's Forbidden City: The Glorious Reign of Emperor Qianlong*, Chicago, 2004, p.52, no.43.

A very similar bell also dated to the 10th year of Qianlong's reign but inscribed with *bei yi ze*, sold at Christie's New York, 21 March 2000, lot 167; see also a related bell, dated to the 52nd year of the Kangxi emperor, sold at Sotheby's Hong Kong, 9 October 2007, lot 1327.

此銅鑲金編鐘本為一套十六枚編鐘其中之一枚。編鐘是中國古代重要的敲擊樂器，因能演奏出不同的旋律而被稱為「編鐘」。編鐘十六枚為一虞，陰陽各八，外形和尺寸相同，以鐘壁的厚薄來區分音之高低，以應十二本律及四倍律。鐘名由低至高依次為：倍夷則、倍南呂、倍無射、倍應鐘、黃鐘、大呂、太簇、夾鐘、姑洗、仲呂、蕤賓、林鐘、夷則、南呂、無射、應鐘。此件為「夾鐘」，既是現代樂器之升D小調（音階之第四音），見Z.Wu及K.Taylor-Wu, 《Heavenly Stems and Earthly Branches Tiangan Dizhi, The Heart of Chinese Wisdom Traditions》，倫敦，2014年，頁118。

編鐘自青銅時代至清代末期均為祭禮重器，多以玉磬相配，中國傳統文化意義深厚，並非只為鳴奏音樂之用。但凡宮廷儀式、饗神祭孔、宗廟祭祀、宴饗節慶，皆奏禮樂。而乾隆帝好古敏求，博覽史籍，對高古鐘樂所涵蓋之意義有很深了解，並以禮樂鞏固政權，昭明威望，從清宮收藏千餘件高古青銅器中，嚴選成組十一件周朝編鐘，特別設廳展示，並撰御詩嘉賞，以追高古禮儀。乾隆帝於1741年設立樂部，考訂樂律，訂宮廷雅樂樂制，制各宮廷儀式禮樂之歌譜，一直流傳至二十世紀初，見萬依，〈清代宮廷音樂〉，北京，1985年，頁13。

此編鐘形制及紋飾仍見康熙遺風，乾隆一例可比較美國大都會博物館藏一件銅鑲金「南呂」編鐘，亦為乾隆拾年製（1745），於1903年由紐約市長捐贈，其紋飾和形制與此件編鐘幾乎一致，博物館編號03.15.3。另見北京故宮博物院藏一虞十六枚清乾隆金編鐘，編鐘上的紋飾及鼓釘與此編鐘類似，見C.Ho及B.Bronson, 《Splendors of China's Forbidden City: The Glorious Reign of Emperor Qianlong》，芝加哥，2004年，頁52，圖43。

紐約佳士得曾售出一件銅鑲金「倍夷則」編鐘，同樣為乾隆拾年製，2000年3月21日，編號167；另見香港蘇富比曾售出一件康熙五十二年製編鐘，2007年10月9日，編號1327。



PROPERTY FROM A EUROPEAN PRIVATE COLLECTION

歐洲私人收藏

38

A LARGE GREY AND BLACK JADE MOUNTAIN

18th century

Carefully worked as a double-sided mountainous landscape, one side with a traveling scholar and his attendant crossing a stone bridge on the left, the right with two elderly scholars admiring an overhanging *wutong* tree entangled in winding vines and stone steps leading towards a pavilion, the reverse featuring two deer beside a waterfall with another distant pavilion against a background of rocky outcrop and pine trees issuing from crags and crevices, the stone of a greyish tone with black and dark brown natural inclusions, wood stand.
22.5cm (8 7/8in) wide (2).

HK\$250,000 - 350,000

US\$32,000 - 45,000

十八世紀 青灰玉雕松山祝壽圖大山子

Provenance 來源:

A European private collection

歐洲私人收藏

Evocative mountainous landscape scenes carved with scholars, sages and symbolic animals, were much admired during the 18th century, providing the literati class with inspiration and a momentary escape to idealised pursuits taken between official posts or on retirement.

The present jade mountain is a testament to the exceptional skills of the jade craftsmanship in the 18th century. The masterful carving is demonstrated by the successful carving of the harmonious mountainous landscape unto the jade stone. Consider the naturalistic rendering of the creeping vines draped around the gnarled cypress, the three-dimensional figural carvings with their facial expressions finely detailed and the craggy overhanging cliffs and cascading waterfall.

See a related spinach-green jade boulder, Qianlong, of similar subject matter, from the Michael S.L. Liu collection, illustrated in *Virtuous Treasures: Chinese Jades for the Scholar's Table*, Hong Kong, 2008, pl.34. A pair of white jade circular screens, Qing dynasty, with similar subject matter, from the Qing Court collection, is illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum: Jadeaware (II)*, Shanghai, 2008, pl.61. Compare a related pale greyish-green and russet jade mountain, 17th/18th century, sold at Christie's New York, 13-14 September 2012, lot 1019.

可比較劉瑞隆先生藏一清乾隆碧玉雕山子，所雕題材與本器相似，參考香港大學美術博物館，《閣有天珍：中國文房玉雕》，香港，2008，圖版34。清宮舊藏一對圓形插屏可資對比，所飾主題亦與本器類似，見《故宮博物院藏文物珍品全集：玉器(II)》，上海，2008年，圖版61；再參考一件十七/十八世紀灰青玉拖皮雕山子，售於紐約佳士得，2012年9月13-14日，編號1019。



A RARE SPINACH-GREEN JADE 'HEAVENLY BIRD' JAR, ZUN

Qianlong/Jiaqing

Of globular form, the shoulders carved in relief with three evenly spaced heavenly birds, each with its talons perched on the flared hollow foot, the wings outstretched with finely incised details at the plumage, all above archaic scrolls delicately worked in low relief, the stone of a rich spinach-green tone with dark speckles.

10.1cm (4in) wide

HK\$250,000 - 400,000**US\$32,000 - 52,000**

清乾隆/嘉慶 碧玉天雞尊

Provenance 來源:

Spink & Son Ltd., London (label)

An English private collection

倫敦斯賓克 (標籤)

英國私人收藏

The three archaic flying mythical creatures are known as 'heavenly birds' or *tianji* and are commonly mistaken as phoenixes. The legend of *tianji* dates back to the Jin dynasty (AD 265–420) as recorded in *Xuanzhongji* or 'Records of Mysterious Phenomenons' by the Eastern Jin scholar and writer Guo Pu (AD 276–324). It is said that there lies a giant tree on Mount Taodu whereby the tree is so immense it shades an area of five thousand kilometres. The *tianji* is found perched on the tree while other birds mimic its singing. Another 4th–6th century record also mentions the *tianji* as a bird that could fly a thousand miles high and whose flapping wings would produce thunderous sounds when outstretched.

An earlier prototype from the Tang dynasty of this unusual form of jade *zun* is illustrated by Zheng Xinmiao, *Compendium of Collections in the Palace Museum: Jade 5: Tang, Song, Liao, Jin and Yuan Dynasties*, Beijing, 2011, no.1. However, it appears that the inspiration for the form may stretch back further into ancient Chinese history: in *Chinese Jades Throughout the Ages - Connoisseurship of Chinese jades*, Vol.II, pp.136–137, no.68, Li illustrates another 18th century example of the jar, but also notes that 'this piece imitates a style of turtledove decoration from the Han period.'

This vessel is consistent with the style advocated by the Qianlong emperor; as noted by Chang Li-tuan in *The Refined Taste of the Emperor: Special Exhibition of Archaic and Pictorial Jades of the Ch'ing Court*, National Palace Museum, Taipei, 1997, p.49, the Qianlong emperor proposed to 'restore ancient ways', suggesting that jade carvers turn to antiquity for models, which would enable them to imbue their designs with simplicity and honesty, and so achieve refinement and elegance. The 'ancient ways' referred to the intrinsic values of sincerity, simplicity, and happy exuberance.

A similar spinach-green jar, Qianlong mark and period, is illustrated in *Masterworks of Chinese Jade in the National Palace Museum, Supplement*, Taipei, 1973, no.41.

A similar jar of darker spinach-green jade, Qianlong seal mark and period, sold in our London rooms, 15 May 2014, lot 181.

此尊上的三隻天雞仿漢代鳩式而作，見《Chinese Jades Throughout the Ages - Connoisseurship of Chinese jades》，卷二，頁136-137；一說天雞尊雛形取自唐代玉尊，見《故宮博物院藏品大系：玉器編5（唐宋遼金元）》，北京，2011年，圖1。

乾隆帝嗜古如痴，崇尚慕古之風，此天雞尊正式受到此種審美影響下而產生的作品，台北故宮博物院藏一件清乾隆碧玉雕天雞尊，下刻乾隆款，著錄於《故宮玉器選萃：特輯》，台北，1973年，圖41。倫敦邦瀚斯曾售出一件類似的碧玉天雞尊，亦刻有乾隆款，2014年5月15日，編號181。



40

**A FINE SPINACH-GREEN JADE ARCHAISTIC 'FIVE-CHILONG'
RHYTON CUP, QIANLONG**

Qianlong

Intricately worked in the form of a hollowed horn terminating in an upturned *taotie* mask supported on its horns, the exterior further carved in relief with five *chi* dragons, clambering up onto the rim in competition, all above incised cloud scrolls between upper and lower bands of key-fret scrolls, the stone of a rich spinach-green tone with semi-translucent areas of pale green and russet inclusions, wood stand.

14.4cm (5 5/8in) high (2).

HK\$300,000 - 400,000

US\$39,000 - 52,000

清乾隆 碧玉雕螭龍觥

The 'five *chilong*' rhyton cup is inspired in its form by Han dynasty jade cups, such as the one from the National Palace Museum, illustrated by Chang Li-tuan, *The Refined Taste of the Emperor: Special Exhibition of Archaic and Pictorial Jades of the Ch'ing Court*, Taipei, 1997, p.126.

This is consistent with the Qianlong emperor's wish to 'restore ancient ways', suggesting that jade carvers turn to antiquity for models, which would enable them to imbue their designs with simplicity and honesty, and so achieve refinement and elegance. The 'ancient ways' referred to the intrinsic values of sincerity, simplicity, and happy exuberance.

Compare a related imperially-inscribed jade spinach-green jade rhyton cup, Qianlong, from the National Palace Museum, Taipei, illustrated by Chang Li-tuan, *ibid.*, pl.34 and see also p.49. See also another related but larger spinach green jade rhyton cup, Qing dynasty, from the Qing Court collection, illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum: Jade ware (II)*, Shanghai, 2008, pl.121.

此螭龍紋觥杯以漢代玉杯為雛形，符合乾隆帝濃厚的慕古之情。乾隆認為古典器物樸素、精純、高雅、有意涵，為此，曾下諭命內廷畫師為宮中所藏高古器繪製《西清古鑑》，從而為玉匠提供靈感以雕刻出莊重典雅之器。台北故宮博物院藏一漢代例子可資參考，見張麗端，《宮廷之雅：清代仿古及畫意玉器特展圖錄》，台北，1997年，頁126。

台北故宮博物院藏一件清乾隆刻有御題詩的碧玉龍紋觥可做對比，見張麗端，同上，圖版34，也詳閱頁49；另見一件清宮舊藏清代碧玉龍首觥，形制較本器大，著錄於《故宮博物院藏文物珍品大系：玉器(II)》，上海，2008年，圖版121。









Reverse

THE PROPERTY OF A LADY 女士藏品

41
A RARE WHITE JADE DOUBLE-SIDED SCREEN

Qianlong

Skilfully carved in varying relief depicting two sages walking towards a pavilion, accompanied by an attendant holding a banner inscribed with the character *xi*, all set within a mountainous landscape detailed with pine and *wutong* trees and a fast-flowing stream, the reverse carved with a stag and a doe in a similar setting, the attractive stone of an even white tone, wood stand.

23.5cm x 17cm (9 1/4in x 6 3/4in) (2)

HK\$600,000 - 800,000
US\$77,000 - 100,000

清乾隆 白玉雙面雕仙人祝壽圖硯屏

Provenance 來源:

An English private collection, by repute acquired from John Sparks Ltd., London, circa 1960-70s

英國私人收藏 · 傳於1960-70年代購於倫敦古董商John Sparks

The Qianlong emperor's appreciation of jade landscape screens is demonstrated in one of his poems, as discussed in an essay by Yang Boda, 'Jade: Emperor Ch'ien Lung's Collection in the Palace Museum, Peking', *Arts of Asia*, March-April 1992, which may be translated as follows:

'This piece of precious jade slab is from Khotan. It is unsuitable for making vessels such as the dragon *hu* and animal *lei*. In order to fully utilise it, it is carved into a panel with the scene of "A Riverside City on a Spring Morning". Imagination is exerted to turn the natural undulation or ruggedness into an appropriate landscape... It takes ten days to carve with a tiny bit of water and five days to shape a piece of rock. The crafting is indeed very time-consuming.'

In utilising jade for screens, the master carvers turned this prized medium into a pictorial canvas. The opulence of the jade screen is particularly noteworthy considering the quality of the white jade stone.



Front

See a related pale green jade screen, Qing dynasty, carved with three sages in a similar landscape scene with a lone pagoda, from the National Palace Museum, Taipei, illustrated by Chang Li-tuan, *The Refined Taste of the Emperor: Special Exhibition of Archaic and Pictorial Jades of the Ch'ing Court*, Taipei, 1997, pl.71; compare also a related white jade horizontal rectangular 'landscape' screen, Qing dynasty, from the Qing Court collection, illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum: Small Refined Articles of the Study*, Shanghai, 2009, pl.231.

Beautifully worked on both sides of the screen, the present lot also conveys a multitude of auspicious blessings. The young attendant holds a banner with the character *xi*, meaning happiness, and one sage holds a *ruyi* sceptre which signifies the fulfilment of all wishes. The reverse with deer amidst cypress trees, expresses the wish '*bailing shilu*' or 'May you attain old age and continue to receive emolument'. The depiction of cypress trees on jade screens are quite rare; see, however, a white jade table screen, carved with the Nine Elders of Xiangshan within a mountainous landscape detailed with a pine and cypress tree, Qianlong, illustrated in *The Splendour of Jade, The Songzhuotang Collection of Jade*, Hong Kong, 2011, pp.172-173, no.140.

白玉微微泛青，玉質純淨。屏方形，正面琢仙人祝壽圖，仙山水榭，翠柏蒼松，亭台樓閣，祥雲繚繞，兩位老者行走山間，一小童引路前行。屏背面雕雙鹿憩息於柏樹下，寓意「百齡食祿」。

此類硯屏為清代宮廷文房陳設，具有類似繪畫的視覺效果，乾隆帝尤其寵愛此類具有「畫意」的玉器，清宮檔案中也曾有記載乾隆帝命宮廷造玉作坊工匠按照宮廷繪畫對玉器進行雕刻，見楊伯達，「北京故宮清宮舊藏乾隆玉器」，刊於《Arts of Asia》，1992年3-4月。

參看台北故宮博物院藏一件清代玉溪橋送別圖硯屏，其構圖與雕刻手法與本插屏類似，見《宮廷之雅：清代仿古及畫意玉器特展圖錄》，台北，1997年，圖71；北京故宮博物院藏有一件清宮舊藏之青玉山水圖硯屏可資參考，見《故宮博物院藏文物珍品大系：文玩》，上海，2009年，圖231。此件硯屏背面柏樹的雕刻手法，可比較另一件清乾隆白玉香山九老圖硯屏，見《搗玉生輝：松竹堂珍藏玉器》，香港，2011年，頁172-173，圖140。

THE PROPERTY OF A GENTLEMAN 紳士藏品

42 ≈

**A RARE EMBELLISHED PALE GREEN JADE BRUSHPOT,
BITONG**

Late Qing Dynasty

Raised on a stand with four cabriole legs and pierced vine scroll aprons, the exterior inlaid with lapis lazuli, soapstone, jadeite, turquoise, ruby matrix, rock crystal and further white, spinach-green and russet jade embellishments, depicting a continuous scene of figures in various leisurely pursuits, including a scholar playing *qin* under a pine tree, two young attendants serving tea, three Daoist wise men admiring a scroll painting of a *taiji*, all against a serene landscape of waterfalls and mountains issuing lush bamboo, *lingzhi* and nandina, the stone of a pale green tone with natural russet inclusions.

14.4cm (5 3/4in) high

HK\$150,000 - 200,000

US\$19,000 - 26,000

清晚期 青玉嵌百寶仙山問道圖筆筒

Provenance 來源:

Sotheby's London, 24 June 1980, lot 236 (dated as Qianlong)
Sold by Charlotte Horstmann and Gerald Godfrey, Hong Kong,
on 6 January 1997
A Western private collection

倫敦蘇富比，1980年6月24日，拍品236（時代定為清乾隆）
Charlotte Horstmann與Gerald Godfrey，香港，1997年1月6日
西方私人收藏

It is likely that the technique of embellishing jade with semi-precious stones was originally inspired by Mughal jade semi-precious stone inlaid vessels, which were popular during the 18th century as demonstrated by the large numbers extant in the imperial collections in Beijing and Taipei. However, the present jade brushpot is a Chinese innovation of this technique, using the jade 'canvas' to create idealised landscape scenes, suitable for the scholar's desk - a technique more often used since the late Ming dynasty on precious wood boxes, and during the Qing dynasty also on *zitan* brushpots; see *Small Refined articles of the Study. The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum*, Shanghai, 2009, pls.42-44.

See a related hardstone-embellished white jade ruyi sceptre, 18th/19th century, sold at Christie's Hong Kong, 1st June 2011, lot 3640.

百寶嵌工藝始於明代，或受到印度莫臥兒王朝嵌寶石之玉器而影響，至清代在宮廷盛行，常見於紫檀或其他木料上鑲嵌，見《故宮博物院藏文物珍品全集：竹木牙雕刻》，上海，2009年，圖42-44。香港佳士得曾售出一件十八/十九世紀白玉嵌百寶如意，2011年6月1日，編號3640。



A FINELY CARVED PALE GREEN JADE MAGPIE

Mid-Qing Dynasty

Carved recumbent with head twisted right looking backwards, its wings and talons tucked snugly and feathers finely incised, its curved beak biting on a leafy stem with blossoming plum blossoms, the stone of an even pale green tone, wood stand.

14.8cm (5 3/4in) long (2).

HK\$150,000 - 250,000

US\$19,000 - 32,000

清中期 青白玉雕喜鵲銜梅擺件

Provenance 來源:

Elizabeth Julia Wallace Waller (1863-1919) collection, Chicago, and thence by descent

伊麗莎白朱麗葉·華萊士·沃勒（1863-1919）舊藏，後由家族繼承

According to ancient beliefs, magpies are believed to be birds of prophecy who supposedly could future events, as magpies announce the arrival of guests. Magpies are known as the 'bird of joy' or 'bird of happiness', as its name 喜鵲 *xique* is a pun for joy and happiness 喜 *xi*. Together with plum blossoms 梅 *mei*, which is the symbol for spring 春 *chun*, they form the meaning of 'joyfully announcing the arrival of spring', 喜報春先 *xibao chunxian*. The plum blossoms are the first tree to bloom in late winter and early spring, representing the happiness of springtime and rejuvenation in old age.





44

**A RARE CARNELIAN AGATE 'DOUBLE PEONY BLOSSOM'
CARVING**

Qianlong

Well worked as two peony buds supported on sectioned receptacles, a gnarled branch at one side issuing *lingzhi*, a carved *wan* symbol knotted onto the branch ending in a pair of tassels, two bats in flight over the blossoming flowers, wood stand.

9.2cm (3 5/8in) wide (2).

HK\$100,000 - 150,000

US\$13,000 - 19,000

清乾隆 南紅雕靈芝牡丹萬福擺件

Provenance 來源:

John Sparks Ltd., London, by repute

A Western private collection

傳倫敦古董商John Sparks

西方私人收藏

The present carving is a fine example of the craftsman's ingenuity of using different coloured areas of the semi-precious stone to optimise the work's visual appeal. The natural vibrant red areas of the stone, rendered into high relief carved bats, *lingzhi* and a tasselled *wan* emblem, juxtapose attractively against the creamy-white petals of the flowers.

Blossoming peonies, 富貴花 *fuguihua*, forms the pun for wealth, 富貴花開 *fugui huakai*; bats, 蝠 *fu*, represent prosperity and the *lingzhi* represents longevity; together with the *wan* symbol, they form the meaning 'may you live ten thousand years of abundance and prosperity'.

This carving is particularly rare not only for its quality and craftsmanship but also for the unusual use of the carnelian stone to create an object to be admired through handling, instead of the more typical hollowed vessel. In this lot, the master carver treated the carnelian stone much like related jade carvings; see for example a white jade double-pomgranate group, Qing dynasty, from the Qing Court collection, illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum: Jade ware (II)*, Shanghai, 2008, pl.168.

紅白雙色瑪瑙製。運用鏤雕及巧作技法，圓雕兩朵含苞欲放之牡丹花蕾，一花蕾上雕蝙蝠、靈芝以及萬字紋，寓意福壽萬年。

此擺件之雕工可對比參考清宮舊藏一件白玉雕雙石榴擺件，著錄於《故宮博物院藏文物珍品大系：玉器（中）》，上海，2008年，圖168。



CHRONOLOGY

NEOLITHIC CULTURES

Cishan-Peiligang	c. 6500-5000 BC
Central Yangshao	c. 5000-3000 BC
Gansu Yangshao	c. 3000-1500 BC
Hemadu	c. 5000-3000 BC
Daxi	c. 5000-3000 BC
Majiabang	c. 5000-3500 BC
Dawenkou	c. 4300-2400 BC
Songze	c. 4000-2500 BC
Hongshan	c. 3800-2700 BC
Liangzhu	c. 3300-2250 BC
Longshan	c. 3000-1700 BC
Qijia	c. 2250-1900 BC

EARLY DYNASTIES

Shang	c. 1500-1050 BC
Western Zhou	1050-771 BC
Eastern Zhou	
Spring & Autumn	770-475 BC
Warring States	475-221 BC

IMPERIAL CHINA

Qin	221-207 BC
Han	
Western Han	206 BC-AD 9
Xin	AD 9-25
Eastern Han	AD 25-220
Three Kingdoms	
Shu (Han)	221-263
Wei	220-265
Wu	222-280
Southern dynasties (Six Dynasties)	
Western Jin	265-316
Eastern Jin	317-420
Liu Song	420-479
Southern Qi	479-502
Liang	502-557
Chen	557-589
Northern dynasties	
Northern Wei	386-535
Eastern Wei	534-550
Western Wei	535-557
Northern Qi	550-577
Northern Zhou	557-581

Sui	589-618
Tang	618-906
Five Dynasties	907-960
Liao	907-1125
Song	
Northern Song	960-1126
Southern Song	1127-1279
Jin	1115-1234
Yuan	1279-1368
Ming	
Hongwu	1368-1398
Jianwen	1399-1402
Yongle	1403-1424
Hongxi	1425
Xuande	1426-1435
Zhengtong	1436-1449
Jingtai	1450-1456
Tianshun	1457-1464
Chenghua	1465-1487
Hongzhi	1488-1505
Zhengde	1506-1521
Jiajing	1522-1566
Longqing	1567-1572
Wanli	1573-1620
Taichang	1620
Tianqi	1621-1627
Chongzhen	1628-1644
Qing	
Shunzhi	1644-1661
Kangxi	1662-1722
Yongzheng	1723-1735
Qianlong	1736-1795
Jiaqing	1796-1820
Daoguang	1821-1850
Xianfeng	1851-1861
Tongzhi	1862-1874
Guangxu	1875-1908
Xuantong	1909-1911

REPUBLICAN CHINA

Republic	1912-1949
People's Republic	1949-

INTERNATIONAL ASIAN ART AUCTION CALENDAR 2015/2016

2015

ASIAN ART

Monday 9 November
London, Knightsbridge

THE EDWARD WRANGHAM COLLECTION OF JAPANESE ART: PART VI

Tuesday 10 November
London, New Bond Street

THE MISUMI COLLECTION OF IMPORTANT WORKS OF LACQUER ART AND PAINTINGS: PART II

Tuesday 10 November
London, New Bond Street

FINE JAPANESE ART

Thursday 12 November
London, New Bond Street

FINE CHINESE ART

Thursday 12 November
London, New Bond Street

ASIAN ART

Wednesday 18 November
Edinburgh

FINE CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART

Thursday 3 December
Hong Kong

EXCEPTIONAL CHINESE ART FROM A EUROPEAN PRIVATE COLLECTION

Thursday 3 December
Hong Kong

IMPERIAL SPLENDOUR

Thursday 3 December
Hong Kong

2016

ASIAN DECORATIVE ART

Tuesday 8 March
San Francisco

INDIAN, HIMALAYAN & SOUTHEAST ASIAN ART

Monday 14 March
New York

CHINESE WORKS OF ART

Tuesday 15 March
New York

FINE JAPANESE WORKS OF ART

Wednesday 16 March
New York

HOME & INTERIORS INCLUDING ASIAN ART

Tuesday 5 – Wednesday 6 April
London, Knightsbridge

ASIAN ART

Monday 9 May
London, Knightsbridge

FINE CHINESE ART

Thursday 12 May
London, New Bond Street

FINE JAPANESE ART

Thursday 12 May
London, New Bond Street

FINE CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART

Date to be advised
Hong Kong

FINE CHINESE WORKS OF ART

Tuesday 21 June
San Francisco

HOME & INTERIORS INCLUDING ASIAN ART

Tuesday 21 June
London, Knightsbridge

ASIAN DECORATIVE ARTS

Wednesday 22 June
San Francisco

CHINESE WORKS OF ART

Tuesday 13 September
New York

INDIAN, HIMALAYAN & SOUTHEAST ASIAN ART

Tuesday 13 September
New York

FINE JAPANESE WORKS OF ART

Wednesday 14 September
New York

HOME & INTERIORS INCLUDING ASIAN ART

Tuesday 20 – Wednesday
21 September
London, Knightsbridge

ASIAN DECORATIVE ARTS

Tuesday 18 October
San Francisco

ASIAN ART

Monday 7 November
London, Knightsbridge

FINE CHINESE ART

Thursday 10 November
London, New Bond Street

FINE JAPANESE ART

Thursday 10 November
London, New Bond Street

HOME & INTERIORS INCLUDING ASIAN ART

Tuesday 15 November
London, Knightsbridge

FINE CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART

Date to be advised
Hong Kong

FINE CHINESE WORKS OF ART

Tuesday 13 December
San Francisco

ASIAN DECORATIVE ARTS

Wednesday 14 December
San Francisco

FINE CHINESE ART

Thursday 12 November 2015 at 10am
New Bond Street, London

FINE AND RARE HIMALAYAN AND CHINESE BUDDHIST BRONZES FROM THE JONGEN COLLECTION

Estimates ranging from
£3,000 to £18,000

ENQUIRIES

+44 (0) 20 7468 8248
chinese@bonhams.com



Bonhams

LONDON

bonhams.com/chineseart

中國書畫

2015年11月28日
香港秋季拍賣會
香港邦瀚斯藝術廊
金鐘太古廣場一期2001室

CHEN MEI (1694?-1745)

Lotus Roots
Ink and colour on paper, hanging scroll
71.5cm x 48.5cm (28 1/4in x 19 1/4in).

HK\$700,000-900,000
US\$90,000-120,000

Provenance:

Formerly in the collection of Hanart Gallery

陳枚 藕實圖 設色紙本 立軸

來源：漢雅軒舊藏

預展

香港

11月25至27日

詳情請洽

中國書畫部

+852 2918 4321

chinesepaintings.hk@bonhams.com



Bonhams

HONG KONG

bonhams.com/hongkong

CHINESE WORKS OF ART

14 March 2016, New York
Consignments now invited

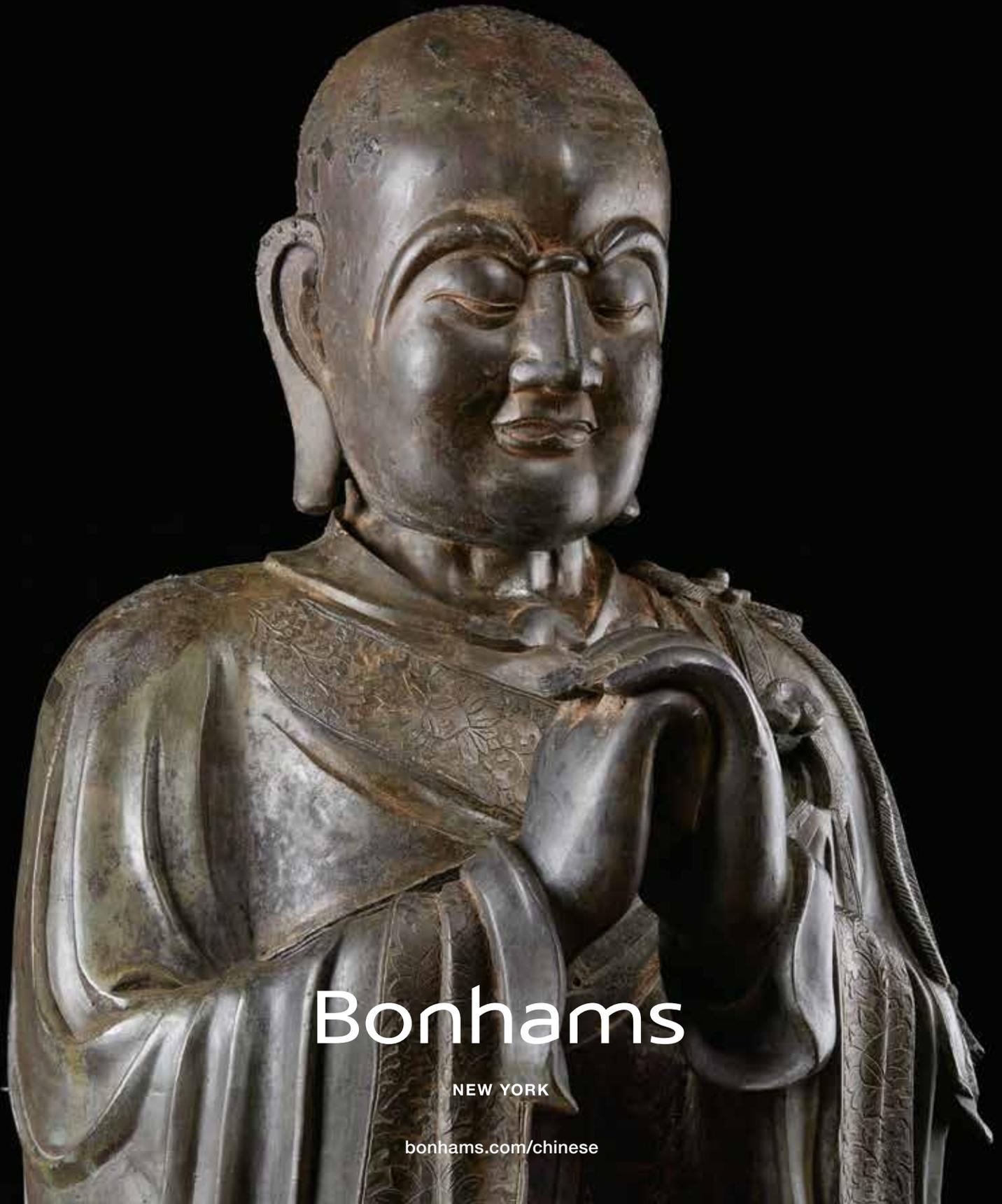
**A RARE MONUMENTAL BRONZE
FIGURE OF MAHAKASYAPA**

Ming Dynasty
66in (167.6cm) high
US\$300,000-600,000

ENQUIRIES

+1 (917) 206 1677
bruce.maclaren@bonhams.com

Provenance: a Midwest private collection



Bonhams

NEW YORK

bonhams.com/chinese

RARE JEWELS AND JADEITE

Monday 30 November 2015 at 5pm
Bonhams Hong Kong Gallery
Suite 2001, One Pacific Place
Admiralty, Hong Kong

**AN IMPORTANT 9.21 CARAT FANCY
LIGHT PURPLISH PINK, INTERNALLY
FLAWLESS, DIAMOND PENDANT**
HK\$12,000,000 - 15,000,000

PREVIEW

28 November 2pm – 7pm
29 November 10am – 7pm
30 November 10am – 5pm

ENQUIRIES

Graeme Thompson
Jewellery.hk@bonhams.com
+852 2918 4321



Bonhams

HONG KONG

bonhams.com/hongkong

NOTICE TO BIDDERS

This notice is addressed by *Bonhams* to any person who may be interested in a *Lot*, including *Bidders* and potential *Bidders* (including any eventual *Buyer* of the *Lot*). For ease of reference we refer to such persons as "*Bidders*" or "*you*". Our **List of Definitions** and **Glossary** is incorporated into this *Notice to Bidders*. It is at **Appendix 3** at the back of the *Catalogue*. Where words and phrases are used in this notice which are in the List of Definitions, they are printed in italics.

IMPORTANT: Additional information applicable to the *Sale* may be set out in the *Catalogue* for the *Sale*, in an insert in the *Catalogue* and/or in a notice displayed at the *Sale* venue and you should read them as well. Announcements affecting the *Sale* may also be given out orally before and during the *Sale* without prior written notice. You should be alert to this possibility of changes and ask in advance of bidding if there have been any.

1. OUR ROLE

In its role as auctioneer of *Lots*, *Bonhams* acts solely for and in the interests of the *Seller*. *Bonhams'* job is to sell the *Lot* at the highest price obtainable at the *Sale* to a *Bidder*. *Bonhams* does not act for *Buyers* or *Bidders* in this role and does not give advice to *Buyers* or *Bidders*. When it or its staff make statements about a *Lot* or, if *Bonhams* provides a *Condition Report* on a *Lot* it is doing that on behalf of the *Seller* of the *Lot*. *Bidders* and *Buyers* who are themselves not expert in the *Lots* are strongly advised to seek and obtain independent advice on the *Lots* and their value before bidding for them.

The *Seller* has authorised *Bonhams* to sell the *Lot* as its agent on its behalf and, save where we expressly make it clear to the contrary, *Bonhams* acts only as agent for the *Seller*. Any statement or representation we make in respect of a *Lot* is made on the *Seller's* behalf and, unless *Bonhams* sells a *Lot* as principal, not on our behalf and any *Contract for Sale* is between the *Buyer* and the *Seller* and not with us. If *Bonhams* sells a *Lot* as principal this will either be stated in the *Catalogue* or an announcement to that effect will be made by the *Auctioneer*, or it will be stated in a notice at the *Sale* or an insert in the *Catalogue*.

Bonhams does not owe or undertake or agree to any duty or responsibility to you in contract or tort (whether direct, collateral, express, implied or otherwise). If you successfully bid for a *Lot* and buy it, at that stage *Bonhams* does enter into an agreement with the *Buyer*. The terms of that contract are set out in our **Buyer's Agreement** save for those varied by announcement given out orally before and/or during the *Sale*, which you will find at **Appendix 2** at the back of the *Catalogue*. This will govern *Bonhams'* relationship with the *Buyer*.

2. LOTS

Subject to the *Contractual Description* printed in bold letters in the *Entry* about the *Lot* in the *Catalogue* (see paragraph 3 below), *Lots* are sold to the *Buyer* on an "as is" basis, with all faults and imperfections. No reference is made in the *Catalogue* to any defect, damage or restoration of the *Lot*. Please see paragraph 15.

Illustrations and photographs contained in the *Catalogue* (other than photographs forming part of the *Contractual Description*) or elsewhere of any *Lots* are for identification purposes only. They may not reveal the true condition of the *Lot*. A photograph or illustration may not reflect an accurate reproduction of the colour(s) of the *Lot*.

Lots are available for inspection prior to the *Sale* and it is for you to satisfy yourself as to each and every aspect of a *Lot*, including its authorship, attribution, condition, provenance, history, background, authenticity, style, period, age, suitability, quality, roadworthiness (if relevant), origin, value and estimated selling price (including the *Hammer price*). It is your responsibility to examine any *Lot* in which you are interested.

It should be remembered that the actual condition of a *Lot* may not be as good as that indicated by its outward appearance. In particular, parts may have been replaced or renewed and *Lots* may not be authentic or of satisfactory quality; the inside of a *Lot* may not be visible and may not be original or may be damaged, as for example where it is covered by upholstery or material. Given the age of many *Lots* they may have been damaged and/or repaired and you should not assume that a *Lot* is in good condition.

Electronic or mechanical parts may not operate or may not comply with current statutory requirements. You should not assume that electrical items designed to operate on mains electricity will be suitable for connection to the mains electricity supply and you should obtain a report from a qualified electrician on their status before doing so. Such

items which are unsuitable for connection are sold as items of interest for display purposes only.

If you yourself do not have expertise regarding a *Lot*, you should consult someone who does to advise you. We can assist in arranging facilities for you to carry out or have carried out more detailed inspections and tests. Please ask our staff for details.

Any person who damages a *Lot* will be held liable for the loss caused.

3. DESCRIPTIONS OF LOTS AND ESTIMATES

Contractual Description of a Lot

The *Catalogue* contains an *Entry* about each *Lot*. Each *Lot* is sold by its respective *Seller* to the *Buyer* of the *Lot* as corresponding only with that part of the *Entry* which is printed in bold letters and (except for the colour, which may be inaccurately reproduced) with any photograph of the *Lot* in the *Catalogue*. The remainder of the *Entry*, which is not printed in bold letters, represents *Bonhams'* opinion (given on behalf of the *Seller*) about the *Lot* only and is not part of the *Contractual Description* in accordance with which the *Lot* is sold by the *Seller*.

Estimates

In most cases, an *Estimate* is printed beside the *Entry*. *Estimates* are only an expression of *Bonhams'* opinion made on behalf of the *Seller* of the range where *Bonhams* thinks the *Hammer Price* for the *Lot* is likely to fall; it is not an estimate of value. It does not take into account any *Tax* or *Buyer's Premium* payable. *Lots* can in fact sell for *Hammer Prices* below and above the *Estimate*. Any *Estimate* should not be relied on as an indication of the actual selling price or value of a *Lot*.

Estimates are in the currency of the *Sale*.

Condition reports

In respect of most *Lots*, you may ask for a *Condition Report* on its physical condition from *Bonhams*. If you do so, this will be provided by *Bonhams* on behalf of the *Seller* free of charge. *Bonhams* is not entering into a contract with you in respect of the *Condition Report* and accordingly does not assume responsibility to you in respect of it. Nor does the *Seller* owe or agree to owe you as a *Bidder* any obligation or duty in respect of this free report about a *Lot* which is available for your own inspection or for inspection by an expert instructed by you. However, any written description of the physical condition of the *Lot* contained in a *Condition Report* will form part of the *Contractual Description* of the *Lot* under which it is sold to any *Buyer*.

The Seller's responsibility to you

The *Seller* does not make or agree to make any representation of fact or contractual promise, guarantee or warranty and undertakes no obligation or duty, whether in contract or in tort (other than to the eventual *Buyer* as set out above), in respect of the accuracy or completeness of any statement or representation made by him or on his behalf which is in any way descriptive of any *Lot* or as to the anticipated or likely selling price of any *Lot*. Other than as set out above, no statement or representation in any way descriptive of a *Lot* or any *Estimate* is incorporated into any *Contract for Sale* between a *Seller* and a *Buyer*.

Bonhams' responsibility to you

You have the opportunity of examining the *Lot* if you want to and the *Contract for Sale* for a *Lot* is with the *Seller* and not with *Bonhams*; *Bonhams* acts as the *Seller's* agent only (unless *Bonhams* sells the *Lot* as principal).

Bonhams undertakes no obligation to you to examine, investigate or carry out any tests, either in sufficient depth or at all, on each *Lot* to establish the accuracy or otherwise of any descriptions or opinions given by *Bonhams*, or by any person on *Bonhams'* behalf, whether in the *Catalogue* or elsewhere.

You should not suppose that such examinations, investigations or tests have occurred.

Bonhams does not make or agree to make any representation of fact, and undertakes no obligation or duty (whether in contract or tort) in respect of the accuracy or completeness of any statement or representation made by *Bonhams* or on *Bonhams'* behalf which is in any way descriptive of any *Lot* or as to the anticipated or likely selling price of any *Lot*.

No statement or representation by *Bonhams* or on its behalf in any way descriptive of any *Lot* or any *Estimate* is incorporated into our *Buyer's Agreement*.

Alterations

Descriptions and *Estimates* may be amended at *Bonhams'*

discretion from time to time by notice given orally or in writing before or during a *Sale*.

THE *LOT* IS AVAILABLE FOR INSPECTION AND YOU MUST FORM YOUR OWN OPINION IN RELATION TO IT. YOU ARE STRONGLY ADVISED TO EXAMINE ANY *LOT* OR HAVE IT EXAMINED ON YOUR BEHALF BEFORE THE SALE.

4. CONDUCT OF THE SALE

Our *Sales* are public auctions which persons may attend and you should take the opportunity to do so.

We do reserve the right at our sole discretion to refuse admission to our premises or to any *Sale* without stating a reason. We have complete discretion as to whether the *Sale* proceeds, whether any *Lot* is included in the *Sale*, the manner in which the *Sale* is conducted and we may offer *Lots* for sale in any order we choose notwithstanding the numbers given to *Lots* in the *Catalogue*. You should therefore check the date and starting time of the *Sale*, whether there have been any withdrawals or late entries. Remember that withdrawals and late entries may affect the time at which a *Lot* you are interested in is put up for *Sale*.

We have complete discretion to refuse any *bid*, to nominate any bidding increment we consider appropriate, to divide any *Lot*, to combine two or more *Lots*, to withdraw any *Lot* from a *Sale* and, before the *Sale* has been closed, to put up any *Lot* for auction again.

Auction speeds can exceed 100 *Lots* to the hour and bidding increments are generally about 10%. However these do vary from *Sale* to *Sale* and from *Auctioneer* to *Auctioneer*. Please check with the department organising the *Sale* for advice on this.

Where a *Reserve* has been applied to a *Lot*, the *Auctioneer* may, in his absolute discretion, place bids (up to an amount not equalling or exceeding such *Reserve*) on behalf of the *Seller*. We are not responsible to you in respect of the presence or absence of any *Reserve* in respect of any *Lot*.

If there is a *Reserve* it will normally be no higher than the lower figure for any *Estimate* in the *Catalogue*, assuming that the currency of the *Reserve* has not fluctuated adversely against the currency of the *Estimate*.

The *Buyer* will be the *Bidder* who makes the highest bid acceptable to the *Auctioneer* for any *Lot* (subject to any applicable *Reserve*) to whom the *Lot* is knocked down by the *Auctioneer* at the striking of the *Auctioneer's* hammer. Any dispute as to the highest acceptable bid will be settled by the *Auctioneer* in his absolute discretion.

All bids tendered will relate to the actual *Lot* number announced by the *Auctioneer*.

An electronic currency converter may be used at the *Sale*. This equipment is provided as a general guide as to the equivalent amount in certain currencies of a given bid. We do not accept any responsibility for any errors which may occur in the use of the currency converter.

We hereby give you notice that we may use video cameras to record the *Sale* and may record telephone calls for reasons of security and to assist in solving any disputes which may arise in relation to bids made at the *Sale*.

At some *Sales*, for example, jewellery *Sales*, we may use screens on which images of the *Lots* will be projected. This service is provided to assist viewing at the *Sale*. The image on the screen should be treated as an indication only of the current *Lot*. It should be noted that all bids tendered will relate to the actual *Lot* number announced by the *Auctioneer*. We do not accept any responsibility for any errors which may occur in the use of the screen.

5. BIDDING

We do not accept bids from any person who has not completed and delivered to us one of our *Bidding Forms*, either our *Bidder Registration Form*, *Absentee and Telephone Bidding Form* before the *Sale*. You may be asked for proof of identity, residence, financial details and references, which, if asked for, you must supply if your bids are to be accepted by us. Please bring your passport, Hong Kong Identity Card (or similar photo proof of identity) and a debit or credit card. We may request a deposit from you before allowing you to bid.

We may refuse entry to a *Sale* to any person even if that person has completed a *Bidding Form*.

Bidding in person

You should come to our *Bidder* registration desk at the *Sale* venue and fill out a *Bidder Registration Form* on (or, if possible, before) the day of the *Sale*. The bidding number system is sometimes referred to as "paddle bidding". You

will be issued with a large card (a "paddle") with a printed number on it. This will be attributed to you for the purposes of the Sale. Should you be a successful Bidder you will need to ensure that your number can be clearly seen by the Auctioneer and that it is your number which is identified as the Buyer's. You should not let anyone else use your paddle as all Lots will be invoiced to the name and address given on your Bidder Registration Form. Once an invoice is issued it will not be changed.

If there is any doubt as to the Hammer Price of, or whether you are the successful Bidder of, a particular Lot, you must draw this to the attention of the Auctioneer before the next Lot is offered for Sale. The decision of the Auctioneer is considered final and conclusive.

At the end of the Sale, or when you have finished bidding please return your paddle to the Bidder registration desk.

Bidding by telephone

If you wish to bid at the Sale by telephone, please complete an Absentee and Telephone Bidding Form, which is available from our offices or in the Catalogue. Please then return it to the office which is responsible for the Sale at least 24 hours in advance of the Sale. It is your responsibility to check with our Bids Office that your bid has been received. Telephone calls may be recorded. The telephone bidding facility is a discretionary service and may not be available in relation to all Lots. We will not be responsible for bidding on your behalf if you are unavailable at the time of the Sale or if the telephone connection is interrupted during bidding. Please contact us for further details.

Bidding by post or fax

Absentee and Telephone Bidding Forms can be found in the back of this Catalogue and should be completed and sent to the office responsible for the Sale. It is in your interests to return your form as soon as possible, as if two or more Bidders submit identical bids for a Lot, the first bid received takes preference. In any event, all bids should be received at least 24 hours before the start of the Sale. Please check your Absentee and Telephone Bidding Form carefully before returning it to us, fully completed and signed by you. It is your responsibility to check with our Bids Office that your bid has been received. This additional service is complimentary and is confidential. Such bids are made at your own risk and we cannot accept liability for our failure to receive and/or place any such bids. All bids made on your behalf will be made at the lowest level possible subject to Reserves and other bids made for the Lot. Where appropriate your bids will be rounded down to the nearest amount consistent with the Auctioneer's bidding increments. New Bidders must also provide proof of identity when submitting bids. Failure to do this may result in your bid not being placed.

Bidding via the internet

Please visit our Website at <http://www.bonhams.com> for details of how to bid via the internet.

Bidding through an agent

Bids will be accepted as placed on behalf of the person named as the principal on the Bidding Form although we may refuse to accept bids from an agent on behalf of a principal and may require written confirmation from the principal confirming the agent's authority to bid. Nevertheless, as the Bidding Form explains, any person placing a bid as agent on behalf of another (whether or not he has disclosed that fact or the identity of his principal) will be jointly and severally liable with the principal to the Seller and to Bonhams under any contract resulting from the acceptance of a bid.

Subject to the above, please let us know if you are acting on behalf of another person when bidding for Lots at the Sale. Equally, please let us know if you intend to nominate another person to bid on your behalf at the Sale unless this is to be carried out by us pursuant to an Absentee and Telephone Bidding Form that you have completed. If we do not approve the agency arrangements in writing before the Sale, we are entitled to assume that the person bidding at the Sale is bidding on his own behalf. Accordingly, the person bidding at the Sale will be the Buyer and will be liable to pay the Hammer Price and Buyer's Premium and associated charges. If we approve the identity of your client in advance, we will be in a position to address the invoice to your principal rather than you. We will require proof of the agent's client's identity and residence in advance of any bids made by the agent on his behalf. Please refer to our Conditions of Business and contact our Customer Services Department for further details.

6. CONTRACTS BETWEEN THE BUYER AND SELLER AND THE BUYER AND BONHAMS

On the Lot being knocked down to the Buyer, a Contract for Sale of the Lot will be entered into between the Seller and the Buyer on the terms of the Contract for Sale set out in Appendix 1 at the back of the Catalogue save for those varied by announcement given out orally before and/or during

the Sale. You will be liable to pay the Purchase Price, which is the Hammer Price plus any Tax.

At the same time, a separate contract is also entered into between us as auctioneers and the Buyer. This is our Buyer's Agreement, the terms of which are set out in Appendix 2 at the end of the Catalogue. Please read the terms of the Contract for Sale and our Buyer's Agreement contained in the Catalogue in case you are the successful Bidder. We may change the terms of either or both of these agreements in advance of their being entered into, by setting out different terms in the Catalogue and/or by placing an insert in the Catalogue and/or by notices at the Sale venue and/or by oral announcements before and during the Sale. You should be alert to this possibility of changes and ask if there have been any.

7. BUYER'S PREMIUM AND OTHER CHARGES PAYABLE BY THE BUYER

Under the Buyer's Agreement, a premium (the Buyer's Premium) is payable to us by the Buyer in accordance with the terms of the Buyer's Agreement and at rates set out below, calculated by reference to the Hammer Price and payable in addition to it. Storage charges and Expenses are also payable by the Buyer as set out in the Buyer's Agreement.

For this Sale the following rates of Buyer's Premium will be payable by Buyers of Lots:
25% up to HK\$800,000 of the Hammer Price
20% from HK\$800,001 of the Hammer Price
12% from HK\$15,000,001 of the Hammer Price

8. TAX

The Hammer Price and the Buyer's Premium payable by the Buyer is exclusive of any goods or service tax or other Tax (whether imposed by Hong Kong or otherwise). If any such Tax was to be paid under Hong Kong laws or any other laws, the Buyer shall be solely responsible to pay such Tax and at the rate and time as required by the relevant law, or if such Tax is to be paid by us, we may add such Tax to the Purchase Price payable by the Buyer.

9. PAYMENT

It is of critical importance that you ensure that you have readily available funds to pay the Purchase Price and the Buyer's Premium (plus Tax and any other charges and Expenses to us) in full before making a bid for the Lot. If you are a successful Bidder, payment will be due to be made to us by 4.30 pm on the second working day after the Sale so that all sums are cleared by the seventh working day after the Sale. Payment will have to be by one of the following methods (all cheques should be made payable to Bonhams (Hong Kong) Limited). Bonhams reserves the right to vary the terms of payment at any time. Unless agreed by us advance payments made by anyone other than the registered buyer will not be accepted.

Hong Kong dollar personal cheque drawn on a Hong Kong branch of a bank : all cheques must be cleared before you can collect your purchases.

Bankers draft cheque: if you can provide suitable proof of identity and we are satisfied as to the genuineness of the draft or cheque, and that the funds have originated from your own account, we will allow you to collect your purchases immediately;

Cash: you may pay for Lots purchased by you at this Sale with notes, coins or travellers cheques in the currency in which the Sale is conducted (but not any other currency) provided that the total amount payable by you in respect of all Lots purchased by you at the Sale does not exceed HK\$80,000. If the amount payable by you for Lots exceeds that sum, the balance must be paid otherwise than in coins, notes or travellers cheques;

Bank transfer: you may electronically transfer funds to our Client Account. If you do so, please quote your paddle number and invoice number as the reference. Our Client Account details are as follows:
Bank : HSBC
Address : Head Office
1 Queen's Road Central, Hong Kong
Bonhams (Hong Kong) Limited. -
Client A/C
Account Name:
Account Number: 808 870 174001
SWIFT Code: HSBCHKHHHKH

If paying by bank transfer, the amount received after the deduction of any bank fees and/or conversion of the currency of payment to Hong Kong dollars must not be less than the Hong Kong dollars amount payable, as set out on the invoice.

Debit cards issued by a Hong Kong bank: there is no additional charge for purchases made with these cards;
credit cards: American Express, Visa and Mastercard only.

Please note there is a 2% surcharge on the total invoice value when payments are made using credit cards. It may be advisable to notify your card provider of your intended purchase in advance to reduce delays caused by us having to seek authority when you come to pay. If you have any questions with regard to payment, please contact our Customer Services Department.

China UnionPay (CUP) debit cards: No surcharge for using CUP debit cards will apply on the first HK\$1,000,000 invoiced to a Buyer in any Sale; a 2% surcharge will be made on the balance over HK\$1,000,000.

10. COLLECTION AND STORAGE

The Buyer of a Lot will not be allowed to collect it until payment in full and in cleared funds has been made (unless we have made a special arrangement with the Buyer). Details relating to the collection of a Lot, the storage of a Lot and our Storage Contractor after the Sale are set out in the Buyer's Agreement as set out in Appendix 2 of the Catalogue.

11. SHIPPING

Please refer enquiries on this to our customer services department dealing with the Sale.

12. EXPORT/TRADE RESTRICTIONS

It is your sole responsibility to comply with all Hong Kong export and overseas import regulations relating to your purchases and also to obtain any relevant export and/or import licence(s).

The need for export and import licences varies from country to country and you should acquaint yourself with all relevant local requirements and provisions.

The refusal of any import or export licence(s) or any delay in obtaining such licence(s) shall not permit the rescission of any Sale nor allow any delay in making full payment for the Lot.

13. CITES REGULATIONS

Buyers are advised to check the regulations applicable to Hong Kong exportation and overseas importation when exporting any goods from Hong Kong to the place of importation. Buyers should also be aware that the export from Hong Kong of any items made of or incorporating ivory, whalebone, tortoiseshell, rhinoceros horn, coral and other restricted materials is prohibited unless a CITES export licence is obtained from the Agriculture, Fisheries and Conservation Department of Hong Kong. A period of 8 weeks may be required for the purposes of obtaining such export licence.

Please note that Lots marked in the catalogue with a Y next to the lot number contain one or more of the aforesaid restricted materials. However, the omission of such letter Y does not automatically mean that the Lot is not subject to CITES regulations. Buyers are advised to obtain information from the relevant regulatory authorities regarding export and import restrictions, requirements and costs prior to bidding.

14. THE SELLERS AND/OR BONHAMS' LIABILITY

Other than any liability of the Seller to the Buyer of a Lot under the Contract for Sale, neither we nor the Seller are liable (whether in negligence or otherwise) for any error or misdescription or omission in any Description of a Lot or any Estimate in respect of it, whether contained in the Catalogue or otherwise, whether given orally or in writing and whether given before or during the Sale. Neither we nor the Seller will be liable for any loss of Business, profits, revenue or income, or for loss of reputation, or for disruption to Business or wasted time on the part of management or staff, or for indirect losses or consequential damages of any kind, irrespective in any case of the nature, volume or source of the loss or damage alleged to be suffered, and irrespective of whether the said loss or damage is caused by or claimed in respect of any negligence, other tort, breach of contract (if any) or statutory duty, restitutionary claim or otherwise.

In any circumstances where we and/or the Seller are liable in relation to any Lot or any Description or Estimate made of any Lot, or the conduct of any Sale in relation to any Lot, whether in damages, for an indemnity or contribution, or for a restitutionary remedy or otherwise, our and/or the Seller's liability (combined, if both we and the Seller are liable) will be limited to payment of a sum which will not exceed by way of maximum the amount of the Purchase Price of the Lot irrespective in any case of the nature, volume or source of any loss or damage alleged to be suffered or sum claimed as due, and irrespective of whether the liability arises from any negligence, other tort, breach of contract (if any) or statutory duty or otherwise.

Nothing set out above will be construed as excluding or restricting (whether directly or indirectly) our liability or excluding or restricting any person's rights or remedies in respect of (i) fraud, or (ii) death or personal injury caused by

our negligence (or by the negligence of any person under our control or for whom we are legally responsible), or (iii) acts or omissions for which we are liable under the Occupiers Liability Ordinance (Chapter 314 of the Laws of Hong Kong), or (iv) any other liability to the extent the same may not be excluded or restricted as a matter of law or (v) our undertakings under paragraph 9 of the *Buyer's Agreement*. The same applies in respect of the *Seller*, as if references to us in this paragraph were substituted with references to the *Seller*.

15. DAMAGE AND RESTORATION

Bidders should note that there is no reference to any defect, damage or restoration in this *Catalogue*. A detailed *Condition Report* can be provided by Bonhams up to 24 hours before the *Sale*. When providing *Condition Reports*, we do not guarantee that there are no other defects present which have not been mentioned. *Bidders* should satisfy themselves by inspection, as to the condition of each *Lot*. Please see the *Contract for Sale* printed in this *Catalogue*.

16. BOOKS

As stated above, all *Lots* are sold on an "as is" basis, subject to all faults, imperfections and errors of *Description* save as set out below. However, you will be entitled to reject a *Book* in the circumstances set out in paragraph 11 of the *Buyers Agreement*. Please note that *Lots* comprising printed *Books*, unframed maps and bound manuscripts are not liable to VAT on the *Buyer's Premium*.

17. CLOCKS AND WATCHES

All *Lots* are sold "as is", and the absence of any reference to the condition of a clock or watch does not imply that the *Lot* is in good condition and without defects, repairs or restorations. Most clocks and watches have been repaired in the course of their normal lifetime and may now incorporate parts not original to them. Furthermore, *Bonhams* makes no representation or warranty that any clock or watch is in working order. As clocks and watches often contain fine and complex mechanisms, *Bidders* should be aware that a general service, change of battery or further repair work, for which the *Buyer* is solely responsible, may be necessary. *Bidders* should be aware that the importation of watches such as Rolex, Frank Muller and Corum into the United States is highly restricted. These watches may not be shipped to the USA and can only be imported personally.

18. JEWELLERY

Ruby and Jadeite

Ruby and jadeite gemstones of Burmese (Myanmar) origin may not be imported into the US. Rubies and jadeite of non-Burmese origin require certification before import into the US and it is the *Buyer's* responsibility to obtain all relevant and required export/import licences, certificates and documentation before shipping. Failure by the *Buyer* to successfully import goods into the US does not constitute grounds for non payment or cancellation of *Sale*. *Bonhams* will not be responsible for any additional costs in this regard howsoever incurred.

Gemstones

Historically many gemstones have been subjected to a variety of treatments to enhance their appearance. Sapphires and rubies are routinely heat treated to improve their colour and clarity, similarly emeralds are frequently treated with oils or resin for the same purpose. Other treatments such as staining, irradiation or coating may have been used on other gemstones. These treatments may be permanent, whilst others may need special care or re-treatment over the years to retain their appearance. *Bidders* should be aware that *Estimates* assume that gemstones may have been subjected to such treatments. A number of laboratories issue certificates that give more detailed *Descriptions* of gemstones. However there may not be consensus between different laboratories on the degrees, or types of treatment for any particular gemstone. In the event that *Bonhams* has been given or has obtained certificates for any *Lot* in the *Sale* these certificates will be disclosed in the *Catalogue*. Although, as a matter of policy, *Bonhams* endeavours to provide certificates from recognised laboratories for certain gemstones, it is not feasible to obtain certificates for each *Lot*. In the event that no certificate is published in the *Catalogue*, *Bidders* should assume that the gemstones may have been treated. Neither *Bonhams* nor the *Seller* accepts any liability for contradictions or differing certificates obtained by *Buyers* on any *Lots* subsequent to the *Sale*.

Estimated Weights

If a stone(s) weight appears within the body of the *Description* in capital letters, the stone(s) has been unmounted and weighed by *Bonhams*. If the weight of the stone(s) is stated to be approximate and does not appear in capital letters, the stone(s) has been assessed by us within its/their settings, and the stated weight is a statement of our opinion only. This information is given as a guide and *Bidders* should satisfy themselves with regard to this information as to its accuracy.

Signatures

1. A diamond brooch, by Kutichinsky

When the maker's name appears in the title, in *Bonhams'* opinion the piece is by that maker.

2. A diamond brooch, signed Kutichinsky

Has a signature that, in *Bonhams'* opinion, is authentic but may contain gemstones that are not original, or the piece may have been altered.

3. A diamond brooch, mounted by Kutichinsky

Has been created by the jeweller, in *Bonhams'* opinion, but using stones or designs supplied by the client.

19. PICTURES

Explanation of Catalogue Terms

The following terms used in the *Catalogue* have the following meanings but are subject to the general provisions relating to *Descriptions* contained in the *Contract for Sale*:

- "Jacopo Bassano": in our opinion a work by the artist. When the artist's forename(s) is not known, a series of asterisks, followed by the surname of the artist, whether preceded by an initial or not, indicates that in our opinion the work is by the artist named;
- "Attributed to Jacopo Bassano": in our opinion probably a work by the artist but less certainty as to authorship is expressed than in the preceding category;
- "Studio/Workshop of Jacopo Bassano": in our opinion a work by an unknown hand in a studio of the artist which may or may not have been executed under the artist's direction;
- "Circle of Jacopo Bassano": in our opinion a work by a hand closely associated with a named artist but not necessarily his pupil;
- "Follower of Jacopo Bassano": in our opinion a work by a painter working in the artist's style, contemporary or nearly contemporary, but not necessarily his pupil;
- "Manner of Jacopo Bassano": in our opinion a work in the style of the artist and of a later date;
- "After Jacopo Bassano": in our opinion, a copy of a known work of the artist;
- "Signed and/or dated and/or inscribed": in our opinion the signature and/or date and/or inscription are from the hand of the artist;
- "Bears a signature and/or date and/or inscription": in our opinion the signature and/or date and/or inscription have been added by another hand.

20. PORCELAIN AND GLASS

Damage and Restoration

For your guidance, in our *Catalogues* we detail, as far as practicable, recorded all significant defects, cracks and restoration. Such practicable *Descriptions* of damage cannot be definitive, and in providing *Condition Reports*, we cannot *Guarantee* that there are no other defects present which have not been mentioned. *Bidders* should satisfy themselves by inspection, as to the condition of each *Lot*. Please see the *Contract for Sale* printed in this *Catalogue*. Because of the difficulty in determining whether an item of glass has been repolished, in our *Catalogues* reference is only made to visible chips and cracks. No mention is made of repolishing, severe or otherwise.

21. WINE

Lots which are lying under Bond and those liable to VAT may not be available for immediate collection.

Examining the wines

It is occasionally possible to provide a pre-*Sale* tasting for larger parcels (as defined below). This is generally limited to more recent and everyday drinking wines. Please contact the department for details.

It is not our policy to inspect every unopened case. In the case of wines older than 20 years the boxes will usually have been opened and levels and appearance noted in the *Catalogue* where necessary. You should make proper allowance for variations in ullage levels and conditions of corks, capsules and labels.

Corks and Ullages

Ullage refers to the space between the base of the cork and the wine. Ullage levels for Bordeaux shaped bottles are only normally noted when below the neck and for Burgundy, Alsace, German and Cognac shaped bottles when greater than 4 centimetres (cm). Acceptable ullage levels increase with age; generally acceptable levels are as follows:
Under 15 years old – into neck or less than 4cm
15 to 30 years old – top shoulder (ts) or up to 5cm
Over 30 years old – high shoulder (hs) or up to 6cm
It should be noted that ullages may change between publication of the *Catalogue* and the *Sale* and that corks may fail as a result of transporting the wine. We will only accept responsibility for *Descriptions* of condition at the time of publication of the *Catalogue* and cannot accept responsibility for any loss resulting from failure of corks either before or after this point.

Options to buy parcels

A parcel is a number of *Lots* of identical size of the same wine, bottle size and *Description*. The *Buyer* of any of these *Lots* has the option to accept some or all of the remaining *Lots* in the parcel at the same price, although such options will be at the *Auctioneer's* sole discretion. Absentee *Bidders* are, therefore, advised to bid on the first *Lot* in a parcel.

Bottling Details and Case Terms

The following terms used in the *Catalogue* have the following meanings:

- CB – Château bottled
- DB – Domaine bottled
- EstB – Estate bottled
- BB – Bordeaux bottled
- BE – Belgian bottled
- FB – French bottled
- GB – German bottled
- OB – Oporto bottled
- UK – United Kingdom bottled
- owc – original wooden case
- iwc – individual wooden case
- oc – original carton

SYMBOLS

THE FOLLOWING SYMBOLS ARE USED TO DENOTE

- Y Subject to CITES regulations when exporting these items outside the EU, see clause 13.
- ≈ Please note that as a result of recent legislation ruby and jadeite gem stones of Burmese (Myanmar) origin may not be imported into the US. Rubies and jadeite of non-Burmese origin require certification before import into the US.
- The *Seller* has been guaranteed a minimum price for the *Lot*, either by *Bonhams* or a third party. This may take the form of an irrevocable bid by a third party, who may make a financial gain on a successful *Sale* or a financial loss if unsuccessful.
- ▲ *Bonhams* owns the *Lot* either wholly or partially or may otherwise have an economic interest.
- ☉ This lot contains or is made of ivory. The United States Government has banned the import of ivory into the USA.

22. LANGUAGE

The *Notice to Bidders* is published in both Chinese and English. If there is any dispute in its interpretation, the English version will prevail.

DATA PROTECTION – USE OF YOUR INFORMATION

As a result of the services provided by us, we obtain personal data about you (which expression for the purposes of this paragraph only includes your employees and officers, if any). You agree to our use of it as follows.

We may use your data to notify you about changes to our services and to provide you with information about products or services that you request from us or which we feel may be of interest to you. Data about you may be analysed to identify your potential preferences for these purposes. We may disclose your data to any member of our group (which means our subsidiaries, our ultimate holding company and its subsidiaries as defined in section 1159 and schedule 6 of the Companies Act 2006, including any overseas subsidiary). Subject to this, we will not disclose your data to any third party, but we may from time to time provide you with information about goods and services provided by third parties which we feel may be of interest to you. Any member of our group may use your data for similar purposes.

We will keep your data for a period of five years from the date of your last contact with us so as to simplify any future registration. The data may be transferred to and stored outside Hong Kong, and you agree to this transfer. You have the right to request us not to use your information for these purposes by contacting Bonhams (Hong Kong) Limited (which for the purpose of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Chapter 486 of the Laws of Hong Kong) is the data user) at Montpelier Galleries, Montpelier Street, London, SW7 1HH, United Kingdom or by e-mail at client.services@bonhams.com.

APPENDIX 1

CONTRACT FOR SALE

IMPORTANT: These terms may be changed in advance of the Sale of the Lot to you, by the setting out of different terms in the Catalogue for the Sale and/or by placing an insert in the Catalogue and/or by notices at the Sale venue and/or by oral announcements before and during the Sale at the Sale venue. You should be alert to this possibility of changes and ask in advance of bidding if there have been any.

UNDER THIS CONTRACT, THE SELLER'S LIABILITY IN RESPECT OF THE QUALITY OF THE LOT, ITS FITNESS FOR ANY PURPOSE AND ITS CONFORMITY WITH ANY DESCRIPTION IS LIMITED. YOU ARE STRONGLY ADVISED TO EXAMINE THE LOT FOR YOURSELF AND/OR OBTAIN AN INDEPENDENT EXAMINATION OF IT BEFORE YOU BUY IT.

1 THE CONTRACT

1.1 These terms govern the Contract for Sale of the Lot by the Seller to the Buyer.

1.2 The Definitions and Glossary contained in Appendix 3 in the Catalogue are incorporated into this Contract for Sale and a separate copy can also be provided by Bonhams on request. Where words and phrases are used which are in the List of Definitions in it, they are printed in italics.

1.3 Seller sells the Lot as the principal to the Contract for Sale, such contract being made between the Seller and you through Bonhams which acts in the sole capacity as the Seller's agent and not as an additional principal. However, if the Catalogue states that Bonhams sells the Lot as principal, or such a statement is made by an announcement by the Auctioneer, or by a notice at the Sale, or an insert in the Catalogue, then Bonhams is the Seller for the purposes of this agreement.

1.4 The contract is made on the striking of the Auctioneer's hammer in respect of the Lot when it is knocked down to you.

2 SELLER'S UNDERTAKINGS

2.1 The Seller undertakes to you that:

2.1.1 The Seller is the owner of the Lot or is duly authorised to sell the Lot by the owner;

2.1.2 save as disclosed in the Entry for the Lot in the Catalogue, the Seller sells the Lot with full title guarantee or, where the Seller is an executor, trustee, liquidator, receiver or administrator, with whatever right, title or interest he may have in the Lot;

2.1.3 except where the Sale is by an executor, trustee, liquidator, receiver or administrator the Seller is both legally entitled to sell the Lot, and legally capable of conferring on you quiet possession of the Lot

2.1.4 the Seller has complied with all requirements, legal or otherwise, relating to any export or import of the Lot, and all duties and Taxes in respect of the export or import of the Lot have (unless stated to the contrary in the Catalogue or announced by the Auctioneer) been paid and, so far as the Seller is aware, all third parties have complied with such requirements in the past;

2.1.5 subject to any alterations expressly identified as such made by announcement or notice at the Sale venue or by the Notice to Bidders or by an insert in the Catalogue, the Lot corresponds with the Contractual Description of the Lot, being that part of the Entry about the Lot in the Catalogue which is in bold letters and (except for colour) with any photograph of the Lot in the Catalogue and the contents of any Condition Report which has been provided to the Buyer.

3 DESCRIPTIONS OF THE LOT

3.1 Paragraph 2.1.5 sets out what is the Contractual Description of the Lot. In particular, the Lot is not sold as corresponding with that part of the Entry in the Catalogue which is not printed in bold letters, which merely sets out (on the Seller's behalf) Bonhams' opinion about the Lot and which is not part of the Contractual Description upon which the Lot is sold. Any statement or representation other than that part of the Entry referred to in paragraph 2.1.5 (together with any express alteration to it as referred to in paragraph 2.1.5), including any Description or Estimate, whether made orally or in writing, including in the Catalogue or on Bonhams' Website, or by conduct, or otherwise, and whether by or on behalf of the Seller or Bonhams and whether made prior to or during the Sale, is not part of the Contractual Description upon which the Lot is sold.

3.2 Except as provided in paragraph 2.1.5, the Seller does not make or give and does not agree to make or give any contractual promise, undertaking, obligation, guarantee, warranty, or representation of fact, or undertake any duty of care, in relation to any Description of the Lot or any Estimate in relation to it, nor of the accuracy or completeness of any Description or Estimate which may have been made by or on behalf of the Seller including by Bonhams. No such Description or Estimate is incorporated into this Contract for Sale.

4 FITNESS FOR PURPOSE AND SATISFACTORY QUALITY

4.1 The Seller does not make and does not agree to make any contractual promise, undertaking, obligation, guarantee, warranty, or representation of fact in relation to the satisfactory quality of the Lot or its fitness for any purpose.

4.2 The Seller will not be liable for any breach of any undertaking, whether implied by the Sale of Goods Ordinance (Chapter 26 of the Laws of Hong Kong) or otherwise, as to the satisfactory quality of the Lot or its fitness for any purpose.

5 RISK, PROPERTY AND TITLE

5.1 Risk in the Lot passes to you when it is knocked down to you on the fall of the Auctioneer's hammer in respect of the Lot. The Seller will not be responsible thereafter for the Lot prior to you collecting it from Bonhams or the Storage Contractor, with whom you have separate contract(s) as Buyer. You will indemnify the Seller and keep the Seller fully indemnified from and against all claims, proceedings, costs, expenses and losses arising in respect of any injury, loss and damage caused to the Lot after the fall of the Auctioneer's hammer until you obtain full title to it.

5.2 Title to the Lot remains in and is retained by the Seller until the Purchase Price and all other sums payable by you to Bonhams in relation to the Lot have been paid in full to, and received in cleared funds by, Bonhams.

6 PAYMENT

6.1 Your obligation to pay the Purchase Price arises when the Lot is knocked down to you on the fall of the Auctioneer's hammer in respect of the Lot.

6.2 Time will be of the essence in relation to payment of the Purchase Price and all other sums payable by you to Bonhams. Unless agreed in writing with you by Bonhams on the Seller's behalf (in which case you must comply with the terms of that agreement), all such sums must be paid to Bonhams by you in the currency in which the Sale was conducted by not later than 4.30pm on the second working day following the Sale and you must ensure that the funds are cleared by the seventh working day after the Sale. Payment must be made to Bonhams by one of the methods stated in the Notice to Bidders unless otherwise agreed with you in writing by Bonhams. If you do not pay any sums due in accordance with this paragraph, the Seller will have the rights set out in paragraph 8 below.

7 COLLECTION OF THE LOT

7.1 Unless otherwise agreed in writing with you by Bonhams, the Lot will be released to you or to your order only when Bonhams has received cleared funds to the amount of the full Purchase Price and all other sums owed by you to the Seller and to Bonhams.

7.2 The Seller is entitled to withhold possession from you of any other Lot he has sold to you at the same or at any other Sale and whether currently in Bonhams' possession or not until payment in full and in cleared funds of the Purchase Price and all other sums due to the Seller and/or Bonhams in respect of the Lot. You will collect and remove the Lot at your own expense from Bonhams' custody and/or control or from the Storage Contractor's custody in accordance with Bonhams' instructions or requirements.

7.4 You will be wholly responsible for packing, handling and transport of the Lot on collection and for complying with all import or export regulations in connection with the Lot.

7.5 You will be wholly responsible for any removal, storage or other charges or expenses incurred by the Seller if you do not remove the Lot in accordance with this paragraph 7 and will indemnify the Seller against all charges, costs, including any legal costs and fees, expenses and losses suffered by the Seller by reason of your failure to remove the Lot including any charges due under any Storage Contract. All such sums due to the Seller will be payable on demand.

8 FAILURE TO PAY FOR THE LOT

8.1 If the Purchase Price for a Lot is not paid to Bonhams in full in accordance with the Contract for Sale the Seller will be entitled, with the prior written agreement of Bonhams but without further notice to you, to exercise one or more of the following rights (whether through Bonhams or otherwise):

8.1.1 to terminate immediately the Contract for Sale of the Lot for your breach of contract;

8.1.2 to re-sell the Lot by auction, private treaty or any other means on giving seven days' written notice to you of the intention to resell;

8.1.3 to retain possession of the Lot;

8.1.4 to remove and store the Lot at your expense;

8.1.5 to take legal proceedings against you for any sum due under the Contract for Sale and/or damages for breach of contract;

8.1.6 to be paid interest on any monies due (after as well as before judgement or order) at the annual rate of 5% per annum above the base rate of Standard Chartered Bank (Hong Kong) Limited from time to time to be calculated on a daily basis from the date upon which such monies become payable until the date of actual payment;

8.1.7 to repossess the Lot (or any part thereof) which has not become your property, and for this purpose you hereby grant an irrevocable licence to the Seller by himself and to his servants or agents to enter upon all or any of your premises (with or without vehicles) during normal Business hours to take possession of the Lot or part thereof;

8.1.8 to retain possession of any other property sold to you by the Seller at the Sale or any other auction or by private treaty until all sums due under the Contract for Sale shall have been paid in full in cleared funds;

8.1.9 to retain possession of, and on three months' written notice to sell, Without Reserve, any of your other property in the possession of the Seller and/or of Bonhams (as bailee for the Seller) for any purpose (including, without limitation, other goods sold to you) and to apply any monies due to you as a result of such sale in satisfaction or part satisfaction of any amounts owed to the Seller or to Bonhams; and

8.1.10	so long as such goods remain in the possession of the <i>Seller</i> or <i>Bonhams</i> as its bailee, to rescind the contract for the <i>Sale</i> of any other goods sold to you by the <i>Seller</i> at the <i>Sale</i> or at any other auction or by private treaty and apply any monies received from you in respect of such goods in part or full satisfaction of any amounts owed to the <i>Seller</i> or to <i>Bonhams</i> by you.	<i>Seller's</i> negligence (or any person under the <i>Seller's</i> control or for whom the <i>Seller</i> is legally responsible), or (iii) acts or omissions for which the <i>Seller</i> is liable under the Occupiers Liability Ordinance (Chapter 314 of the Laws of Hong Kong), or (iv) any other liability to the extent the same may not be excluded or restricted as a matter of law.	11	GOVERNING LAW AND DISPUTE RESOLUTION
8.2	You agree to indemnify the <i>Seller</i> against all legal and other costs of enforcement, all losses and other expenses and costs (including any monies payable to <i>Bonhams</i> in order to obtain the release of the <i>Lot</i>) incurred by the <i>Seller</i> (whether or not court proceedings will have been issued) as a result of <i>Bonhams</i> taking steps under this paragraph 8 on a full indemnity basis together with interest thereon (after as well as before judgement or order) at the rate specified in paragraph 8.1.6 from the date upon which the <i>Seller</i> becomes liable to pay the same until payment by you.	<p>10</p> <p>10.1 You may not assign either the benefit or burden of the <i>Contract for Sale</i>.</p> <p>10.2 The <i>Seller's</i> failure or delay in enforcing or exercising any power or right under the <i>Contract for Sale</i> will not operate or be deemed to operate as a waiver of his rights under it except to the extent of any express waiver given to you in writing. Any such waiver will not affect the <i>Seller's</i> ability subsequently to enforce any right arising under the <i>Contract for Sale</i>.</p> <p>10.3 If either party to the <i>Contract for Sale</i> is prevented from performing that party's respective obligations under the <i>Contract for Sale</i> by circumstances beyond its reasonable control or if performance of its obligations would by reason of such circumstances give rise to a significantly increased financial cost to it, that party will not, for so long as such circumstances prevail, be required to perform such obligations. This paragraph does not apply to the obligations imposed on you by paragraph 6.</p>	11.1	<p>Law</p> <p>All transactions to which this agreement applies and all connected matters will be governed by and construed in accordance with the laws of Hong Kong. <i>Bonhams</i> has a disputes procedure in place</p>
8.3	On any re-sale of the <i>Lot</i> under paragraph 8.1.2, the <i>Seller</i> will account to you in respect of any balance remaining from any monies received by him or on his behalf in respect of the <i>Lot</i> , after the payment of all sums due to the <i>Seller</i> and to <i>Bonhams</i> , within 28 days of receipt of such monies by him or on his behalf.	<p>10.4 Any notice or other communication to be given under the <i>Contract for Sale</i> must be in writing and may be delivered by hand or sent by first class post or air mail or fax transmission, if to the <i>Seller</i>, addressed c/o <i>Bonhams</i> at its address or fax number in the <i>Catalogue</i> (marked for the attention of the Company Secretary), and if to you to the address or fax number of the <i>Buyer</i> given in the <i>Bidding Form</i> (unless notice of any change of address is given in writing). It is the responsibility of the sender of the notice or communication to ensure that it is received in a legible form within any applicable time period.</p>	11.2	<p>Language</p> <p>The <i>Contract for Sale</i> is published in both Chinese and English. If there is any dispute in its interpretation, the English version will prevail.</p>
9	THE SELLER'S LIABILITY	<p>10.5 If any term or any part of any term of the <i>Contract for Sale</i> is held to be unenforceable or invalid, such unenforceability or invalidity will not affect the enforceability and validity of the remaining terms or the remainder of the relevant term.</p>	APPENDIX 2	<p>BUYER'S AGREEMENT</p> <p>IMPORTANT: These terms may be changed in advance of the sale of the <i>Lot</i> to you, by the setting out of different terms in the <i>Catalogue</i> for the <i>Sale</i> and/or by placing an insert in the <i>Catalogue</i> and/or by notices at the <i>Sale</i> venue and/or by oral announcements before and during the <i>Sale</i> at the <i>Sale</i> venue. You should be alert to this possibility of changes and ask in advance of bidding if there have been any.</p>
9.1	The <i>Seller</i> will not be liable for any injury, loss or damage caused by the <i>Lot</i> after the fall of the Auctioneer's hammer in respect of the <i>Lot</i> .	<p>10.6 References in the <i>Contract for Sale</i> to <i>Bonhams</i> will, where appropriate, include reference to <i>Bonhams'</i> officers, employees and agents.</p>	1	<p>THE CONTRACT</p> <p>1.1 These terms govern the contract between <i>Bonhams</i> personally and the <i>Buyer</i>, being the person to whom a <i>Lot</i> has been knocked down by the <i>Auctioneer</i>.</p>
9.2	Subject to paragraphs 9.3 to 9.5 below, except for breach of the express undertaking provided in paragraph 2.1.5, the <i>Seller</i> will not be liable for any breach of any term that the <i>Lot</i> will correspond with any <i>Description</i> applied to it by or on behalf of the <i>Seller</i> , whether implied by the <i>Sale of Goods Ordinance</i> (Chapter 26 of the Laws of Hong Kong) or otherwise.	<p>10.7 The headings used in the <i>Contract for Sale</i> are for convenience only and will not affect its interpretation.</p>	1.2	<p>The Definitions and Glossary contained in Appendix 3 to the <i>Catalogue</i> for the <i>Sale</i> are incorporated into this agreement and a separate copy can also be provided by us on request. Where words and phrases which are defined in the List of Definitions are used in this agreement, they are printed in italics. Reference is made in this agreement to information printed in the <i>Notice to Bidders</i>, printed at the beginning of the <i>Catalogue</i> for the <i>Sale</i>, and where such information is referred to it is incorporated into this agreement.</p>
9.3	The <i>Seller</i> will not be liable (whether in negligence, other tort, breach of contract or statutory duty or in restitution or under the Misrepresentation Ordinance (Chapter 284 of the Laws of Hong Kong), or in any other way) for any lack of conformity with, or inaccuracy, error, misdescription or omission in any <i>Description</i> of the <i>Lot</i> or any <i>Entry</i> or <i>Estimate</i> in relation to the <i>Lot</i> made by or on behalf of the <i>Seller</i> (whether made in writing, including in the <i>Catalogue</i> , or on the <i>Website</i> , or orally, or by conduct or otherwise) and whether made before or after this agreement or prior to or during the <i>Sale</i> .	<p>10.8 In the <i>Contract for Sale</i> "including" means "including, without limitation".</p>	1.3	<p>Except as specified in paragraph 4 of the <i>Notice to Bidders</i> the <i>Contract for Sale</i> of the <i>Lot</i> between you and the <i>Seller</i> is made on the fall of the Auctioneer's hammer in respect of the <i>Lot</i>, when it is knocked down to you and at that moment a separate contract is also made between you and <i>Bonhams</i> on the terms in this <i>Buyer's Agreement</i>.</p>
9.4	The <i>Seller</i> will not be liable for any loss of Business, Business profits or revenue or income or for loss of reputation or for disruption to Business or wasted time on the part of the <i>Buyer</i> or of the <i>Buyer's</i> management or staff or, for any indirect losses or consequential damages of any kind, irrespective in any case of the nature, volume or source of the loss or damage alleged to be suffered, and irrespective of whether the said loss or damage is caused by or claimed in respect of any negligence, other tort, breach of contract, statutory duty, restitutionary claim or otherwise;	<p>10.9 References to the singular will include reference to the plural (and vice versa) and reference to any one gender will include reference to the other genders.</p>	1.4	<p>We act as agents for the <i>Seller</i> and are not answerable or personally responsible to you for any breach of contract or other default by the <i>Seller</i>, unless <i>Bonhams</i> sells the <i>Lot</i> as principal.</p>
9.5	In any circumstances where the <i>Seller</i> is liable to you in respect of the <i>Lot</i> , or any act, omission, statement, or representation in respect of it, or this agreement or its performance, and whether in damages, for an indemnity or contribution or for a restitutionary remedy or in any way whatsoever, the <i>Seller's</i> liability will be limited to payment of a sum which will not exceed by way of maximum the amount of the <i>Purchase Price</i> of the <i>Lot</i> irrespective in any case of the nature, volume or source of any loss or damage alleged to be suffered or sum claimed as due, and irrespective of whether the liability arises from any negligence, other tort, breach of contract, statutory duty, bailee's duty, restitutionary claim or otherwise.	<p>10.10 Reference to a numbered paragraph is to a paragraph of the <i>Contract for Sale</i>.</p>	1.5	<p>Our personal obligations to you are governed by this agreement and we agree, subject to the terms below, to the following obligations:</p>
9.6	Nothing set out in paragraphs 9.1 to 9.5 above will be construed as excluding or restricting (whether directly or indirectly) any person's liability or excluding or restricting any person's rights or remedies in respect of (i) fraud, or (ii) death or personal injury caused by the	<p>10.11 Save as expressly provided in paragraph 10.12 nothing in the <i>Contract for Sale</i> confers (or purports to confer) on any person who is not a party to the <i>Contract for Sale</i> any benefit conferred by, or the right to enforce any term of, the <i>Contract for Sale</i>.</p> <p>10.12 Where the <i>Contract for Sale</i> confers an immunity from, and/or an exclusion or restriction of, the responsibility and/or liability of the <i>Seller</i>, it will also operate in favour and for the benefit of <i>Bonhams</i>, <i>Bonhams'</i> holding company and the subsidiaries of such holding company and the successors and assignees of <i>Bonhams</i> and of such companies and of any officer, employee and agent of <i>Bonhams</i> and such companies, each of whom will be entitled to avail itself of the same relevant right at law.</p>	1.5.1	<p>we will, until the date and time specified in the <i>Notice to Bidders</i> or otherwise notified to you, store the <i>Lot</i> in accordance with paragraph 5;</p>
			1.5.2	<p>subject to any power of the <i>Seller</i> or us to refuse to release the <i>Lot</i> to you, we will release the <i>Lot</i> to you in accordance with paragraph 4 once you have paid to us, in cleared funds, everything due to us and the <i>Seller</i>;</p>
			1.5.3	<p>we will provide a guarantee in the terms set out in paragraph 9.</p>
			1.6	<p>We do not make or give and do not agree to make or give any contractual promise, undertaking, obligation, guarantee, warranty, representation of fact in relation to any <i>Description</i> of the <i>Lot</i> or any <i>Estimate</i> in relation to it, nor of the accuracy or completeness of any <i>Description</i> or <i>Estimate</i> which may have been made by us or on our behalf or by or on behalf of the <i>Seller</i> (whether made orally or in writing, including in the <i>Catalogue</i> or on <i>Bonhams'</i> Website, or by conduct, or otherwise), and whether made before or after this agreement or prior to or during the <i>Sale</i>. No such <i>Description</i> or <i>Estimate</i> is incorporated into this agreement between you and us. Any such <i>Description</i> or <i>Estimate</i>, if made by us or on our behalf, was (unless <i>Bonhams</i> itself sells the <i>Lot</i> as principal) made as agent on behalf of the <i>Seller</i>.</p>

<p>2</p> <p>PERFORMANCE OF THE CONTRACT FOR SALE</p> <p>You undertake to us personally that you will observe and comply with all your obligations and undertakings to the Seller under the <i>Contract for Sale</i> in respect of the <i>Lot</i>.</p>	<p>premises storage fees at our current daily rates (currently a minimum of HK\$50 plus Tax per <i>Lot</i> per day) will be payable from the expiry of the period referred to in paragraph 4.2. These storage fees form part of our <i>Expenses</i>.</p>	<p>7.1.6</p>	<p>from time to time to be calculated on a daily basis from the date upon which such monies become payable until the date of actual payment;</p>
<p>3</p> <p>PAYMENT</p> <p>3.1 Unless agreed in writing between you and us or as otherwise set out in the <i>Notice to Bidders</i>, you must pay to us by not later than 4.30pm on the second working day following the <i>Sale</i>:</p>	<p>4.5 Until you have paid the <i>Purchase Price</i> and any <i>Expenses</i> in full the <i>Lot</i> will either be held by us as agent on behalf of the Seller or held by the <i>Storage Contractor</i> as agent on behalf of the Seller and ourselves on the terms contained in the <i>Storage Contract</i>.</p>	<p>7.1.7</p>	<p>to repossess the <i>Lot</i> (or any part thereof) which has not become your property, and for this purpose you hereby grant an irrevocable licence to us, by ourselves, our servants or agents, to enter upon all or any of your premises (with or without vehicles) during normal business hours to take possession of any <i>Lot</i> or part thereof;</p>
<p>3.1.1 The <i>Purchase Price</i> for the <i>Lot</i>;</p>	<p>4.6 You undertake to comply with the terms of any <i>Storage Contract</i> and in particular to pay the charges (and all costs of moving the <i>Lot</i> into storage) due under any <i>Storage Contract</i>. You acknowledge and agree that you will not be able to collect the <i>Lot</i> from the <i>Storage Contractor's</i> premises until you have paid the <i>Purchase Price</i>, any <i>Expenses</i> and all charges due under the <i>Storage Contract</i>.</p>	<p>7.1.7</p>	<p>to sell the <i>Lot Without Reserve</i> by auction, private treaty or any other means on giving you three months written notice of our intention to do so;</p>
<p>3.1.2 A <i>Buyer's Premium</i> in accordance with the rates set out in the <i>Notice to Bidders</i>, and</p>	<p>4.7 You will be wholly responsible for packing, handling and transport of the <i>Lot</i> on collection and for complying with all import or export regulations in connection with the <i>Lot</i>.</p>	<p>7.1.8</p>	<p>to retain possession of any of your other property in our possession for any purpose (including, without limitation, other goods sold to you or with us for <i>sale</i>) until all sums due to us have been paid in full;</p>
<p>3.1.3 If the <i>Lot</i> is marked ^[*], an <i>Additional Premium</i> which is calculated and payable in accordance with the <i>Notice to Bidders</i> together with VAT on that sum if applicable so that all sums due to us are cleared funds by the seventh working day after the <i>Sale</i>.</p>	<p>4.8 You will be wholly responsible for any removal, storage, or other charges for any <i>Lot</i> not removed in accordance with paragraph 4.2, payable at our current rates, and any <i>Expenses</i> we incur (including any charges due under the <i>Storage Contract</i>), all of which must be paid by you on demand and in any event before any collection of the <i>Lot</i> by you or on your behalf.</p>	<p>7.1.9</p>	<p>to apply any monies received from you for any purpose whether at the time of your default or at any time thereafter in payment or part payment of any sums due to us by you under this agreement;</p>
<p>3.2 You must also pay us on demand any <i>Expenses</i> payable pursuant to this agreement.</p>	<p>5</p> <p>STORING THE LOT</p> <p>We agree to store the <i>Lot</i> until the earlier of your removal of the <i>Lot</i> or until the time and date set out in the <i>Notice to Bidders</i> (or if no date is specified, by 4.30pm on the seventh day after the <i>Sale</i>) and, subject to paragraphs 6 and 10, to be responsible as <i>bailee</i> to you for damage to or the loss or destruction of the <i>Lot</i> (notwithstanding that it is not your property before payment of the <i>Purchase Price</i>). If you do not collect the <i>Lot</i> before the time and date set out in the <i>Notice to Bidders</i> (or if no date is specified, by 4.30pm on the seventh day after the <i>Sale</i>) we may remove the <i>Lot</i> to another location, the details of which will usually be set out in the <i>Notice to Bidders</i>. If you have not paid for the <i>Lot</i> in accordance with paragraph 3, and the <i>Lot</i> is moved to any third party's premises, the <i>Lot</i> will be held by such third party strictly to <i>Bonhams'</i> order and we will retain our lien over the <i>Lot</i> until we have been paid in full in accordance with paragraph 3.</p>	<p>7.1.10</p>	<p>on three months' written notice to sell, <i>Without Reserve</i>, any of your other property in our possession or under our control for any purpose (including other goods sold to you or with us for <i>sale</i>) and to apply any monies due to you as a result of such sale in payment or part payment of any amounts owed to us;</p>
<p>3.3 All payments to us must be made in the currency in which the <i>Sale</i> was conducted, using, unless otherwise agreed by us in writing, one of the methods of payment set out in the <i>Notice to Bidders</i>. Our invoices will only be addressed to the registered <i>Bidder</i> unless the <i>Bidder</i> is acting as an agent for a named principal and we have approved that arrangement, in which case we will address the invoice to the principal.</p>	<p>6.1 Only on the payment of the <i>Purchase Price</i> to us will title in the <i>Lot</i> pass to you. However under the <i>Contract for Sale</i>, the risk in the <i>Lot</i> passed to you when it was knocked down to you.</p>	<p>7.1.11</p>	<p>refuse to allow you to register for a future <i>Sale</i> or to reject a bid from you at any future <i>Sale</i> or to require you to pay a deposit before any bid is accepted by us at any future <i>Sale</i> in which case we will be entitled to apply such deposit in payment or part payment, as the case may be, of the <i>Purchase Price</i> of any <i>Lot</i> of which you are the <i>Buyer</i>.</p>
<p>3.4 Unless otherwise stated in this agreement all sums payable to us will be subject to the Tax at the appropriate rate and such Tax will be payable by you on all such sums.</p>	<p>6.2 You are advised to obtain insurance in respect of the <i>Lot</i> as soon as possible after the <i>Sale</i>.</p>	<p>7.2</p>	<p>You agree to indemnify us against all legal and other costs, all losses and all other expenses (whether or not court proceedings will have been issued) incurred by us as a result of our taking steps under this paragraph 7 on a full indemnity basis together with interest thereon (after as well as before judgement or order) at the rate specified in paragraph 7.1.5 from the date upon which we become liable to pay the same until payment by you.</p>
<p>3.5 We may deduct and retain for our own benefit from the monies paid by you to us the <i>Buyer's Premium</i>, the <i>Commission</i> payable by the Seller in respect of the <i>Lot</i>, any <i>Expenses</i> and Tax and any interest earned and/or incurred until payment to the Seller.</p>	<p>7</p> <p>FAILURE TO PAY OR TO REMOVE THE LOT AND PART PAYMENTS</p> <p>7.1 If all sums payable to us are not so paid in full at the time they are due and/or the <i>Lot</i> is not removed in accordance with this agreement, we will without further notice to you be entitled to exercise one or more of the following rights (without prejudice to any rights we may exercise on behalf of the Seller):</p>	<p>7.3</p>	<p>If you pay us only part of the sums due to us such payment shall be applied firstly to the <i>Purchase Price</i> of the <i>Lot</i> (or where you have purchased more than one <i>Lot</i> pro-rata towards the <i>Purchase Price</i> of each <i>Lot</i>) and secondly to the <i>Buyer's Premium</i> (or where you have purchased more than one <i>Lot</i> pro-rata to the <i>Buyer's Premium</i> on each <i>Lot</i>) and thirdly to any other sums due to us.</p>
<p>3.6 Time will be of the essence in relation to any payment payable to us. If you do not pay the <i>Purchase Price</i>, or any other sum due to us in accordance with this paragraph 3, we will have the rights set out in paragraph 7 below.</p>	<p>8</p> <p>CLAIMS BY OTHER PERSONS IN RESPECT OF THE LOT</p> <p>8.1 Whenever it becomes apparent to us that the <i>Lot</i> is the subject of a claim by someone other than you and other than the Seller (or that such a claim can reasonably be expected to be made), we may, at our absolute discretion, deal with the <i>Lot</i> in any manner which appears to us to recognise the legitimate interests of ourselves and the other parties involved and lawfully to protect our position and our legitimate interests. Without prejudice to the generality of the discretion and by way of example, we may:</p>	<p>7.4</p>	<p>We will account to you in respect of any balance we hold remaining from any monies received by us in respect of any sale of the <i>Lot</i> under our rights under this paragraph 7 after the payment of all sums due to us and/or the Seller within 28 days of receipt by us of all such sums paid to us.</p>
<p>3.7 Where a number of <i>Lots</i> have been knocked down to you, any monies we receive from you will be applied firstly pro-rata to pay the <i>Purchase Price</i> of each <i>Lot</i> and secondly pro-rata to pay all amounts due to <i>Bonhams</i>.</p>	<p>8.1.1 to terminate this agreement immediately for your breach of contract;</p>	<p>8.1.1</p>	<p>retain the <i>Lot</i> to investigate any question raised or reasonably expected by us to be raised in relation to the <i>Lot</i>; and/or</p>
<p>4</p> <p>COLLECTION OF THE LOT</p> <p>4.1 Subject to any power of the Seller or us to refuse to release the <i>Lot</i> to you, once you have paid to us, in cleared funds, everything due to the Seller and to us, we will release the <i>Lot</i> to you or as you may direct us in writing. The <i>Lot</i> will only be released on production of a stamped, paid invoice, obtained from our cashier's office.</p>	<p>8.1.2 to retain possession of the <i>Lot</i>;</p>	<p>8.1.2</p>	<p>deliver the <i>Lot</i> to a person other than you; and/or</p>
<p>4.2 You must collect and remove the <i>Lot</i> at your own expense by the date and time specified in the <i>Notice to Bidders</i>, or if no date is specified by 4.30pm on the seventh day after the <i>Sale</i>.</p>	<p>8.1.3 to remove, and/or store the <i>Lot</i> at your expense;</p>	<p>8.1.3</p>	<p>commence interpleader proceedings or seek any other order of any court, mediator, arbitrator or government body; and/or</p>
<p>4.3 For the period referred to in paragraph 4.2, the <i>Lot</i> can be collected from the address referred to in the <i>Notice to Bidders</i> for collection on the days and times specified in the <i>Notice to Bidders</i>. Thereafter, the <i>Lot</i> may be removed elsewhere for storage and you must enquire from us as to when and where you can collect it, although this information will usually be set out in the <i>Notice to Bidders</i>.</p>	<p>8.1.4 to take legal proceedings against you for payment of any sums payable to us by you (including the <i>Purchase Price</i>) and/or damages for breach of contract;</p>	<p>8.1.4</p>	<p></p>
<p>4.4 If you have not collected the <i>Lot</i> by the date specified in the <i>Notice to Bidders</i>, you authorise us, acting as your agent and on your behalf, to enter into a contract (the "<i>Storage Contract</i>") with the <i>Storage Contractor</i> for the storage of the <i>Lot</i> on the then current standard terms and conditions agreed between <i>Bonhams</i> and the <i>Storage Contractor</i> (copies of which are available on request). If the <i>Lot</i> is stored at our</p>	<p>8.1.5 to be paid interest on any monies due to us (after as well as before judgement or order) at the annual rate of 5% per annum above the base lending rate of Standard Chartered Bank (Hong Kong) Limited</p>	<p>8.1.5</p>	<p></p>

8.1.4	require an indemnity and/or security from you in return for pursuing a course of action agreed to by you.		11.3	If either party to this agreement is prevented from performing that party's respective obligations under this agreement by circumstances beyond its reasonable control or if performance of its obligations would by reason of such circumstances give rise to a significantly increased financial cost to it, that party will not, for so long as such circumstances prevail, be required to perform such obligations. This paragraph does not apply to the obligations imposed on you by paragraph 3.	
8.2	The discretion referred to in paragraph 8.1:				
8.2.1	may be exercised at any time during which we have actual or constructive possession of the <i>Lot</i> , or at any time after such possession, where the cessation of such possession has occurred by reason of any decision, order or ruling of any court, mediator, arbitrator or government body; and	10.2	Our duty to you while the <i>Lot</i> is at your risk and/or your property and in our custody and/or control is to exercise reasonable care in relation to it, but we will not be responsible for damage to the <i>Lot</i> or to other persons or things caused by:	11.4	Any notice or other communication to be given under this agreement must be in writing and may be delivered by hand or sent by registered post or air mail or fax transmission (if to <i>Bonhams</i> marked for the attention of the Company Secretary), to the address or fax number of the relevant party given in the <i>Contract Form</i> (unless notice of any change of address is given in writing). It is the responsibility of the sender of the notice or communication to ensure that it is received in a legible form within any applicable time period.
8.2.2	will not be exercised unless we believe that there exists a serious prospect of a good arguable case in favour of the claim.	10.2.1	handling the <i>Lot</i> if it was affected at the time of sale to you by woodworm and any <i>damage</i> is caused as a result of it being affected by woodworm; or	11.5	If any term or any part of any term of this agreement is held to be unenforceable or invalid, such unenforceability or invalidity will not affect the enforceability and validity of the remaining terms or the remainder of the relevant term.
9 FORGERIES				11.6	References in this agreement to <i>Bonhams</i> will, where appropriate, include reference to <i>Bonhams'</i> officers, employees and agents.
9.1	We undertake a personal responsibility for any <i>Forgery</i> in accordance with the terms of this paragraph 9.	10.2.2	changes in atmospheric pressure; nor will we be liable for:	11.7	The headings used in this agreement are for convenience only and will not affect its interpretation.
9.2	Paragraph 9 applies only if:	10.2.3	damage to tension stringed musical instruments; or	11.8	In this agreement "including" means "including, without limitation".
9.2.1	your name appears as the named person to whom the original invoice was made out by us in respect of the <i>Lot</i> and that invoice has been paid; and	10.2.4	damage to gilded picture frames, plaster picture frames or picture frame glass; and if the <i>Lot</i> is or becomes dangerous, we may dispose of it without notice to you in advance in any manner we think fit and we will be under no liability to you for doing so.	11.9	References to the singular will include reference to the plural (and vice versa) and reference to any one gender will include reference to the other genders.
9.2.2	you notify us in writing as soon as reasonably practicable after you have become aware that the <i>Lot</i> is or may be a <i>Forgery</i> , and in any event within one year after the <i>Sale</i> , that the <i>Lot</i> is a <i>Forgery</i> ; and	10.3	We will not be liable to you for any loss of <i>Business</i> , <i>Business</i> profits, revenue or income or for loss of <i>Business</i> reputation or for disruption to <i>Business</i> or wasted time on the part of the <i>Buyer's</i> management or staff or, if you are buying the <i>Lot</i> in the course of a <i>Business</i> , for any indirect losses or consequential damages of any kind, irrespective in any case of the nature, volume or source of the loss or damage alleged to be suffered, and irrespective of whether the said loss or <i>damage</i> is caused by or claimed in respect of any negligence, other tort, breach of <i>contract</i> , statutory duty, bailee's duty, a restitutionary claim or otherwise.	11.10	Reference to a numbered paragraph is to a paragraph of this agreement.
9.2.3	within one month after such notification has been given, you return the <i>Lot</i> to us in the same condition as it was at the time of the <i>Sale</i> , accompanied by written evidence that the <i>Lot</i> is a <i>Forgery</i> and details of the <i>Sale</i> and <i>Lot</i> number sufficient to identify the <i>Lot</i> .	10.4	In any circumstances where we are liable to you in respect of a <i>Lot</i> , or any act, omission, statement, representation in respect of it, or this agreement or its performance, and whether damages, for an indemnity or contribution or for a restitutionary remedy or in any way whatsoever, our liability will be limited to payment of a sum which will not exceed by way of maximum the amount of the <i>Purchase Price</i> of the <i>Lot</i> plus <i>Buyer's Premium</i> (less any sum you may be entitled to recover from the <i>Seller</i>) irrespective in any case of the nature, volume or source of any <i>loss</i> or <i>damage</i> alleged to be suffered or sum claimed as due, and irrespective of whether the liability arises from negligence, other tort, breach of <i>contract</i> , statutory duty, bailee's duty, a restitutionary claim or otherwise.	11.11	Save as expressly provided in paragraph 11.12 nothing in this agreement confers (or purports to confer) on any person who is not a party to this agreement any benefit conferred by, or the right to enforce any term of, this agreement.
9.3	Paragraph 9 will not apply in respect of a <i>Forgery</i> if:			11.12	Where this agreement confers an immunity from, and/or an exclusion or restriction of, the responsibility and/or liability of <i>Bonhams</i> , it will also operate in favour and for the benefit of <i>Bonhams'</i> holding company and the subsidiaries of such holding company and the successors and assigns of <i>Bonhams</i> and of such companies and of any officer, employee and agent of <i>Bonhams</i> and such companies, each of whom will be entitled to avail itself of the same relevant right at law.
9.3.1	the <i>Entry</i> in relation to the <i>Lot</i> contained in the <i>Catalogue</i> reflected the then accepted general opinion of scholars and experts or fairly indicated that there was a conflict of such opinion or reflected the then current opinion of an expert acknowledged to be a leading expert in the relevant field; or				
9.3.2	it can be established that the <i>Lot</i> is a <i>Forgery</i> only by means of a process not generally accepted for use until after the date on which the <i>Catalogue</i> was published or by means of a process which it was unreasonable in all the circumstances for us to have employed.				
9.4	You authorise us to carry out such processes and tests on the <i>Lot</i> as we in our absolute discretion consider necessary to satisfy ourselves that the <i>Lot</i> is or is not a <i>Forgery</i> .				
9.5	If we are satisfied that a <i>Lot</i> is a <i>Forgery</i> we will (as principal) purchase the <i>Lot</i> from you and you will transfer the title to the <i>Lot</i> in question to us, with full title guarantee, free from any liens, charges, encumbrances and adverse claims, in accordance with the provisions of Sections 14(1) (a) and 14(1)(b) of the Sale of Goods Ordinance (Chapter 26 of the Laws of Hong Kong) and we will pay to you an amount equal to the sum of the <i>Purchase Price</i> , <i>Buyer's Premium</i> , <i>Tax</i> and <i>Expenses</i> paid by you in respect of the <i>Lot</i> .		You may wish to protect yourself against loss by obtaining insurance.	12 GOVERNING LAW	Law
9.6	The benefit of paragraph 9 is personal to, and incapable of assignment by, you.	10.5	Nothing set out above will be construed as excluding or restricting (whether directly or indirectly) any person's liability or excluding restricting any person's rights or remedies in respect of (i) fraud, or (ii) death or personal injury caused by our negligence (or any person under our control or for whom we are legally responsible), or (iii) acts or omissions for which we are liable under the Occupiers Liability Ordinance (Chapter 314 of the Laws of Hong Kong), or (iv) any other liability to the extent the same may not be excluded or restricted as a matter of law, or (v) under our undertaking in paragraph 9 of these conditions.	12.1	All transactions to which this agreement applies and all connected matters will be governed by and construed in accordance with the laws of Hong Kong. <i>Bonhams</i> has a disputes procedure in place.
9.7	If you sell or otherwise dispose of your interest in the <i>Lot</i> , all rights and benefits under this paragraph will cease.			12.2	Language
9.8	Paragraph 9 does not apply to a <i>Lot</i> made up of or including a Chinese painting or Chinese paintings, a motor vehicle or motor vehicles, a <i>Stamp</i> or <i>Stamps</i> or a <i>Book</i> or <i>Books</i> .	11 MISCELLANEOUS			The <i>Buyer's Agreement</i> is published in both Chinese and English. If there is any dispute in its interpretation, the English version will prevail.
		11.1	You may not assign either the benefit or burden of this agreement.		DATA PROTECTION - USE OF YOUR INFORMATION
		11.2	Our failure or delay in enforcing or exercising any power or right under this agreement will not operate or be deemed to operate as a waiver of our rights under it except to the extent of any express waiver given to you in writing. Any such waiver will not affect our ability subsequently to enforce any right arising under this agreement.		As a result of the services provided by us, we obtain personal data about you (which expression for the purposes of this paragraph only includes your employees and officers, if relevant). You agree to our use of it as follows.
10 OUR LIABILITY					We may use your data to notify you about changes to our services and to provide you with information about products or services that you request from us or which we feel may be of interest to you. Data about you may be analysed to identify your potential preferences for these purposes. We may disclose your data to any member of our group (which means our subsidiaries, our ultimate holding company and its subsidiaries as defined in section 1159 and schedule 6 of the Companies Act 2006, including any overseas subsidiary).
10.1	We will not be liable whether in negligence, other tort, breach of contract or statutory duty or in restitution or under the Misrepresentation Ordinance (Chapter 284 of the Laws of Hong Kong) or in any other way for lack of conformity with or any inaccuracy, error, misdescription				

Subject to this, we will not disclose your data to any third party but we may from time to time provide you with information about goods and services provided by third parties which we feel may be of interest to you. Any member of our group may use your data for similar purposes.

We will keep your data for a period of five years from the date of your last contact with us so as to simplify any future registration. The data may be transferred to and stored outside Hong Kong and you agree to this transfer.

You have the right to request us not to use your information for these purposes by contacting Bonhams (Hong Kong) Limited at Montpelier Galleries, Montpelier Street, London, SW7 1HH, United Kingdom (which for the purpose of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Chapter 486 of the Laws of Hong Kong) is the data user) or by e-mail at client.services@bonhams.com.

APPENDIX 3

DEFINITIONS and GLOSSARY

Where these Definitions and Glossary are incorporated, the following words and phrases used have (unless the context otherwise requires) the meanings given to them below. The Glossary is to assist you to understand words and phrases which have a specific legal meaning with which you may not be familiar.

LIST OF DEFINITIONS

"Additional Premium" a premium, calculated in accordance with the Notice to Bidders, to cover Bonhams' expenses relating to the payment of royalties under the Artists Resale Right Regulations 2006 which is payable by the Buyer to Bonhams on any Lot marked ["*"] which sells for a Hammer Price which together with the Buyer's Premium (but excluding any VAT) equals or exceeds 1000 euros (converted into the currency of the Sale using the European Central Bank Reference rate prevailing on the date of the Sale).

"Auctioneer" the representative of Bonhams conducting the Sale.

"Bidder" a person who has completed a Bidding Form.

"Bidding Form" our Bidder Registration Form, our Absentee and Telephone Bidding Form.

"Bonhams" Bonhams (Hong Kong) Limited or its successors or assigns. Bonhams is also referred to in the Buyer's Agreement, the Conditions of Business and the Notice to Bidders by the words "we", "us" and "our".

"Book" a printed book offered for sale at a specialist book sale.

"Business" includes any trade, business and profession.

"Buyer" the person to whom a Lot is knocked down by the Auctioneer. The Buyer is also referred to in the Contract of Sale and the Buyer's Agreement by the words "you" and "your".

"Buyer's Agreement" the contract entered into by Bonhams with the Buyer (see Appendix 2 in the Catalogue).

"Buyer's Premium" the sum calculated on the Hammer Price at the rates stated in the Notice to Bidders.

"Catalogue" the catalogue relating to the relevant Sale, including any representation of the catalogue published on our Website.

"Commission" the commission payable by the Seller to Bonhams calculated at the rates stated in the Contract Form.

"Condition Report" a report on the physical condition of a Lot provided to a Bidder or potential Bidder by Bonhams on behalf of the Seller.

"Consignment Fee" a fee payable to Bonhams by the Seller calculated at rates set out in the Conditions of Business.

"Contract Form" the contract form, or vehicle entry form, as applicable, signed by or on behalf of the Seller listing the Lots to be offered for sale by Bonhams.

"Contract for Sale" the sale contract entered into by the Seller with the Buyer (see Appendix 1 in the Catalogue).

"Contractual Description" the only description of the Lot (being that part of the Entry about the Lot in the Catalogue which is in bold letters, any photograph (except for the colour) and the contents of any Condition Report) to which the Seller undertakes in the Contract of Sale the Lot corresponds.

"Description" any statement or representation in any way descriptive of the Lot, including any statement or representation relating to its authorship, attribution, condition, provenance, authenticity, style, period, age, suitability, quality, origin, value, estimated selling price (including the Hammer Price).

"Entry" a written statement in the Catalogue identifying the Lot and its lot number which may contain a description and illustration(s) relating to the Lot.

"Estimate" a statement of our opinion of the range within which the hammer is likely to fall.

"Expenses" charges and expenses paid or payable by Bonhams in respect of the Lot including legal expenses, banking charges and expenses incurred as a result of an electronic transfer of money, charges and expenses for insurance, catalogue and other reproductions and illustrations, any customs duties, advertising, packing or shipping costs, reproductions rights' fees, Taxes, levies, costs of testing, searches or enquiries, preparation of the

Lot for sale, storage charges, removal charges or costs of collection from the Seller as the Seller's agents or from a defaulting Buyer, plus Tax.

"Forgery" an imitation intended by the maker or any other person to deceive as to authorship, attribution, origin, authenticity, style, date, age, period, provenance, culture, source or composition, which at the date of the Sale had a value materially less than it would have had if the Lot had not been such an imitation, and which is not stated to be such an imitation in any description of the Lot. A Lot will not be a Forgery by reason of any damage to, and/or restoration and/or modification work (including repainting or over painting) having been carried out on the Lot, where that damage, restoration or modification work (as the case may be) does not substantially affect the identity of the Lot as one conforming to the description of the Lot.

"Guarantee" the obligation undertaken personally by Bonhams to the Buyer in respect of any Forgery and, in the case of specialist Stamp Sales and/or specialist Book Sales, a Lot made up of a Stamp or Stamps or a Book or Books as set out in the Buyer's Agreement.

"Hammer Price" the price in the currency in which the Sale is conducted at which a Lot is knocked down by the Auctioneer.

"Hong Kong" the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China.

"Loss and Damage Warranty" means the warranty described in paragraph 8.2.1 of the Conditions of Business.

"Loss and Damage Warranty Fee" means the fee described in paragraph 8.2.3 of the Conditions of Business.

"Lot" any item consigned to Bonhams with a view to its sale at auction or by private treaty (and reference to any Lot will include, unless the context otherwise requires, reference to individual items comprised in a group of two or more items offered for sale as one lot).

"Motoring Catalogue Fee" a fee payable by the Seller to Bonhams in consideration of the additional work undertaken by Bonhams in respect of the cataloguing of motor vehicles and in respect of the promotion of sales of motor vehicles.

"New Bond Street" means Bonhams' saleroom at 101 New Bond Street, London W1S 1SR.

"Notional Charges" the amount of Commission and Tax which would have been payable if the Lot had been sold at the Notional Price.

"Notional Fee" the sum on which the Consignment Fee payable to Bonhams by the Seller is based and which is calculated according to the formula set out in the Conditions of Business.

"Notional Price" the latest in time of the average of the high and low estimates given by us to you or stated in the Catalogue or, if no such estimates have been given or stated, the Reserve applicable to the Lot.

"Notice to Bidders" the notice printed at the front of our Catalogues.

"Purchase Price" the aggregate of the Hammer Price and Tax on the Hammer Price. (where applicable) the Buyer's Premium and VAT on the Buyer's Premium and any Expenses.

"Reserve" the minimum price at which a Lot may be sold (whether at auction or by private treaty).

"Sale" the auction sale at which a Lot is to be offered for sale by Bonhams.

"Sale Proceeds" the net amount due to the Seller from the sale of a Lot, being the Hammer Price less the Commission, any Tax chargeable thereon, Expenses and any other amount due to us in whatever capacity and howsoever arising.

"Seller" the person who offers the Lot for sale named on the Contract Form. Where the person so named identifies on the form another person as acting as his agent, or where the person named on the Contract Form acts as an agent for a principal (whether such agency is disclosed to Bonhams or not), "Seller" includes both the agent and the principal who shall be jointly and severally liable as such. The Seller is also referred to in the Conditions of Business by the words "you" and "your".

"Specialist Examination" a visual examination of a Lot by a specialist on the Lot.

"Stamp" means a postage stamp offered for sale at a Specialist Stamp sale.

"Standard Examination" a visual examination of a Lot by a non-specialist member of Bonhams' staff.

"Storage Contract" means the contract described in paragraph 8.3.3 of the Conditions of Business or paragraph 4.4 of the Buyer's Agreement (as appropriate).

"Storage Contractor" means the company identified as such in the Catalogue.

"Tax" means all taxes, charges, duties, imposts, fees, levies or other assessments, and all estimated payments thereof, including without limitation income, business profits, branch profits, excise, property, sales, use, value added (VAT), environmental, franchise, customs, import, payroll, transfer, gross receipts, withholding, social security, unemployment taxes, as well as stamp duties and other costs, imposed by the Hong Kong government applicable from time to time and any interest and penalty relating to such taxes, charges, fees,

levies or other assessments.

"Terrorism" means any act or threatened act of terrorism, whether any person is acting alone or on behalf of or in connection with any organisation(s) and/or government(s), committed for political, religious or ideological or similar purposes including, but not limited to, the intention to influence any government and/or put the public or any section of the public into fear.

"Trust Account" the bank account of Bonhams into which all relevant sums received in respect of the Purchase Price of any Lot will be paid, such account to be a distinct and separate account to Bonhams' normal business bank account.

"Website" Bonhams website at www.bonhams.com.

"Withdrawal Notice" the Seller's written notice to Bonhams revoking Bonhams' instructions to sell a Lot.

"Without Reserve" where there is no minimum price at which a Lot may be sold (whether at auction or by private treaty).

GLOSSARY

The following expressions have specific legal meanings with which you may not be familiar. The following glossary is intended to give you an understanding of those expressions but is not intended to limit their legal meanings:-

"artist's resale right": the right of the creator of a work of art to receive a payment on sales of that work subsequent to the original sale of that work by the creator of it as set out in the Artists Resale Right Regulations 2006.

"bailee": a person to whom goods are entrusted.

"indemnity": an obligation to put the person who has the benefit of the indemnity in the same position in which he would have been, had the circumstances giving rise to the indemnity not arisen and the expression "indemnify" is construed accordingly.

"interpleader proceedings": proceedings in the Courts to determine ownership or rights over a Lot.

"knocked down": when a Lot is sold to a Bidder, indicated by the fall of the hammer at the Sale.

"lien": a right for the person who has possession of the Lot to retain possession of it.

"risk": the possibility that a Lot may be lost, damaged, destroyed, stolen, or deteriorate in condition or value.

"title": the legal and equitable right to the ownership of a Lot.

"tort": a legal wrong done to someone to whom the wrong doer has a duty of care.

SALE OF GOODS ORDINANCE (Chapter 26 of the Laws of Hong Kong)

The following is an extract from the Sale of Goods Ordinance (Chapter 26 of the Laws of Hong Kong):

"Section 14 Implied undertaking as to title etc.

- (1) In every contract of sale, other than one to which subsection (2) applies, there is-
 - (a) an implied condition on the part of the seller that in the case of the sale, he has a right to sell the goods, and in the case of an agreement to sell, he will have a right to sell the goods at the time when the property is to pass; and
 - (b) an implied warranty that the goods are free, and will remain free until the time when the property is to pass, from any charge or encumbrance not disclosed or known to the buyer before the contract is made and that the buyer will enjoy quiet possession of the goods except so far as it may be disturbed by the owner or other person entitled to the benefit of any charge or encumbrance so disclosed or known.
- (2) In a contract of sale, in the case of which there appears from the contract or is to be inferred from the circumstances of the contract an intention that the seller should transfer only such title as he or a third person may have, there is-
 - (a) an implied warranty that all charges or encumbrances known to the seller and not known to the buyer have been disclosed to the buyer before the contract is made; and
 - (b) an implied warranty that neither-
 - (i) the seller; nor
 - (ii) in a case where the parties to the contract intend that the seller should transfer only such title as a third person may have, that person; nor
 - (iii) anyone claiming through or under the seller or that third person otherwise than under a charge or encumbrance disclosed or known to the buyer before the contract is made, will disturb the buyer's quiet possession of the goods.

競投人通告

本通告乃由邦瀚斯致任何可能對拍賣品有興趣的人士，包括競投人或潛在競投人（包括拍賣品的任何最終買家）。為便於提述，本文稱該等人士為「競投人」或「閣下」。

本競投人通告 附有釋義及詞彙。該等釋義及詞彙載於圖錄後的附錄三內，釋義內所收錄的詞語及用詞在本文內以斜體刊載。

重要事項：有關拍賣會的額外資料可載於拍賣會的圖錄、圖錄的插頁及/ 或於拍賣會場地展示的通告，閣下亦須參閱該等資料。本公司亦可於拍賣會前或於拍賣會上以口頭形式發出會影響拍賣會的公佈，而毋須事先給予書面通知。閣下須注意此等可能變動的情況，並於競投前查詢是否有任何變動。

1. 本公司的角色

作為拍賣品的拍賣人，邦瀚斯 純粹代表賣家及為賣家的權益行事。邦瀚斯的職責為於拍賣會以可從競投人取得的最高價格出售拍賣品。邦瀚斯 並非以這角色為買家或競投人行事，亦不向買家或競投人提供意見。邦瀚斯 或其職員就拍賣品作出陳述或若邦瀚斯提供有關拍賣品的狀況報告時，邦瀚斯 或其職員乃代表賣家行事。本公司強烈建議本身並非有關拍賣品的專家的買家或競投人須於競投前尋求並取得有關拍賣品及其價值的獨立意見。

賣家已授權邦瀚斯 作為其代理及其代表出售拍賣品，除非本公司明確表示並非如此，邦瀚斯 僅作為賣家的代理行事。除非邦瀚斯 作為主事人出售拍賣品，本公司就拍賣品所作的任何陳述或申述均為代表賣家作出而非代表本公司作出，而任何銷售合約乃買家與賣家訂立而非與本公司訂立。倘若邦瀚斯 作為主事人出售拍賣品，本公司會就此情況於圖錄內說明或由拍賣人作出公佈，或於拍賣會的通告或圖錄的插頁說明。

邦瀚斯 毋須對閣下承擔亦概無向閣下承諾或同意任何合約或侵權法上的義務或責任（不論直接、間接、明示、暗示或以其他方式）。在閣下成功投得並購買拍賣品時，邦瀚斯 會在其時與買家訂立協議，該合約的條款載於買家協議，除非該等條款已於拍賣會前及/ 或於拍賣會上以口頭公佈形式被修訂，閣下可於圖錄後的附錄二查閱該協議。邦瀚斯 與買家的關係受該協議所規管。

2. 拍賣品

在圖錄內有關拍賣品的資料內以粗體刊載的合約說明所規限下（見下文第3段），拍賣品乃以其「現況」售予買家，附有各種瑕疵及缺點。在圖錄內並無就拍賣品的任何瑕疵、損壞或修復提供指引。請參考第15段。

圖錄內或其他地方有關任何拍賣品的插圖及照片（屬合約說明一部份的照片除外）僅供識別之用，可能並不反映拍賣品的真實狀況，照片或插圖亦可能未有準確重現拍賣品的顏色。

拍賣品於拍賣會前可供查看，閣下須自行了解拍賣品的每個和各個方面，包括作者、屬性、狀況、出處、歷史、背景、真實性、風格、時期、年代、適合性、品質、駕駛性能（如適用）、來源地、價值及估計售價（包括成交價）。對閣下有興趣的任何拍賣品進行審查乃閣下的責任。

敬請注意拍賣品的實際狀況可能不及其外觀所顯示的狀況。尤其是可能有部份已置換或更新，拍賣品亦可能並非真品或具有滿意品質；拍賣品的內部可能無法查看，而其可能並非原物或有損壞，例如為襯裡或物料所覆蓋。鑑於很多拍賣品出品年代久遠，故可能有損毀及/ 或經過修理，閣下不應假設拍賣品狀況良好。

電子或機械部份或會不能操作或並不符合現時的方法要求。閣下不應假設其設計為使用主電源的電器物品乃適合接上主電源，閣下應在得到合格電工報告其適合使用主電源後，方可將其接上主電源。不適合接上電源的物品乃僅作為擺設物品出售。

若閣下對拍賣品並無專業知識，則應諮詢有該等知識人士的意見。本公司可協助閣下安排進行（或已進行）更詳細的查驗。詳情請向本公司職員查詢。

任何人士損毀拍賣品須承擔所導致的損失。

3. 拍賣品的說明及成交價估計

拍賣品的合約說明

圖錄內載有每項拍賣品的資料。賣家僅按資料內以粗體刊載的部份以及（除顏色外，該等顏色可能未有準確重現拍賣品的顏色）圖錄內所載的任何照片，向買家相應出售每項拍賣品。資料內其餘並非以粗體刊載的部份，僅為邦瀚斯代表賣家就拍賣品提供的意見，並不構成合約說明一部份，而賣家乃根據合約說明出售拍賣品。

成交價估計

在大部份情況下，成交價估計會刊載於資料旁邊。成交價估計僅為邦瀚斯代表賣家表達的意見，而邦瀚斯認為拍賣品相當可能會以該價成交；成交價估計並非對價值的估計。成交價估計並無計及任何應付稅項或買家費用。拍賣品實際成交價可能低於或高於成交價估計。閣下不應依賴任何成交價估計為拍賣品實際售價或價值的指標。

成交價估計採用拍賣會所用的貨幣單位。

狀況報告

就大部份拍賣品而言，閣下可要求邦瀚斯提供拍賣品的狀況報告。若閣下提出該要求，則邦瀚斯會免費代賣家提供該報告。邦瀚斯 並無就該狀況報告與閣下訂立合約，因此，邦瀚斯 並不就該報告向閣下承擔責任。對此份供閣下本身或閣下所指示專家查閱的免費報告，賣家向閣下作為競投人亦不承擔或並無同意承擔任何義務或責任。然而，狀況報告內有關拍賣品的書面說明構成拍賣品的合約說明一部份，賣家乃根據合約說明向買家出售拍賣品。

賣家對閣下的責任

就賣家或其代表所作出以任何形式說明拍賣品或有關拍賣品預測售價或可能售價的任何陳述或申述的準確性或完備性，賣家並無或並無同意作出任何事實陳述或合約承諾、擔保或保證，亦不就其承擔不論合約或侵權法上的任何義務或責任（除對上述對最終買家的責任除外）。除以上所述外，以任何形式說明拍賣品或任何成交價估計的陳述或申述概不納入買家與買家訂立的任何銷售合約內。

邦瀚斯 對閣下的責任

如閣下擬查看拍賣品，閣下會獲得有關安排。有關拍賣品的銷售合約乃與買家訂立而非邦瀚斯；邦瀚斯 僅作為賣家的代理行事（邦瀚斯作為主事人出售拍賣品除外）。

邦瀚斯 概不向閣下承擔任何對於每件拍賣品進行查驗、調查或任何測試（足夠深入或完全不進行），以確定邦瀚斯或代表邦瀚斯的任何人士在圖錄內或其他地方作出的任何說明或意見的準確性或其他責任。

閣下不應假定已經進行該等查驗、調查或測試。

就邦瀚斯 或其代表所作出以任何形式說明拍賣品或有關拍賣品預測售價或可能售價的任何陳述或申述的準確性或完備性，邦瀚斯 並無或並無同意作出任何事實陳述，亦不就其承擔任何（不論合約或侵權法上的）義務或責任。

邦瀚斯 或其代表以任何形式說明拍賣品或任何成交價估計的陳述或申述概不納入買家協議內。

修改邦瀚斯可於拍賣會前或於拍賣會上以口頭或書面形式給予通知下，不時按邦瀚斯的酌情權決定修改說明及成交價估計。

拍賣品可供查看，而閣下必須自行對拍賣品作出判斷。本公司強烈建議閣下於拍賣會前親自或委託他人代閣下查看拍賣品。

4. 拍賣會的規則

本公司舉行的拍賣會為公開拍賣，各界人士均可參加，閣下亦應把握其機會。

本公司亦保留權利，可全權酌情拒絕任何人進入本公司物業或任何拍賣會，而無須提出理由。本公司可全權決定銷售所得款項、任何拍賣品是否包括於拍賣會、拍賣會進行的方式，以及本公司可以按我們選擇的任何次序進行拍賣，而不論圖錄內所載的拍賣品編號。因此，閣下應查核拍賣會的日期及開始時間，是否有拍賣品撤銷或有新加入的拍賣品。請注意有拍賣品撤銷或新加入均可能影響閣下對其有興趣的拍賣品的拍賣時間。

本公司可全權決定拒絕任何出價，採用我們認為適合的出價增幅，將任何拍賣品分開拍賣，將兩項或以上拍賣品合併拍賣，撤銷於某個拍賣會上拍賣的任何拍賣品，以及於有爭議時將任何拍賣品重新拍賣。

拍賣速度可超過每小時100項拍賣品，而出價增幅一般約為10%。然而，這些都可因不同的拍賣會及拍賣人而有所不同，請向主辦拍賣會的部門查詢這方面的意見。

倘若拍賣品有底價，拍賣人可按其絕對酌情權代表賣家出價（直至金額不等於或超過該底價為止）。本公司不會就任何拍賣品設有底價或不設底價而向閣下負責。

倘若設有底價，並假設底價所用的貨幣單位對成交價估計所用貨幣單位的匯率並無出現不利變動，底價通常不會高於圖錄所載的任何最低成交價估計。

任何拍賣品的買家為出價最高者（在符合任何適用的底價的情況下）並為拍賣人以敲打拍賣人槌子形式接納其出價的競投人。任何有關最高可接受出價的爭議由拍賣人以絕對酌情權決定。

所有競投出價須就拍賣人宣佈的實際拍賣品編號作出。

拍賣會上可能會使用電子貨幣換算機。該設備乃為採用若干貨幣的出價而提供與其相等幣值的指引，本公司不會就使用該等貨幣換算機的任何錯誤而負責。

本公司謹此知會閣下，本公司可能為保安理由以及協助解決拍賣會上可能在出價方面產生的任何爭議，而以攝錄機錄影拍賣會作為記錄及可能將電話內容錄音。

在某些例如拍賣珠寶的拍賣會，我們或會在銀幕上投射拍賣品的影像，此服務乃為便於在拍賣會上觀看。銀幕上的影像應視為顯示當時正進行拍賣的拍賣品，閣下須注意，所有競投出價均與拍賣人實際宣佈的拍賣品編號有關，本公司不會就使用該等銀幕的任何錯誤而負責。

5. 競投

參加競投的任何人士，必須於拍賣會前填妥並交回本公司的競投表格，競投人登記表格或缺席者及電話競投表格），否則本公司不會接受其出價。本公司可要求閣下提供有關身份、住址、財務資料及介紹人的證明，閣下必須應本公司要求提供該等證明，否則本公司不會接受閣下出價。請攜帶護照、香港身份證（或附有照片的類似身份證明文件）及扣賬卡或信用卡出席拍賣會。本公司可要求閣下交付保證金，方接受競投。

即使已填妥競投表格，本公司仍有權拒絕任何人進入拍賣會。

親自出席競投

閣下須於拍賣會舉行當日（或，如可以，之前）前往拍賣會的競投人登記櫃檯填寫競投人登記表格。所採用的競投編號制度可稱為「舉牌競投」。閣下會獲發一個註有號碼的大型牌子（「號牌」），以便閣下於拍賣會競投。要成功投得拍賣品，閣下須確保拍賣人可看到閣下號牌的號碼，該號碼會用作識別閣下為買家。由於所有拍賣品均會按照競投人登記表格所載的姓名及地址發出發票，故閣下不應將號牌轉交任何其他人士使用。發票一經發出後將不予更改。

若對於成交價或閣下是否成功投得某項拍賣品有任何疑問，閣下必須於下一項拍賣品競投前向拍賣人提出。拍賣人的決定得視為最終及不可推翻的決定。

拍賣會結束後，或閣下完成競投後，請把號牌交回競投人登記櫃檯。

電話競投

若閣下擬用電話於拍賣會競投，請填妥缺席者及電話競投表格，該表格可於本公司辦事處索取或附於圖錄內。請於拍賣會舉行前最少24小時把該表格交回負責有關拍賣會的辦事處。閣下須負責查核本公司的競投辦事處是否已收到閣下的出價。電話內容可能被錄音。電話競投辦法為一項視情況酌情提供的服務，並非所有拍賣品均可採用。若於拍賣會舉行時無法聯絡閣下，或競投時電話接駁受到干擾，本公司不會負責代表閣下競投。有關進一步詳情請與我們聯絡。

以郵遞或傳真方式競投

缺席者及電話競投表格載於本圖錄後，閣下須填妥該表格並送交負責有關拍賣會的辦事處。由於在兩個或以上競投人就拍賣品遞交相同出價時，會優先接受最先收到的出價，因此，為閣下的利益起見，應盡早交回表格。無論如何，所有出價最遲須於拍賣會開始前24小時收到。請於交回閣下的缺席者及電話競投表格前，仔細檢查該表格是否已填妥並已由閣下簽署。閣下須負責查核本公司的競投辦事處是否已收到閣下的出價。此項額外服務屬免費及保密性質。閣下須承擔作出該等出價的風險，本公司不會就未能收到及/或代為出價而承擔任何責任。所有代閣下作出的出價會以盡可能最低的價格作出，惟須受拍賣品的底價及其他出價的規限。在適當時，閣下的出價會下調至最接近之金額，以符合拍賣人指定的出價增幅。新競投人在遞交出價時須提供身份證明，否則可導致閣下的出價不予受理。

網上競投

有關如何在網上競投的詳情，請瀏覽本公司網站 <http://www.bonhams.com>。

透過代理人競投

本公司會接受代表競投表格所示主事人作出的出價，惟本公司有權拒絕代表主事人的代理作出的出價，並可能要求主事人以書面形式確認代理獲授權出價。儘管如此，正如競投表格所述，任何作為他人代理的人士（不論他是否已披露其為代理或其主事人的身份），須就其獲接納的出價而根據因此而產生的合約與主事人共同及個別向賣家及邦瀚斯負責。

在上文規限下，倘若閣下是代表他人於拍賣會競投拍賣品，請知會本公司。同樣，倘若閣下擬委託他人代表閣下於拍賣會競投，亦請知會本公司，但根據閣下所填缺席者及電話競投表格而由本公司代為競投除外。假若本公司並無於拍賣會前以書面形式認可有關代理安排，則本公司有權假定該名於拍賣會上競投的人士是代表本身進行競投。因此，該名於拍賣會上競投的人士將為買家，並須負責支付成交價及買家費用以及有關收費。若本公司事先已認許閣下所代表的當事人，則我們會向閣下的主事人發出發票而非閣下。就代理代表其當事人作出的出價，本公司須事先獲得該當事人的身份證明及地址。有關詳情，請參與本公司的業務規則及聯絡本公司客戶服務部。

6. 買家與賣家及買家與邦瀚斯的合約

於買家投得拍賣品後，賣家與買家須按圖錄後附錄一所載銷售合約的條款，訂立拍賣品的銷售合約，除非該等條款已於拍賣會前及/或於拍賣會上以口頭公佈形式被修訂。閣下須負責支付買價，即成交價加任何稅項。

同時，本公司作為拍賣人亦會與買家訂立另一份合約，即買家協議，其條款載於圖錄後部的附錄二內。若閣下為成功競投人，請細閱本圖錄內銷售合約及買家協議的條款。本公司可於訂立該等協議前修訂其中一份或同時兩份協議的條款，修訂方式可以在圖錄載列不同的條款，及/或於圖錄加入插頁，及/或於拍賣會場地以通告，及/或於拍賣會之前或之上以口頭形式公佈。閣下須注意此等可能修訂的情況，並於競投前查詢是否有任何修訂。

7. 買家費用及買家須支付的其他收費

根據買家協議，買家須按照買家協議條款及下文所列的費率向本公司支付費用（買家費用），該費用按成交價計算，並為成交價以外的收費。買家亦須按照買家協議的規定支付儲存收費的開支。

買家須就本次拍賣會的拍賣品按以下費率支付買家費用：
成交價首800,000港元的25%
成交價800,001港元或以上部分的20%
成交價15,000,001港元或以上部分的12%

8. 稅項

買家支付的成交價及買家費用並不包括任何商品或服務稅或其他稅項（不論香港或其他地方是否徵收該等稅項）。若根據香港法例或任何其他法例而須繳納該等稅項，買家須單獨負責按有關法例規定的稅率及時間繳付該等稅項，或如該等稅項須由本公司繳付，則本公司可把該等稅項加於買家須支付的買價。

9. 付款

於出價競投拍賣品前，閣下必須確保擁有可動用資金，以向本公司全數支付買價及買家費用（加稅項及任何其他收費及開支）。若閣下為成功競投人，閣下須於拍賣會後第二個工作日下午四時三十分前向本公司付款，以便所有款項於拍賣會後第七個工作日前已結清。閣下須以下列其中一種方法付款（所有支票須以Bonhams (Hong Kong) Limited）、邦瀚斯保留於任何時間更改付款條款的權利。除非本公司事先同意，由登記買家以外的任何人士付款概不接受。

由一家銀行的香港分行付款的私人港元支票：須待支票結清後，閣下方可領取拍賣品。

銀行匯票/本票：如閣下可提供適當身份證明，而這些資金源自您自己的帳戶，且本公司信納該匯票屬真實，本公司可容許閣下即時領取拍賣品；

現金：如所購得的拍賣品總值不超過HK\$80,000，閣下可以鈔票、錢幣為這次拍賣會上所購得的拍賣品付款。如所購得的拍賣品總值超過HK\$80,000，HK\$80,000以外的金額，敬請閣下使用鈔票、錢幣以外的方式付款；

銀行匯款：閣下可把款項電匯至本公司的信託帳戶。請註明閣下的號牌編號及發票號碼作為參考。本公司信託帳戶的詳情如下：

銀行：HSBC
地址：Head Office
1 Queen's Road Central, Hong Kong
帳戶名稱：Bonhams (Hong Kong) Limited-Client A/C
帳號：808 870 174001
Swift code: HSBCHKH1HKK

若以銀行匯款支付，在扣除任何銀行費用及或將付款貨幣兌換為港元後的金額，本公司所收到的金額不得少於發票所示的應付港元金額。

香港銀行發出的扣帳卡：以此等卡支付拍賣品不會額外收費；

信用卡：美國運通卡、Visa、Mastercard卡及海外扣帳卡均可使用。請注意，以信用卡付款的話，將收取發票總額2%的附加費。我們建議，閣下在拍賣前可預先通知發卡銀行，以免您於付款時，由於需要確認授權而造成延誤。

中國銀聯（CUP）借記卡：如閣下使用中國銀聯借記卡1,000,000港元之內將不收取附加費，超過1,000,000港元之後的餘額將收取2%的附加費。

10. 領取及儲存

拍賣品的買家須待全數以已結清款項付款後，方可領取拍賣品（本公司與買家另有安排除外）。有關領取拍賣品、儲存拍賣品以及本公司的儲存承辦商詳情載於圖錄後的附錄二之買家協議。

11. 運輸

有關這方面的問題，請向本公司負責拍賣會的客戶服務部門查詢。

12. 出口/貿易限制

閣下須單獨承擔符合與閣下購買拍賣品有關的香港所有出口及從海外進口的規例以及取得有關出口及/或進口許可證的責任。

各國對發出進出口許可證有不同的規定，閣下應了解所有有關的當地規定及條文。

倘若閣下未能或延誤取得該等許可證，閣下不可撤銷任何銷售，亦不容許閣下延遲全數支付拍賣品。

13. 瀕危野生動植物種國際貿易公約（「CITES」）

建議買家在需要從香港出口任何貨物到進口地時，了解適用的香港出口及海外進口規例。買家亦須注意，除非取得香港漁農自然護理署發出的CITES出口證，香港禁止出口任何以象牙、鯨魚骨、龜甲、犀牛角、珊瑚及其他受限制物品所做成的物品或包含該等原素的物品。辦理該等出口證可能需時八個星期。

請注意在圖錄內拍賣品編號旁附有Y的拍賣品包含一個或多個上述的限制物品。但沒有附有Y字樣的，並不自動地表示拍賣品不受CITES規例所限。本公司建議買家在出價前從有關監管機構取得關於進出口管制的資料、規定及費用。

14. 賣家及/或邦瀚斯的責任

除根據銷售合約賣家須對買家承擔的責任外，本公司或賣家（不論是疏忽或其他）概不對拍賣品說明或拍賣品的成交價估計的任何錯誤或錯誤說明或遺漏負責，而不論其是載於圖錄內或其他，亦不論是於拍賣會上或之前以口頭或書面形式作出。本公司或賣家亦不就任何業務、利潤、收益或收入上的損失，或聲譽受損，或業務受干擾或管理層或職工浪費時間，或任何種類的間接損失或相應產生的損害而承擔任何責任，而在任何情況下均不論指稱所蒙受損失或損害賠償的性質、數量或來源，亦不論該等損失或損害賠償是否由於任何疏忽、其他侵權法、違反合約（如有）或法定責任、復還申索或其他而產生或就此而申索。

在任何情況下，倘若本公司及/或賣家就任何拍賣品或對任何拍賣品的說明或成交價估計，或任何拍賣品有關拍賣會的進行而須承擔責任，不論其是損害賠償、彌償或責任分擔，或復還補救責任或其他，本公司及/或賣家的責任（倘若本公司及賣家均須負責，雙方聯同負責）將限於其金額最高不超過拍賣品買價的款項，而不論指稱所蒙受損失或損害賠償或所申索應付款項的性質、數量或來源，亦不論該等責任是否由於任何疏忽、其他侵權法、違反合約（如有）或法定責任或其他而產生。

上文所述不得解釋為排除或限制（不論直接或間接）本公司就(i)欺詐，或(ii)因本公司疏忽（或因本公司所控制的任何人士或本公司在法律上須代其負責的任何人士或本公司的疏忽）引致人身傷亡，或(iii)根據香港法例第314章僱用人法律責任條例，本公司須負責的作為或不作為，或(iv)任何法律上不可排除或限制的其他責任或(v)本公司根據買家協議第9段的承諾，而須承擔的責任，或排除或限制任何人士就上述而享有的權利或補救方法。此段同樣適用於賣家，猶如本段凡提述本公司均以賣家取代。

15. 損壞及修復

競投人須注意本圖錄並無就任何瑕疵、損壞或修復提供指引。邦瀚斯可在拍賣會前24小時提供一份詳細的狀況報告。本公司在提供狀況報告時，不能保證並無任何沒有提及的其他瑕疵。競投人應自行審視拍賣品，以了解其狀況。請參閱刊載在本圖錄的銷售合約。

16. 書籍

如上文所述，拍賣品乃以其「現況」售予買家，附有以下拍賣品說明所列出的各種瑕疵、缺點及錯誤。然而，在買家協議第 11 段所列出的情況下，閣下有權拒絕領取書籍。請注意：購買包含印刷書籍、無框地圖及裝訂手稿的拍賣品，將無須繳付買家費用的增值稅。

17. 鐘錶

所有拍賣品均以拍賣時的「現況」出售；對於鐘錶狀況並沒有提供任何指引，並不代表該拍賣品狀況良好、毫無缺陷，或未曾維修、修復。大部份鐘錶在其正常使用期內都曾維修，並或裝進非原裝的配件。此外，邦瀚斯並不表述或保證鐘錶都在正常運轉的狀態中。由於鐘錶通常包含精細而複雜的機械裝置，競投人應當知悉鐘錶或需接受保養、更換電池或進行維修，以上全是買家的責任。競投人應當知悉勞力士、法穆蘭及崑崙等品牌的腕錶進口至美國是有嚴格限制的，或不能經船運而只能由個人帶進。

18. 珠寶

紅寶石及翡翠

產自緬甸的紅寶石及翡翠或不能進口美國。非產自緬甸的紅寶石及翡翠在進口美國前需經過核證，買家有責任在付運前取得所有相關及規定的進出口執照、證明書及文件。買家未能成功將貨品運進美國，並不構成不付款或取消買賣的理由。因有關事宜所招致的額外費用，邦瀚斯概不負責。

寶石

根據以往經驗，很多寶石都經過一系列的處理去提升外觀。藍寶石及紅寶石慣常會作加熱處理以改良色澤及清晰度；為了類似原因，綠寶石會經過油或樹脂的處理。其他寶石則會經過如染色、輻照或鍍膜等的處理。此等處理有些是永久的，有些則隨著年月需要不斷維護以保持其外觀。競投人應當知悉估計拍賣品的成交價時，已假設寶石或接受過該等處理。有數家鑑定所可發出說明更詳盡的證書；但就某件寶石所接受的處理與程度，不同鑑定所的結論並不一定一致。倘若邦瀚斯已取得有關任何拍賣品的相關證書，此等內容將於本圖錄裡披露。雖然根據內部政策，邦瀚斯將盡力為某些寶石提供認可鑑定所發出的證書，但要為每件拍賣品都獲取相關證書，實際上並不可行。倘若本圖錄裡並沒有刊出證書，競投人應當假設該等寶石已經過處理。邦瀚斯或賣家任何一方在任何拍賣品出售以後，即使買家取得不同意見的證書，也概不負責。

估計重量

如該寶石重量在本圖錄內文裡以大寫字母顯示，表明該寶石未經鑲嵌，並且是由邦瀚斯稱重量的。如果該寶石的重量以「大約」表示，以及並非以大寫字母顯示，表明該寶石由我們依據其鑲嵌形式評估，所列重量只是我們陳述的意見而已。此資料只作為指引使用，競投人應當自行判別該資料的準確度。

署名

1. 鑽石胸針，由辜青斯基製造
當製造者的名字出現在名稱裡，邦瀚斯認為該物件由該製造者製作。

2. 鑽石胸針，由辜青斯基署名
邦瀚斯認為有署名的該是真品，但可能包含非原裝的寶石，或該物件經過改動。

3. 鑽石胸針，由辜青斯基裝嵌
邦瀚斯認為物件由該珠寶商或寶石匠創作，但所用寶石或設計是由客戶提供的。

19. 圖畫

拍賣品圖錄詞彙解釋

以下詞彙在本圖錄裡有下列意義，但以銷售合約內跟拍賣品說明相關的一般條文為準：

「**巴薩諾**」：我們認為這是該藝術家的作品。倘若該藝術家的名字不詳，其姓氏後附有一串星號，不

論前面有沒有列出名字的首字母，表示依我們的意見這乃是該藝術家的作品；

「**出自巴薩諾**」：我們認為這很可能是該藝術家的作品，但其確定程度不如上一個類別那麼肯定；

「**巴薩諾畫室/ 工作室**」：我們認為這是該藝術家畫室裡不知名人士的作品，是否由該藝術家指導下創作則不能確定；

「**巴薩諾圈子**」：我們認為這是由與該藝術家關係密切的人士所創作，但不一定是其弟子；

「**巴薩諾追隨者**」：我們認為這是以該藝術家風格創作的畫家的作品，屬當代或接近當代的，但不一定是其弟子；

「**巴薩諾風格**」：我們認為這是該藝術家風格的、並且屬較後期的作品；

「**仿巴薩諾**」：我們認為這是該藝術家某知名畫作的複製作品；

「**由……署名及/ 或註上日期及/ 或題詞**」：我們認為署名及/ 或日期及/ 或題詞出自該藝術家的手筆；

「**載有……的署名及/ 或日期及/ 或題詞**」：我們認為簽署及/ 或日期及/ 或題詞是由他人加上的。

20. 瓷器及玻璃

損毀及修復

在本圖錄裡，作為閣下的指引，在切實可行的範圍內，我們會詳細記述所有明顯的瑕疵、裂痕及修復狀況。此等實際的損毀說明不可能作為確定依據，而且提供狀況報告後，我們不保證該物件不存在其他沒有提及的瑕疵。競投人應當透過親自檢查而自行判別每件拍賣品的狀況。請參閱刊載於本圖錄裡的銷售合約。由於難以鑑別玻璃物件是否經過磨光，本圖錄內的參考資料只列出清晰可看的缺口與裂痕。不論程度嚴重與否，磨光狀況均不會提及。

21. 葡萄酒

凡在本公司總部拍賣場的以及需繳納增值稅的拍賣品，或不能立刻領取。

檢驗葡萄酒

對於較大批量（定義見下文）的拍賣品，偶爾可進行拍賣前試酒。通常，這只限於較新的及日常飲用的葡萄酒。

我們一般不會開箱檢驗未開箱的葡萄酒。酒齡超過 20 年的酒通常已經開箱，缺量水平及外觀如有需要會在本圖錄內說明，

酒塞與缺量

缺量指瓶塞底與液面之間的空間。波爾多酒瓶的缺量水平一般在瓶頸下才會注意到；而對於勃艮第、阿爾薩斯、德國及干邑的酒瓶，則要大於 4 厘米（公分）。可接受的缺量水平會隨著酒齡增加，一般的可接受水平如下：

15 年以下一瓶頸內或少於 4 厘米

15-30 年一瓶肩頂部 (ts) 或最多 5 厘米

30 年或以上一瓶肩高處 (hs) 或最多 6 厘米

請注意：缺量水平在本圖錄發行至拍賣會舉行期間或有所改變，而且瓶塞或會在運輸過程中出現問題。本圖錄發行時，我們只對狀況說明出現差異承擔責任，而對瓶塞問題所招致的損失，不論是在圖錄發行之前或之後，我們概不負責。

批量購買的選擇

批量拍賣品乃指一定數目批次的、包含同款葡萄酒、相同瓶數、相同瓶款及相同說明的拍賣品。批量拍賣品內任何某批次的買家，可選擇以同樣價錢購買該批最重拍賣品其餘部份或全部的拍賣品，雖然該選擇權最終由拍賣官全權酌情決定。因此，競投批量

拍賣品時，缺席的競投人最好能從第一批開始競投。

酒瓶細節及酒箱詞彙

本圖錄內下列詞彙有以下的意義：

CB — 酒莊瓶裝
DB — 葡萄園瓶裝
EstB — 莊園瓶裝
BB — 波爾多瓶裝
BE — 比利時瓶裝
FB — 法國瓶裝
GB — 德國瓶裝
OB — 奧波爾圖瓶裝
UK — 英國瓶裝
owc — 原裝木箱
iwc — 獨立木箱
oc — 原裝紙板箱

符號

以下符號表明下列情況：

- Y 當出口這些物件至歐盟以外地方，將受瀕危野生動植物種國際貿易公約規限，請參閱第 13 條。
- ~ 請注意，受最近立法影響，產自緬甸的紅寶石及翡翠或不能進口美國。非產自緬甸的紅寶石及翡翠在進口美國前需經過核證。
- 賣家獲邦瀚斯或第三方保證能取得拍賣品的最低價格。第三方或會因此提供一個不可撤銷的出價；如銷售成功，該第三方將可獲利，否則將有損失。
- ▲ 邦瀚斯全部或部份擁有該拍賣品，或以其他形式與其經濟利益相關。
- Ⓞ 此拍賣品包含象牙或是象牙製品。美國政府已禁止象牙製品入境。

22. 語言

本競投人通告以中英文刊載。如就譯本競投人通告有任何爭議，以英文條款為本。

保障資料 - 閣下資料的用途

本公司以提供服務為目的，本公司取得有關閣下的個人資料（就本段而言，此詞僅包括閣下的僱員及高級職員，如有）。閣下同意本公司以該等資料作下述用途。

本公司可利用閣下的資料向閣下發出有關本公司服務變動的通知，以及向閣下提供有關產品或服務的資料，而該等資料乃閣下要求本公司提供或本公司認為閣下可能對該等產品及服務感興趣。有關閣下的資料可能用作分析，以了解閣下在這方面的潛在喜好。本公司可能向本集團任何成員公司（指本公司的附屬公司、本公司最終控股公司及其附屬公司，定義見二零零六年英國公司法第 1159 條及附表 6，包括任何海外附屬公司）披露閣下的資料。除此之外，本公司不會向任何第三方披露閣下的資料，惟本公司可能不時向閣下提供我們相信閣下可能感興趣的第三方貨品及服務的有關資料。本集團任何成員公司亦可以閣下的資料作類似用途。

本公司將保留閣下的資料為期五年，由閣下最後與我們聯繫的日期起計，以便簡化任何日後再辦理登記時的手續。該等資料可轉移及儲存於香港以外地方，而閣下同意此轉移。閣下有權要求不以閣下的資料作此等用途，有關要求請聯絡 Bonhams (Hong Kong) Ltd (就香港法例第 486 章個人資料（私隱）條例而言，為資料的使用者）（地址：Montpelier Galleries, Montpelier Street, London, SW7 1HH, United Kingdom）或以電郵聯絡 client.services@bonhams.com。

附錄一

銷售合約

重要事項：此等條款可能會於向閣下出售拍賣品前予以修訂，修訂的方式可以在圖錄載列不同的條款，及/ 或於圖錄加入插頁，及/ 或於拍賣會場地上以通告，及/ 或於拍賣會之前或之上以口頭形式公佈。閣下須注意此等可能修訂的情況，並於競投前查詢是否有任何修訂。

根據本合約，賣家對拍賣品的質量、任何用途的適用性及其與說明是否一致而須承擔有限的責任。本

公司強烈建議閣下於購買拍賣品前親自查看拍賣品，及/或尋求對拍賣品進行獨立的查驗。

1 合約

- 1.1 此等條款乃規管賣家向買家出售拍賣品的銷售合約。
- 1.2 圖錄內附錄三所載的釋義及詞彙已納入本銷售合約，邦瀚斯亦可應要求提供獨立的版本。釋義內所收錄的詞語及用詞在本合約內以斜體刊載。
- 1.3 賣家作為銷售合約的主事人出售拍賣品，該合約為賣家及閣下透過邦瀚斯而訂立，而邦瀚斯僅作為賣家的代理人行事，而非額外的主事人。然而，倘若圖錄說明邦瀚斯以主事人身份出售拍賣品，或拍賣人作出公佈如此說明，或於拍賣會的通告或圖錄的插頁說明，則就本協議而言，邦瀚斯為賣家。
- 1.4 拍賣人就閣下的出價落槌即表示成交時，本合約即告成立。

2 賣家的承諾

- 2.1 賣家向閣下承諾：
- 2.1.1 賣家為拍賣品的擁有人或由擁有人正式授權出售拍賣品；
- 2.1.2 除在圖錄內所載有關拍賣品的資料有披露以外，賣家出售的拍賣品將附有全面所有權的保證，或如果賣家為遺囑執行人、受託人、清盤人、接管人或管理人，則他擁有因該身份而附於拍賣品的任何權利，業權或權益。
- 2.1.3 除非賣家為遺囑執行人、受託人、清盤人、接管人或管理人，賣家在法律上有權出售拍賣品，及能授予閣下安寧地享有對拍賣品的管有。
- 2.1.4 賣家已遵從任何與拍賣品進出口有關的所有規定（不論是法律上或其他），拍賣品的所有關進出口的稅及稅項均已繳付（除非圖錄內說明其未付或拍賣人公佈其未付）。就賣家所悉，所有第三方亦已在過往遵從該等規定；
- 2.1.5 除任何於拍賣會場地以公佈或通告，或以競投人通告，或以圖錄插頁形式指明的任何修改外，拍賣品與拍賣品的合約說明相應，即在圖錄內有關拍賣品的資料內以粗體刊載的部份（顏色除外），連同圖錄內拍賣品的照片，以及已向買家提供的任何狀況報告的內容。

3 拍賣品的說明

- 3.1 第2.1.5段載述何謂拍賣品的合約說明，尤其是拍賣品並非按圖錄內資料當單沒有以粗體刊載的內容出售，該等內容僅載述（代表賣方）邦瀚斯對拍賣品的意見，而並不構成拍賣品售出時所按的合約說明的一部份。任何並非第2.1.5段所述該部份資料的任何陳述或申述，包括任何說明或成交價估計，不論是以口頭或書面，包括載於圖錄內或於邦瀚斯的網站上或以行為作出或其他，不論由或代表賣家或邦瀚斯及是否於拍賣會之前或之上作出，一概不構成拍賣品售出時所按的合約說明的一部份。
- 3.2 除第2.1.5段的規定外，對於可能由賣家或代表賣家（包括由邦瀚斯）作出有關拍賣品的任何說明或其任何成交價估計，賣家並無作出或發出亦無同意作出或發出任何合約允諾、承諾、責任、擔保、保證或事實陳述或承諾任何謹慎責任。該等說明或成交價估計一概不納入本銷售合約。
- 4 對用途的合適程度及令人滿意的品質
- 4.1 賣家並無亦無同意對拍賣品的令人滿意品質或其就任何用途的合適程度作出任何合約允諾、承諾、責任、擔保、保證或事實陳述。
- 4.2 對於拍賣品的令人滿意品質或其就任何用途的合適程度，不論是香港法例第26章貨品售

賣條例所隱含的承諾或其他，賣家毋就違反任何承諾而承擔任何責任。

5 風險、產權及所有權

- 5.1 由拍賣人落槌表示閣下投得拍賣品起，拍賣品的風險即轉由閣下承擔。不管閣下是否已向邦瀚斯或儲存承辦商閣下作為買家與儲存承辦商另有合約領取拍賣品，賣家隨即無須負責。由拍賣人落槌起至閣下取得拍賣品期間，閣下須就拍賣品的任何損傷、遺失及損壞而產生的所有索償、程序、費用、開支及損失，向賣家作出彌償並使賣家獲得仕數彌償。
- 5.2 直至買價及閣下就拍賣品應付予邦瀚斯的所有其他款項已全數支付並由邦瀚斯全數收到為止，拍賣品的所有權仍然由賣家保留。

6 付款

- 6.1 在拍賣人落槌表示閣下投得拍賣品後，閣下即有責任支付買價。
- 6.2 就支付買價及閣下應付予邦瀚斯的所有其他款項而言，時限規定為要素。除非閣下與邦瀚斯（代表賣家）以書面另有協定（在此情況下，閣下須遵守該協議的條款），閣下必須最遲於拍賣會後第二個工作日下午四時三十分，以拍賣會採用的貨幣向邦瀚斯支付所有該等款項，閣下並須確保款項在拍賣會後第七個工作日前已結清。閣下須採用在競投人通告所述的其中一種方法向邦瀚斯付款，閣下與邦瀚斯以書面另有協定除外。倘若閣下未有根據本段支付任何應付款項，則賣家將享有下文第8段所述的權利。

7 領取拍賣品

- 7.1 除非閣下與邦瀚斯以書面另有協定，只可待邦瀚斯收到金額等於全數買價及閣下應付予賣家及邦瀚斯的所有其他款項的已結清款項後，閣下或閣下指定的人士方可獲發放拍賣品。
- 7.2 賣家有權保持管有閣下同一或任何另外的拍賣會向閣下出售的任何其他拍賣品，不論其目前是否由邦瀚斯管有，直至以已結清款項全數支付該拍賣品的買價及閣下應付予賣家及/或邦瀚斯的所有其他款項為止。
- 7.3 閣下須自費按照邦瀚斯的指示或規定領取由邦瀚斯保管及/或控制或由儲存承辦商保管的拍賣品，並將其移走。
- 7.4 閣下須全面負責領取拍賣品時的包裝、處理及運輸，以及全面負責遵從與拍賣品有關的所有進出口規定。
- 7.5 倘閣下未有按照本第7段提走拍賣品，閣下須全面負責賣家涉及的搬運、儲存或其他收費或開支。閣下並須就賣家因閣下未能提走拍賣品而收取的所有收費、費用，包括任何法律訟費及費用、開支及損失，包括根據任何儲存合約的任何收費，向賣家作出彌償。所有此等應付予賣家的款項均須於被要求時支付。

8 未有支付拍賣品的款項

- 8.1 倘若閣下未有按照銷售合約向邦瀚斯支付拍賣品的全數買價，則賣家有權在事先得到邦瀚斯的書面同意下，但無須另行通知閣下，行使以下一項或多項權利（不論是透過邦瀚斯或其他）：
- 8.1.1 因閣下違反合約而即時終止銷售合約；
- 8.1.2 在給予閣下七日書面通知，知會閣下擬重新出售拍賣品後，以拍賣、私人協約或任何其他方式重新出售拍賣品；
- 8.1.3 保留拍賣品的管有權；
- 8.1.4 遷移及儲存拍賣品，費用由閣下承擔；

8.1.5 就閣下於銷售合約所欠的任何款項及/或違約的損害賠償，向閣下採取法律程序；

8.1.6 就任何應付款項（於頒布判決或命令之前及之後）收取由應支付款項日期起至實際付款日期止的利息，按渣打銀行（香港）有限公司不時的基本利率加5厘的年利率每日計息；

8.1.7 取回並未成為閣下財產的拍賣品（或其任何部份）的管有權，就此而言（除非買家作為消費者向賣家購買拍賣品而賣家於業務過程中出售該拍賣品），閣下謹此授予賣家不可撤銷特許，准許賣家或其受僱人或代理於正常營業時間進入閣下所有或任何物業（不論是是否連同汽車），以取得拍賣品或其任何部份的管有權；

8.1.8 保留賣家於該拍賣會或任何其他拍賣或以私人協約向閣下出售的任何其他財產的管有權，直至根據銷售合約應付的所有款項已以結清款項全數支付為止；

8.1.9 保留由賣家及/或邦瀚斯（作為賣家的受託保管人）因任何目的（包括但不限於其他已售予閣下的貨品）而管有的閣下任何其他財產的管有權，並在給予三個月書面通知下，不設底價出售該財產，以及把因該等出售所得而應付閣下的任何款項，用於清償或部份清償閣下欠賣家或邦瀚斯的任何款項；及

8.1.10 只要該等貨品仍然由賣家或邦瀚斯作為賣家的受託保管人管有，撤銷賣家於該拍賣會或任何其他拍賣或以私人協約向閣下出售任何其他貨品的銷售合約，並把已收到閣下就該等貨品支付的任何款項，部份或全部用於清償閣下欠賣家或邦瀚斯的任何款項。

8.2 就因邦瀚斯根據本第8段採取行動而招致賣家負上的所有法律及其他強制執行費用、所有損失及其他開支及費用（包括為獲發還拍賣品而應付邦瀚斯的任何款項）（不論是否已採取法律行動），閣下同意按全數彌償基準並連同其利息

（於頒布判決或命令之前及之後）向賣家作出彌償，利息按第8.1.6段的利率由賣家應支付款項日期起計至閣下支付該款項的日期止。

8.3 於根據第8.1.2段重新出售拍賣品後，賣家須把任何在支付欠負賣家或邦瀚斯的所有款項後所餘下的款項，於其收到該等款項的二十八日內交還閣下。

9 賣家的責任

9.1 在拍賣人落槌表示拍賣品成交後，賣家無須再就拍賣品所引致的任何損傷、損失或損害負責。

9.2 在下文第9.3至9.5段的規限下，除違反第2.1.5段所規定的明確承諾外，不論是根據香港法例第26章貨品售賣條例而顯示的條款或其他，賣家無須就違反拍賣品須與拍賣品的任何說明相應的條款而負責。

9.3 就賣家或其代表於本協議之前或之後或於拍賣會之前或進行期間，所作出（不論是以書面，包括在圖錄或網站，或口頭形式或以行為或其他）的任何拍賣品說明或資料或拍賣品的成交價估計，出現不符合或不準確、錯誤、錯誤說明或遺漏，賣家均無須承擔任何相關的責任（不論為疏忽、其他侵權法、違反合約或法定責任或復還或根據香港法例第284章失實陳述條例的責任，或任何其他責任）。

9.4 就買家或買家管理層或職工之任何業務、業務利潤或收益或收入上的損失，或聲譽受損，或業務受干擾或浪費時間，或任何種類的間接損失或相應產生的損害，賣家均無須承擔任何相關的責任，不論該指稱所蒙受損失或損害的性質、數量或來源，亦不論該等損失或損害賠償是否由於任何疏忽、其他侵權法、違反合約、法定責任、復還申索或其他而產生或就此而申索；

9.5	在任何情況下，倘若賣家就拍賣品，或任何其他就拍賣品所作的作為、不作為、陳述、或申述，或就本協議或其履行而須對閣下負責，則不論其為損害賠償、彌償或責任分擔，或復還補救，或以其他任何形式，賣家的責任將限於支付金額最高不超過拍賣品買價的款項，不論該損失或損害賠償或所申索應付款項的性質、數量或來源，亦不論該等責任是否由於任何疏忽、其他侵權法、違反合約、法定責任、受託保管人責任、復還申索或其他而產生。	11	規管法律	個工作日下午四時三十分向本公司支付：	
		11.1	法律	3.1.1 拍賣品的買價；	
			本協議下的所有交易以及所有有關事宜，均受香港法例規管並據其解釋。	3.1.2 按照競投人通告規定費率的買家費用；及	
		11.2.	語言	3.1.3 若拍賣品註明[AR]，一項按照競投人通告規定計算及支付的額外費用，連同該款項的增值稅（如適用），所有應付本公司款項須於拍賣會後七个工作日或之前以已結清款項收悉。	
9.6	上文9.1至9.5段所述不得解釋為排除或限制（不論直接或間接）任何人士就(i)欺詐，或(ii)因賣家疏忽（或因賣家所控制的任何人士或賣家在法律上須代其負責任的任何人士的疏忽）引致人身傷亡，或(iii)根據香港法例第314章僱用人法律責任條例，本公司須負責的作為或不作為，或(iv)任何法律上不可排除或限制的其他責任，而須承擔的責任，或排除或限制任何人士就上述而享有的權利或補救方法。		附錄二	3.2 根據本協議，閣下亦須應要求向本公司支付任何開支。	
			買家協議	3.3 除非本公司以書面方式另行同意，所有款項必須以拍賣會所用貨幣，按競投人通告所列其中一種方法支付。本公司發票只發給登記競投人，除非競投人乃作為指明主事人的代理，且本公司已認可該安排，在該情況下，本公司會將發票發給主事人。	
			重要事項： 此等條款可能會於向閣下出售拍賣品前予以修訂，修訂的方式可以在目錄載列不同的條款，及/ 或於圖錄加入插頁，及/ 或於拍賣會場地上以通告，及/ 或於拍賣會之前或之上以口頭形式公佈。閣下須注意此等可能修訂的情況，並於競投前查詢是否有任何修訂。	3.4 除非本協議另有規定，所有應付本公司款項須按適當稅率繳付稅項，閣下須就所有該等款項支付稅款。	
10	一般事項	1	合約	3.5 本公司可從閣下付給本公司的任何款項中，扣除並保留有關拍賣品的買家費用、賣家應付的佣金、任何開支及稅項以及任何賺得及/ 或產生的利息，利益歸本公司，直至將款項付予賣家時止。	
10.1	閣下不得轉讓銷售合約的利益或須承擔的責任。	1.1	此等條款規管乃邦瀚斯個人與買家的合約，買家即拍賣人落槌表示其投得拍賣品的人士。	3.6 就向本公司支付應付的任何款項而言，時限規定為要素。倘若閣下未能按照本第3段向本公司支付買價或任何其他應付本公司款項，本公司將擁有下文第7段所載的權利。	
10.2	倘若賣家未能或延遲強制執行或行使任何銷售合約下的權力或權利，這不得作為或視其作為賣家放棄其根據銷售合約所賦予的權利，任何以書面形式給予閣下的明確放棄除外。任何該等放棄並不影響賣家其後強制執行根據銷售合同所產生任何權利的能力。	1.2	拍賣會圖錄內附錄三所載的釋義及詞彙已納入本協議，本公司可應要求提供獨立的版本。目錄內所收錄的詞語及用詞在本協議內以斜體刊載。本協議提述刊印於拍賣會圖錄開始部份的競投人通告的資料，而該等被提述的資料已納入本協議。	3.7 若閣下投得多項拍賣品，本公司收到閣下的款項將首先用於按比例支付每項拍賣品的買價，然後按比例支付應付邦瀚斯的所有款項。	
10.3	倘銷售合約任何一方，因在合理控制範圍以外的情況下而無法履行該訂約方根據銷售合約的責任，或倘在該等情況下履行其責任會導致其增加重大財務成本，則該訂約方只要在該情況仍然持續時，不會被要求履行該等責任。本段並不適用於第6段對閣下施加的責任。	1.3	於拍賣人落槌表示閣下投得拍賣品時，閣下與賣家就拍賣品的銷售合約即告訂立，而在那時刻，閣下與邦瀚斯亦已按本買家協議條款訂立另一份獨立合約。	4	領取拍賣品
10.4	銷售合約下的任何通知或其他通訊，必須以書面形式作出，並可由專人送交或以第一類郵件或空郵或以傳真方式發送，並就賣家而言，發送至圖錄所載邦瀚斯的地址或傳真號碼（註明交公司秘書收），由其轉交賣家；而就閣下而言，則發送至競投表格所示的買家地址或傳真號碼（除非已以書面形式通知更改地址）。通知或通訊發出人須有責任確保其清晰可讀並於任何適用期間內收到。	1.4	本公司乃作為賣家的代理行事，無須就賣家之任何違約或其他失責而對閣下負責或承擔個人責任，邦瀚斯作為主事人出售拍賣品除外。	4.1	在賣家或本公司可拒絕向閣下發放拍賣品的任何權力規限下，閣下一旦以已結清款項向賣家及本公司支付應付的款項後，本公司可即向閣下或按閣下的書面指示發放拍賣品。領取拍賣品時，必須出示從本公司的出納員的辦公室取得已加蓋印章的發票，方獲發行。
10.5	倘若銷售合約的任何條款或任何條款任何部份被裁定為不可強制執行或無效，則該等不可強制執行或無效並不影響該合同其餘條款或有關條款其餘部份的強制執行能力或有效性。	1.5	本公司對閣下的個人責任受本協議規管，在下文條款所規限下，本公司同意下列責任：	4.2	閣下須按競投人通告指定的日期及時間，自費領取拍賣品，倘未有指定任何日期，則為拍賣會後第七日下午四時三十分或之前。
10.6	銷售合約內凡提述邦瀚斯均指，倘適用，包括邦瀚斯的高級職員、僱員及代理。	1.5.1	本公司會按照第5段儲存拍賣品，直至競投人通告所指定的日期及時間或另行通知閣下為止；	4.3	於第4.2段所述的期間內，可按競投人通告指定的日期及時間到競投人通告所述地址領取拍賣品。其後拍賣品可能遷移至其他地點儲存，屆時閣下必須向本公司查詢可在何時何地領取拍賣品，儘管此資料通常會列於競投人通告內。
10.7	銷售合約內所用標語僅為方便參考而設，概不影響合約的詮釋。	1.5.2	在賣家或本公司拒絕向閣下發放拍賣品的任何權力所規限下，本公司會於閣下以已結清款項向本公司及賣家所須支付之所有款項後，即按照第4段向閣下發放拍賣品；	4.4	若閣下未有於競投人通告指定的日期領取拍賣品，則閣下授權本公司作為閣下代理，代表閣下與儲存承辦商訂立合約（「儲存合約」），條款及條件按邦瀚斯當時與儲存承辦商協定（可應要求提供副本）的標準條款及條件儲存拍賣品。倘拍賣品儲存於本公司物業，則須由第4.2段所述期間屆滿起，按本公司目前的每日收費（目前最低為每項拍賣品每日50港元另加稅項）支付儲存費，該等儲存費為本公司開支的一部份。
10.8	銷售合約內「包括」一詞指「包括，但不限於」。	1.5.3	本公司會按照第9段所載條款提供擔保。	4.5	於直至閣下已全數支付買價及任何開支為止，拍賣品將由本公司作為賣家的代理持有，或由儲存承辦商作為賣家及本公司的代理按照儲存合約的條款持有。
10.9	單數詞語包括眾數詞語（反之亦然），任何一個性別的詞語包括其他性別。	1.6	不論於此協議之前或之後或於拍賣會之前或之上，對由本公司或代表本公司或由賣家或代表賣家所作出的任何拍賣品的說明或其成交價估計（不論其是以口頭或書面，包括載於圖錄內或於邦瀚斯的網站上，或以行為作出或其他），或對該等拍賣品的說明或其成交價估計的準確性或完備性，本公司一概不作出或發出亦無同意作出或發出任何合約允諾、承諾、責任、擔保、保證或事實陳述。該等說明或成交價估計一概不納入閣下與本公司訂立的本協議。任何由本公司或代表本公司作出該等說明或成交價估計，均是代賣家而作出（邦瀚斯作為主事人出售拍賣品除外）。	4.6	閣下承諾遵守任何儲存合約的條款，尤其是支付根據任何儲存合約應付的收費（及所有搬運拍賣品入倉的費用）。閣下確認並同意，於直至閣下已支付買價、任何開支及所有儲存合約下的收費為止，閣下不得從儲存承辦商的物業領取拍賣品。
10.10	凡提述第某段，即指銷售合約內該編號的段落。	2	履行銷售合約		
10.11	除第10.12段有明確規定外，銷售合約概無賦予（或表示賦予）非銷售合約訂約方的任何人士，任何銷售合約條款所賦予的利益或強制執行該等條款的權利。		閣下個人向本公司承諾，閣下將遵守及遵從閣下根據拍賣品銷售合約對賣家的所有責任及承諾。		
10.12	銷售合約凡賦予賣家豁免、及/ 或排除或限制其責任時，邦瀚斯、邦瀚斯的控股公司及該控股公司的附屬公司，邦瀚斯及該等公司的後繼公司及承讓公司，以及邦瀚斯及該等公司的任何高級職員、僱員及代理的承繼人及受讓人亦可享有同樣的法律上的有關利益。	3	付款		
		3.1	除非閣下與本公司另有書面協定或競投人通告另有規定外，閣下最遲須於拍賣會後第二		

4.7	閣下須全面負責領取拍賣品時的包裝、處理及運輸，以及全面負責遵從與拍賣品有關的所有進出口規定。	售的貨品)而管有的閣下任何其他財產不設底價出售，並把因該等出售所得而應予閣下的任何款項，用於支付或部份支付閣下欠負本公司的任何款項；	以識別該拍賣品。
4.8	倘閣下未有按照第4.2段提走拍賣品，閣下須全面負責本公司涉及的任何搬運、儲存或其他收費(按照本公司的目前收費率)及任何開支(包括根據儲存合約的任何收費)。所有此等款項須於本公司要求時由閣下支付，並無論如何，於閣下或閣下的代表領取拍賣品前必須支付。	7.1.11 於日後拍賣會拒絕為閣下登記，或於日後任何拍賣會拒絕閣下出價，或於日後任何拍賣會在接受任何出價前要求閣下先支付按金，在該情況下，本公司有權以該按金支付或部份支付(視情況而定)閣下為買家的任何拍賣品的買價。	9.3 於下述情況下，第9段不適用於廢品：
5	拍賣品儲存	7.2 就因本公司根據本第7段採取行動而招致的所有法律及其他費用、所有損失及其他開支(不論是否已採取法律行動)，閣下同意按全數賠償基準並連同其利息(於頒布判決或命令之前及之後)向本公司作出彌償，利息按第7.1.5段訂明的利率由本公司應支付款項日期起計至閣下支付該款項的日期止。	9.3.1 圖錄所載有關該拍賣品的資料已反映當時學者及專家的公認意見，或已公平地指出該等意見有衝突，或已反映公認為有關範疇主要專家在當時的意見；或
本公司同意把拍賣品儲存，直至閣下提取拍賣品或直至競投人通告指定的時間及日期(或若無指定日期，則為拍賣會後第七日下午四時三十分之前)為止，以較早日期為準，並在第6及第10段規限下，作為受託保管人而就拍賣品的損壞或損失或毀壞向閣下負責(儘管在支付買價前，拍賣品仍未為閣下的財物)。若閣下於競投人通告所規定的時間及日期(或若無指定日期，則為拍賣會後第七日下午四時三十分之前)前仍未領取拍賣品，本公司可將拍賣品遷往另一地點，有關詳情通常會載於競投人通告內。倘若閣下未有按第3段就拍賣品付款，而拍賣品被移送至任何第三者物業，則該第三者會嚴格地以邦翰斯為貨主而持有拍賣品，而本公司將保留拍賣品留置權，直至已按照第3段向本公司支付所有款項為止。	7.3 倘閣下僅支付部份應付予本公司的款項，則該等付款將首先用於支付該拍賣品的買價(或若閣下購買多於一項拍賣品，則按比例支付每項拍賣品的買價)，然後支付買家費用(或若閣下購買多於一項拍賣品，則按比例支付每項拍賣品的買家費用)，再然後用以支付應付予本公司的任何其他款項。	9.3.2 僅可採用於刊印圖錄日期前一般不會採用的方法才能確定拍賣品為廢品，或採用的確定方法在所有情況下本公司若採用則屬不合理。	9.4 閣下授權本公司在絕對酌情權下決定採取本公司認為要讓本公司信納拍賣品並非廢品而必需進行的程序及測試。
6	對拍賣品的責任	7.4 本公司根據本第7段的權利出售任何拍賣品所收到的款項，於支付應付予本公司及/或賣家的所有款項後仍由本公司持有的餘款，將於本公司收到該等款項的二十八日內交還閣下。	9.5 倘本公司信納拍賣品為廢品，本公司會(作為主事人)向閣下購買該拍賣品，而閣下須按照香港法例第26章貨品售賣條例第14(1)(a)及14(1)(b)條規定，向本公司轉讓有關拍賣品的所有權，並附有全面所有權的保證，不得有任何留置權、質押、產權負擔及敵對申索，而本公司將向閣下支付相等於閣下就拍賣品已支付的買價、買家費用、稅項及開支總數的款項。
6.1	待閣下向本公司支付買價後，拍賣品的所有權方會移交閣下。然而，根據銷售合約，拍賣品的風險則由閣下投得拍賣品之時起由閣下承擔。	8 其他人士就拍賣品的申索	9.6 第9段的利益為僅屬於閣下個人的利益，閣下不能將其轉讓。
6.2	閣下應於拍賣會後盡快為拍賣品投買保險。	8.1 倘本公司知悉除閣下及賣家外有人就拍賣品提出申索(或可合理地預期會提出申索)，本公司有絕對酌情權決定以任何方式處理拍賣品，以確立本公司及其他涉及人士的合法權益及在法律上保障本公司的地位及合法權益。在不損害該酌情權的一般性原則下，並作為舉例，本公司可：	9.7 倘若閣下出售或以其他方式出售閣下於拍賣品的權益，則根據本段的所有權利及利益即告終止。
7	未能付款或提取拍賣品及部份付款	8.1.1 保留拍賣品以調查就拍賣品提出或本公司合理地預期會提出的任何問題；及/或	9.8 第9段不適用於由或包括一幅或多幅中國畫、一輛或多輛汽車、一個或多個郵票或一本或多本書籍構成的拍賣品。
7.1	倘若應付予本公司的所有款項未有於其到期支付時全數支付，及/或未有按照本協議提取拍賣品，則本公司可行使以下一項或多項權利(在不損害本公司可代賣家行使的任何權利下)，而無須另行通知閣下：	8.1.2 向閣下以外的其他人士交付拍賣品；及/或	10 本公司的責任
7.1.1	因閣下違反合約而即時終止本協議；	8.1.3 展開互爭權利訴訟或尋求任何法院、調解人、仲裁人或政府機關的任何其他命令；及/或	10.1 就本公司或代表本公司或賣家或代表賣家於本協議之前或之後或於拍賣會之前或之上，所作出(不論是以書面，包括在圖錄或邦翰斯的網站上或口頭形式或以行為或其他)任何拍賣品說明或資料或拍賣品的成交估價計，出現不符合或不準確、錯誤、錯誤說明或遺漏，本公司無須就此而承擔任何責任，不論是否為疏忽、其他侵權法、違反合約或法定責任或復還或根據香港法例第284章失實陳述條例的責任。
7.1.2	保留拍賣品的管有權；	8.1.4 就採取閣下同意的行動，要求閣下提供彌償保證及/或抵押品。	10.2 當拍賣品由閣下承擔風險時及/或當拍賣品已成為閣下的財產並由本公司保管及/或控制時，本公司對閣下之責任限於對閣下行使合理程度的謹慎，惟本公司無須就因下述原因對拍賣品或其他人士或物件造成的損害負責：
7.1.3	遷移及/或儲存拍賣品，費用由閣下承擔；	8.2 第8.1段所述的酌情權：	10.2.1 處理拍賣品，倘若於向閣下出售時拍賣品已受到蟲蛀，而任何損壞乃由於拍賣品受蟲蛀所導致；或
7.1.4	就閣下所欠的任何款項(包括買價)及/或違約的損害賠償，向閣下採取法律程序；	8.2.1 可於本公司對拍賣品擁有實際或推定管有權時隨時行使，或倘若該管有權因法院、調解人、仲裁人或政府機關的任何判決、命令或判決而終止，於該管有權終止後隨時行使；及	10.2.2 大氣壓力改變； 本公司亦不就以下負責：
7.1.5	就任何應付款項(於頒布判決或命令之前及之後)收取由應支付款項日期起至實際付款日期止的利息，按渣打銀行(香港)有限公司不時的基本借貸利率加5厘的年利率每日計息；	8.2.2 除非本公司相信該申索真正有希望成為有良好爭辯理據的個案，否則不會行使。	10.2.3 弦樂器的損壞；或
7.1.6	取回並未成為閣下財產的拍賣品(或其任何部份)管有權，就此而言，閣下謹此授予本公司不可撤銷特許，准許本公司或其受僱人或代理於正常營業時間進入閣下所有或任何物業(不論是否連同汽車)，以取得拍賣品(或其任何部份)的管有權；	9 廢品	10.2.4 金箔畫架、石膏畫架或畫架玻璃的的損壞；而倘若拍賣品構成或變為有危險，本公司可以其認為適合的方法予以棄置而無須事先通知閣下，而本公司無須就此對閣下負責。
7.1.7	在給予閣下三個月書面通知，知會閣下本公司擬出售拍賣品後，以拍賣、私人協約或任何其他方式按不設底價形式出售拍賣品；	9.1 本公司根據本第9段的條款就任何廢品承擔個人責任。	10.3 就買家管理層或職工之任何業務、業務利潤或收益或收入上的損失，或業務聲譽受損，或業務受干擾或浪費時間，或倘若閣下於業務過程中購買拍賣品，就任何種類的間接損失或相應產生的損害，本公司均無須向閣下承擔任何相關的責任，不論指稱所蒙受損失或損害的性質、數量或來源，亦不論該等損失或損害賠償是由於任何疏忽、其他侵權法、違反合約、法定責任、受託保管人責任、復還申索或其他而產生或就此而申索。
7.1.8	保留由本公司因任何目的(包括，但不限於，其他已售予閣下或交予本公司出售的貨品)而管有的閣下任何其他財產的管有權，直至所有應付本公司款項已全數支付為止；	9.2 第9段僅於以下情況適用：	10.4 在任何情況下，倘若本公司就拍賣品，或任
7.1.9	以本公司因任何目的而收到的閣下款項，無論該等款項於閣下失責時或其後任何時間收到，用作支付或部份支付閣下於本協議下應付予本公司的任何款項；	9.2.1 閣下為本公司就拍賣品發出原有發票的抬頭人，而該發票已被支付；及	
7.1.10	在給予三個月書面通知下，把本公司因任何目的(包括其他已售予閣下或交予本公司出	9.2.2 閣下於知悉拍賣品為或可能為廢品後，在合理地切實可行範圍內盡快，並無論如何須於拍賣會後一年內，以書面通知本公司拍賣品為廢品；及	
		9.2.3 於發出該通知後一個月內，閣下把拍賣品退回本公司，而拍賣品的狀況須與拍賣會時的狀況一樣，並連同證明拍賣品為廢品的書面證明，以及有關拍賣會及拍賣品編號的資料	

何就拍賣品的作為、不作為、陳述，或本協議或其履行而須對閣下負責，則不論其為損害賠償、彌償或責任分擔，或復還補救，或不論任何形式，本公司的責任將限於支付金額最高不超過拍賣品買價加買家費用（減除閣下可能有權向賣家收回的款項）的款項，不論指稱所蒙受損失或損害賠償或所申索應付款項的性質、數量或來源，亦不論該等責任是否由於任何疏忽、其他侵權法、違反合約、法定責任、受託保管人責任、復還申索或其他而產生。

閣下宜購買保險以保障閣下的損失。

10.5 上文所述不得解釋為排除或限制（不論直接或間接）任何人士就(i)欺詐，或(ii)因本公司疏忽（或因本公司所控制的任何人士或本公司在法律上須代其負責的任何人士的疏忽）引致人身傷亡，或(iii)根據香港法例第314章佔用人法律責任條例，本公司須負責的作為或不作為，或(iv)任何法律上不可排除或限制的其他責任，或(v)本公司根據此等條件第9段的承諾，而須承擔的責任，或排除或限制任何人士就上述而享有的權利或補救方法。

11 一般事項

11.1 閣下不得轉讓本協議的利益或須承擔的責任。

11.2 倘若本公司未能或延遲強制執行或行使任何本協議下的權力或權利，這不得作為或視其作為本公司放棄根據本協議所賦予的權利，任何以書面形式給予閣下的明確放棄除外。任何該等放棄並不影響本公司其後強制執行根據本協議所產生任何權利的能力。

11.3 倘本協議任何一方，因在其合理控制範圍以外的情況下而無法履行該訂約方根據本協議的責任，或倘在該等情況下履行其責任會導致其增加重大財務成本，則該訂約方只要在該情況仍然持續時，不會被要求履行該等責任。本段並不適用於第3段對閣下施加的責任。

11.4 本協議下的任何通知或其他通訊，必須以書面形式作出，並可由專人送交或以掛號郵件或空郵或以傳真方式（如發給邦翰斯，註明交公司秘書收），發送至合約表格所示有關訂約方的地址或傳真號碼（除非已以書面形式通知更改地址）。通知或通訊發出人須確保其清晰可讀並於任何適用期間內收到。

11.5 倘若本協議的任何條款或任何條款中的任何部份被裁定為不可強制執行或無效，則該等不可強制執行或無效並不影響本協議其餘條款或有關條款其餘部份的強制執行能力或有效性。

11.6 本協議內凡提述邦翰斯均指，倘適用，包括邦翰斯的高級職員、僱員及代理。

11.7 本協議內所用標題僅為方便參考而設，概不影響本協議的詮釋。

11.8 本協議內「包括」一詞指「包括，但不限於」。

11.9 單數詞語包括眾數詞語（反之亦然），任何一個性別的詞語包括其他性別。

11.10 凡提述第某段，即指本協議內該編號的段落。

11.11 除第11.12段有明確規定外，本協議概無賦予（或表示賦予）非本協議訂約方的任何人士，任何本協議條款所賦予的利益或強制執行該等條款的權利。

11.12 本協議凡賦予賣家豁免、及/或排除或限制邦翰斯責任時，邦翰斯的控股公司及該控股公司的附屬公司，邦翰斯及該等公司的後繼公司及承讓公司，以及邦翰斯及該等公司的任何高級職員、僱員及代理的承繼人及受讓入亦可享有同樣的法律上利益。

12 規管法律

12.1 法律

本協議下的所有交易以及所有有關事宜，均受香港法例規管並根據其解釋。

12.2 語言

本買家協議以中英文刊載。如就詮釋本買家協議有任何爭議，以英文條款為本。

保障資料 — 閣下資料的用途

由於本公司提供的服務，本公司取得有關閣下的個人資料（就本段而言，此詞僅包括閣下的僱員及職員（如有））。閣下同意本公司以該等資料作下述用途。

本公司可利用閣下的資料向閣下發出有關本公司服務變動的資料，以及向閣下提供有關產品或服務的資料，而該等資料乃閣下要求本公司提供或本公司認為閣下可能對該等產品及服務感興趣。有關閣下的資料可能用作分析，以了解閣下在這方面的潛在喜好。本公司可能向本集團任何成員公司（指本公司的附屬公司、本公司最終控股公司及其附屬公司，定義見二零零六年英國公司法第1159條及附表6，包括海外附屬公司）披露閣下的資料。除此以外，本公司不會向任何第三方披露閣下的資料，惟本公司可能不時向閣下提供我們相信閣下可能感興趣的第三方貨品及服務的有關資料。本集團任何成員公司亦可以閣下的資料作類似用途。

本公司將保留閣下的資料為期五年，由閣下最後與我們聯繫的日期起計，以便簡化任何日後再辦理登記時的手續。該等資料可轉移及儲存於香港以外地方，而閣下同意此轉移。

閣下有權要求不以閣下的資料作此等用途，有關要求請聯絡Bonhams 1793 Limited（地址：Montpelier Galleries, Montpelier Street, London, SW7 1HH, United Kingdom）（就香港法例第486章個人資料(私隱)條例而言，為資料的使用者）或以電郵聯絡client.services@bonhams.com。

附錄三

釋義及詞彙

倘納入此等釋義及詞彙，下列詞語及用詞具有（除文義另有所指外）以下所賦予的涵義。詞彙乃為協助閣下了解有特定法律涵義的詞語及用詞而設，閣下可能對該等涵義並不熟悉。

釋義

「**額外費用**」按照競投人通告計算的費用，以彌補邦翰斯須根據二零零六年藝術家轉售權規例支付版權費的開支，買家須就任何註有[AR]且其成交價連同買家費用（但不包括任何增值稅）等於或超過1,000歐元（按拍賣會當日的歐洲中央銀行參考匯率換算為拍賣會所用貨幣）的拍賣品。

「**拍賣人**」主持拍賣會的邦翰斯代表。
「**競投表格**」已填妥競投表格的人士。
「**競投表格**」本公司的競投人登記表格、缺席者及電話競投表格。

「**邦翰斯**」邦翰斯拍賣有限公司（Bonhams (Hong Kong) Limited）或其後繼公司或承讓公司。於買家協議、業務規則及競投人通告內，邦翰斯亦稱為我們。

「**書籍**」於專門書籍拍賣會提供以作銷售的印刷書籍。

「**業務**」包括任何行業、業務及專業。

「**買家**」拍賣人落槌表示由其投得拍賣品的人士。於銷售合約及買家協議內，買家亦稱為「閣下」。

「**買家協議**」邦翰斯與買家訂立的合約（見圖錄內附錄二）。

「**買家費用**」以成交價按競投人通告訂明的費率計算的款項。

「**圖錄**」有關拍賣會的圖錄，包括任何於本公司網站刊載的圖錄陳述。

「**佣金**」賣家應付予邦翰斯的佣金，按照合約表格訂明的費率計算。

「**狀況報告**」由邦翰斯代表賣家向競投人或潛在競

投人提供有關拍賣品狀況的報告。

「**寄售費**」賣家應付予邦翰斯的費用，按照業務規則訂明的費率計算。

「**合約表格**」由賣家或代表賣家簽署的合約表格或汽車資料表（按適用），載有供邦翰斯提供以作銷售的拍賣品清單。

「**銷售合約**」賣家與買家訂立的銷售合約（見圖錄內附錄一）。

「**合約說明**」唯一的拍賣品說明（即圖錄內有關拍賣品的資料內以粗體刊載的部份、任何照片（顏色除外）以及狀況報告的內容），賣家於銷售合約承諾拍賣品與該說明相符。

「**說明**」以任何形式對拍賣品所作的陳述或申述，包括有關其作者、屬性、狀況、出處、真實性、風格、時期、年代、適合性、品質、來源地、價值及估計售價（包括成交價）。

「**資料**」圖錄內識別拍賣品及其編號的書面陳述，可能包括有關拍賣品的說明及圖示。

「**成交價估計**」本公司對成交價可能範圍的意見的陳述。

「**開支**」邦翰斯就拍賣品已付或應付的收費及開支，包括法律開支、因電匯而產生的銀行收費及開支、保險收費及開支、圖錄及其他製作及說明、任何關稅、宣傳、包裝或運輸費用、轉載權費、稅項、徵費、測試、調查或查詢費用、出售拍賣品的預備工作、儲存收費、來自賣家作為賣家代理或來自負責買家的遷移收費或領取費用，加稅項。

「**贗品**」其製作者或其他人士意圖在其作者、屬性、來源地、真實性、風格、日期、年代、時期、出處、文化、來源或成份方面進行欺騙的偽造品，而該贗品於拍賣會日期的價值大幅低於其若非偽造的價值。且任何拍賣品說明一概無指明其為偽造。拍賣品不會因其損壞、及/或對其進行修復及/或修改（包括重畫或覆畫）而成為贗品，惟該損壞或修復或修改（視情況而定）並無實質影響拍賣品與拍賣品說明符合的特性。

「**保證**」在任何贗品上邦翰斯對買家全力承擔的責任，以及在專門郵票拍賣會及/或專門書籍拍賣會當中，根據買家協議內訂立，由郵票或書籍組成的拍賣品。

「**成交價**」拍賣人落槌表示拍賣品成交的價格，其貨幣為拍賣會所採用的貨幣。

「**香港**」中華人民共和國香港特別行政區。

「**遺失或損壞保證**」指業務規則第8.2.1段所述的保證。

「**遺失或損壞保證費用**」指業務規則第8.2.3段所述的費用。

「**拍賣品**」任何託付予邦翰斯，供以拍賣或私人協約形式出售的任何物品（而凡提述任何拍賣品，均包括（除非文義另有所指）作為由兩項或以上物品組成的一項拍賣品內的個別項目）。

「**汽車圖錄費**」作為邦翰斯製作汽車的圖錄及就出售汽車進行推廣而須承擔額外工作的代價，而應由賣家付予邦翰斯的費用。

「**New Bond Street**」指邦翰斯位於101 New Bond Street, London W1S 1SR的拍賣場。

「**名義收費**」倘拍賣品已按名義價格出售，則為應付的佣金及稅項。

「**名義費用**」賣家應付予邦翰斯的寄售費所依據的金額，該費用按照業務規則訂明的公式計算。

「**名義價格**」本公司向閣下提供或載於圖錄的最近期高、低估價的平均數，或若並無提供或載列該等估價，則為拍賣品適用的底價。

「**競投人通告**」刊印於本公司圖錄前部的通告。

「**買價**」成交價與成交價的稅項相加的總數。

「**底價**」拍賣品可予出售的最低價格（不論以拍賣或私人協約形式）。

「**拍賣會**」由邦翰斯提供以作銷售拍賣品的拍賣會。

「**出售所得款項**」拍賣品售出後賣家所得的款項淨額，即成交價扣除佣金、其任何應繳稅項、開支及任何其他應付予本公司的款項不論以何身份及如何產生。

「**賣家**」合約表格所列明提供拍賣品以作銷售的人士。若該列名人士在表格上指明另一人士作為其代理，或若合約表格所列明人士作為主事人的代理行事（不論該代理關係是否已向邦翰斯披露），則「賣家」包括該代理及主事人，而彼等須就此共同及個別負責。業務規則內亦稱賣家為「閣下」。

「**專家查驗**」由專家對拍賣品進行目視查驗。

「**郵票**」指於專門郵票拍賣會提供以作銷售的郵

票。

「**標準查驗**」由並非專家的邦翰斯職員對拍賣品進行目視查驗。

「**儲存合約**」指業務規則第8.3.3段或買家協議第4.4段（按適用）所述的合約。

「**儲存承辦商**」於圖錄指明的公司。

「**稅項**」指香港政府所實施不時適用的所有稅項、收費、關稅、費用、徵費或其他評稅，以及所有其估計付款，包括，但不限於，收入、業務利潤、分行利潤、貨物稅、財產、銷售、使用、增值（增值稅）、環保、特許、海關、進口、薪金、轉讓、總收入、預扣、社會保障、失業稅項及印花稅及其他收費，以及就該等稅項、收費、費用、徵費或其他評稅的任何利息及罰款。

「**恐怖主義**」指任何恐怖主義行為或該等行為的威脅，無論任何人單獨行動或代表或與任何組織及/或政府有關而行動，為政治、宗教或思想或類似目的，包括，但不限於，企圖影響任何政府或使公眾或任何部份公眾陷入恐慌。

「**信託帳戶**」邦翰斯的銀行帳戶，就任何拍賣品所收買價的所有有關項款均收入該帳戶，該帳戶為與邦翰斯正常銀行帳戶有所區別及獨立的帳戶。

「**網站**」網址為www.bonhams.com的邦翰斯網站。

「**撤銷通知**」賣家向邦翰斯發出的書面通知，以撤銷由邦翰斯出售拍賣品的指示。

「**不設底價**」指並無規定拍賣品可予出售的最低價格（不論以拍賣或私人協約形式）

詞彙

以下詞句有特定法律涵義，而閣下可能對該等涵義並不熟悉。下列詞彙乃為協助閣下了解該等詞句，惟無意就此而限制其法律上的涵義：

「**藝術家轉售權**」：按二零零六年藝術家轉售權規例的規定，藝術品作者於原出售該作品後，就出售該作品而收取款項的權利。

「**受託保管人**」：貨品所交託的人士。

「**彌償保證**」：為保證使該彌償保證受益人回復其猶如導致須予彌償的情況並無發生時所處狀況的責任，「彌償」一詞亦按此解釋。

「**互爭權利訴訟**」：由法院裁定拍賣品擁有權誰屬的訴訟。

「**投得**」：拍賣品售予一名競投人之時，於拍賣會上以落槌表示。

「**留置權**」：管有拍賣品的人士保留其管有權的權利。

「**風險**」：拍賣品遺失、損壞、損毀、被竊，或狀況或價值惡化的可能性。

「**所有權**」：拍賣品擁有權的法律及衡平法上的權利。

「**侵權法**」：對他人犯下法律上的過失，而犯過者對該人士負有謹慎責任。

香港法例第26章貨品售賣條例

以下為香港法例第26章貨品售賣條例的摘錄：

「第14條有關所有權等的隱含責任承擔

(1) 除第(2)款適用的售賣合約外，每份售賣合約均有一

(a) 一項賣方須符合的隱含條件：如該合約是一宗售賣，他有權售賣有關貨品，如該合約是一項售賣協議，則他在貨品產權轉移時，將有權售賣該等貨品；及

(b) 一項隱含的保證條款：該等貨品並無任何在訂立合約前未向買方披露或未為買方所知的押記或產權負擔，而在產權轉移前亦不會有這樣的押記或產權負擔；此外，買方將安寧地享有對該等貨品的管有，但如對該項管有的干擾是由有權享有已向買方披露或已為買方所知的任何押記或產權負擔的利益的擁有人或其他有權享有該等利益的人作出的，則不在此限。

(2) 如售賣合約所顯示或從合約的情況所推定的意向，是賣方只轉讓其本身的所有權或第三者的所有權，則合約中有一

(a) 一項隱含的保證條款：賣方所知但不為買方所知的所有押記或產權負擔，在合約訂立前已向買方披露；及

(b) 一項隱含的保證條款：下列人士不會干擾買方安寧地管有貨品—

(i) 賣方；及

(ii) 如合約雙方的意向是賣方只轉讓第三者的所有權，則該第三者；及

(iii) 任何透過或藉着賣方或第三者提出申索的人，而該項申索並非根據在合約訂立前已向買方披露或已為買方所知的押記或產權負擔而提出的。

Bonhams Specialist Departments

To e-mail any of the below use the first name dot second name @bonhams.com eg. charles.obrien@bonhams.com

19th Century Paintings

UK
Charles O' Brien
+44 20 7468 8360
U.S.A.
Madalina Lazen
+1 212 644 9108

20th Century British Art

Matthew Bradbury
+44 20 7468 8295

Aboriginal Art

Francesca Cavazzini
+61 2 8412 2222

African, Oceanic & Pre-Columbian Art

UK
Philip Keith
+44 2920 727 980
U.S.A.
Fredric Backlar
+1 323 436 5416

American Paintings

Alan Fausel
+1 212 644 9039

Antiquities

Madeleine Perridge
+44 20 7468 8226

Antique Arms & Armour

UK
David Williams
+44 20 7393 3807
U.S.A.
Paul Carella
+1 415 503 3360

Art Collections, Estates & Valuations

Harvey Cammell
+44 (0) 20 7468 8340

Art Nouveau & Decorative Art & Design

UK
Mark Oliver
+44 20 7393 3856
U.S.A.
Frank Maraschiello
+1 212 644 9059

Australian Art

Meryn Schriever
+61 2 8412 2222
Alex Clark
+61 3 8640 4088

Australian Colonial Furniture and Australiana

+1 415 861 7500

Books, Maps & Manuscripts

UK
Matthew Haley
+44 20 7393 3817
U.S.A.
Christina Geiger
+1 212 644 9094

British & European Glass

UK
Simon Cottle
+44 20 7468 8383
U.S.A.
Suzy Pai
+1 415 503 3343

British & European Porcelain & Pottery

UK
John Sandon
+44 20 7468 8244
U.S.A.
Peter Scott
+1 415 503 3326

California & American Paintings

Scot Levitt
+1 323 436 5425

Carpets

UK
carpets@bonhams.com
U.S.A.
Hadji Rahimpour
+1 415 503 3392

Chinese & Asian Art

UK
Asaph Hyman
+44 20 7468 5888
U.S.A.
Dessa Goddard
+1 415 503 3333
HONG KONG
+852 3607 0010
AUSTRALIA
Yvett Klein
+61 2 8412 2222

Clocks

UK
James Stratton
+44 20 7468 8364
U.S.A.
Jonathan Snellenburg
+1 212 461 6530

Coins & Medals

UK
John Millensted
+44 20 7393 3914
U.S.A.
Paul Song
+1 323 436 5455

Contemporary Art

UK
Ralph Taylor
+44 20 7447 7403
U.S.A.
Jeremy Goldsmith
+1 917 206 1656

Entertainment Memorabilia

UK
+44 20 7393 3844
U.S.A.
Catherine Williamson
+1 323 436 5442

Furniture & Works of Art

UK
Guy Savill
+44 20 7468 8221
U.S.A.
Andrew Jones
+1 415 503 3413

Greek Art

Olympia Pappa
+44 20 7468 8314

Golf Sporting Memorabilia

Kevin Mcgimpsey
+44 131 240 2296

Irish Art

Penny Day
+44 20 7468 8366

Impressionist & Modern Art

UK
India Phillips
+44 20 7468 8328
U.S.A.
Tanya Wells
+1 917 206 1685

Islamic & Indian Art

Claire Penhallurick
+44 20 7468 8249

Japanese Art

UK
Suzannah Yip
+44 20 7468 8368
U.S.A.
Jeff Olson
+1 212 461 6516

Jewellery

UK
Jean Ghika
+44 20 7468 8282
U.S.A.
Susan Abeles
+1 212 461 6525
AUSTRALIA
Anellie Manolas
+61 2 8412 2222
HONG KONG
Graeme Thompson
+852 3607 0006

Marine Art

UK
Veronique Scorer
+44 20 7393 3962
U.S.A.
Gregg Dietrich
+1 917 206 1697

Mechanical Music

Jon Baddeley
+44 20 7393 3872

Modern, Contemporary & Latin American Art

U.S.A.
Alexis Chompaisal
+1 323 436 5469

Modern Design

Gareth Williams
+44 20 7468 5879

Motor Cars

UK
Tim Schofield
+44 20 7468 5804
U.S.A.
Mark Osborne
+1 415 503 3353
EUROPE
Philip Kantor
+32 476 879 471

Automobilia

UK
Toby Wilson
+44 8700 273 619
Adrian Pipiros
+44 8700 273621

Motorcycles

Ben Walker
+44 8700 273616

Native American Art

Jim Haas
+1 415 503 3294

Natural History

U.S.A.
Claudia Florian
+1 323 436 5437

Old Master Pictures

UK
Andrew Mckenzie
+44 20 7468 8261
U.S.A.
Mark Fisher
+1 323 436 5488

Orientalist Art

Charles O'Brien
+44 20 7468 8360

Photography

U.S.A.
Judith Eurich
+1 415 503 3259

Portrait Miniatures

UK
+44 20 7393 3986

Prints and Multiples

UK
Rupert Worrall
+44 20 7468 8262
U.S.A.
Judith Eurich
+1 415 503 3259

Russian Art

UK
Daria Chernenko
+44 20 7468 8334
U.S.A.
Yelena Harbick
+1 212 644 9136

Scientific Instruments

Jon Baddeley
+44 20 7393 3872
U.S.A.
Jonathan Snellenburg
+1 212 461 6530

Scottish Pictures

Chris Brickley
+44 131 240 2297

Silver & Gold Boxes

UK
Michael Moorcroft
+44 20 7468 8241
U.S.A.
Aileen Ward
+1 800 223 5463

South African Art

Giles Peppiatt
+44 20 7468 8355

Sporting Guns

Patrick Hawes
+44 20 7393 3815

Travel Pictures

Veronique Scorer
+44 20 7393 3962

Urban Art

Gareth Williams
+44 20 7468 5879

Watches & Wristwatches

UK
Jonathan Darracott
+44 20 7447 7412
U.S.A.
Jonathan Snellenburg
+1 212 461 6530
HONG KONG
Nicholas Biebuyck
+852 2918 4321

Whisky

UK
Martin Green
+44 1292 520000
U.S.A.
Joseph Hyman
+1 917 206 1661
HONG KONG
Daniel Lam
+852 3607 0004

Wine

UK
Richard Harvey
+44 (0) 20 7468 5811
U.S.A.
Doug Davidson
+1 415 503 3363
HONG KONG
Daniel Lam
+852 3607 0004

UNITED KINGDOM

London

101 New Bond Street ●
London W1S 1SR
+44 20 7447 7447
+44 20 7447 7400 fax

Montpelier Street ●

London SW7 1HH
+44 20 7393 3900
+44 20 7393 3905 fax

South East England

Brighton & Hove

19 Palmeira Square
Hove, East Sussex
BN3 2JN
+44 1273 220 000
+44 1273 220 335 fax

Guildford

Millmead,
Guildford,
Surrey GU2 4BE
+44 1483 504 030
+44 1483 450 205 fax

Isle of Wight

+44 1273 220 000

Representative:

Kent

George Dawes
+44 1483 504 030

West Sussex

+44 (0) 1273 220 000

South West England

Bath

Queen Square House
Charlotte Street
Bath BA1 2LL
+44 1225 788 988
+44 1225 446 675 fax

Cornwall – Truro

36 Lemon Street
Truro
Cornwall
TR1 2NR
+44 1872 250 170
+44 1872 250 179 fax

Exeter

The Lodge
Southernhay West Exeter,
Devon
EX1 1JG
+44 1392 425 264
+44 1392 494 561 fax

Winchester

The Red House
Hyde Street
Winchester
Hants SO23 7DX
+44 1962 862 515
+44 1962 865 166 fax

Tetbury

22a Long Street
Tetbury
Gloucestershire
GL8 8AQ
+44 1666 502 200
+44 1666 505 107 fax

Representatives:

Dorset

Bill Allan
+44 1935 815 271

East Anglia

Bury St. Edmunds

21 Churchgate Street
Bury St Edmunds
Suffolk IP33 1RG
+44 1284 716 190
+44 1284 755 844 fax

Norfolk

The Market Place
Reepham
Norfolk NR10 4JJ
+44 1603 871 443
+44 1603 872 973 fax

Midlands

Knowle

The Old House
Station Road
Knowle, Solihull
West Midlands
B93 0HT
+44 1564 776 151
+44 1564 778 069 fax

Oxford ●

Banbury Road
Shipton on Cherwell
Kidlington OX5 1JH
+44 1865 853 640
+44 1865 372 722 fax

Yorkshire & North East England

Leeds

30 Park Square West
Leeds LS1 2PF
+44 113 234 5755
+44 113 244 3910 fax

North West England

Chester

2 St Johns Court,
Vicars Lane,
Chester,
Ch1 1QE
+44 1244 313 936
+44 1244 340 028 fax

Manchester

The Stables
213 Ashley Road
Hale WA15 9TB
+44 161 927 3822
+44 161 927 3824 fax

Channel Islands

Jersey

La Chasse
La Rue de la Vallée
St Mary
Jersey JE3 3DL
+44 1534 722 441
+44 1534 759 354 fax

Representative:

Guernsey

+44 1481 722 448

Scotland

Edinburgh ●

22 Queen Street
Edinburgh
EH2 1JX
+44 131 225 2266
+44 131 220 2547 fax

Glasgow

176 St. Vincent Street,
Glasgow
G2 5SG
+44 141 223 8866
+44 141 223 8868 fax

Representatives:

Wine & Spirits

Tom Gilbey
+44 1382 330 256

Wales

Cardiff

7-8 Park Place,
Cardiff CF10 3DP
+44 2920 727 980
+44 2920 727 989 fax

EUROPE

Austria - Vienna

Tuchlauben 8
1010 Vienna
Austria
+43 (0)1 403 00 01
vienna@bonhams.com

Belgium - Brussels

Boulevard
Saint-Michel 101
1040 Brussels
+32 (0)2 736 5076
+32 (0)2 732 5501 fax
belgium@bonhams.com

France - Paris

4 rue de la Paix
75002 Paris
+33 (0)1 42 61 1010
+33 (0)1 42 61 1015 fax
paris@bonhams.com

Germany - Cologne

Albertusstrasse 26
50667 Cologne
+49 (0)221 2779 9650
+49 (0)221 2779 9652 fax
cologne@bonhams.com

Germany - Munich

Maximilianstrasse 52
80538 Munich
+49 (0) 89 2420 5812
+49 (0) 89 2420 7523 fax
munich@bonhams.com

Greece - Athens

7 Neofytou Vamva Street
10674 Athens
+30 (0) 210 3636 404
athens@bonhams.com

Ireland - Dublin

31 Molesworth Street
Dublin 2
+353 (0)1 602 0990
ireland@bonhams.com

Italy - Milan

Via Boccaccio 22
20123 Milano
+39 02 4953 9020
+39 02 4953 9021 fax
milan@bonhams.com

Italy - Rome

Via Sicilia 50
00187 Roma
+39 06 485 900
+39 06 482 0479 fax
rome@bonhams.com

Netherlands - Amsterdam

De Lairessestraat 154
1075 HL Amsterdam
+31 20 67 09 701
+31 20 67 09 702 fax
amsterdam@bonhams.com

Spain - Madrid

Núñez de Balboa no.4 - 1A
Madrid
28001
+34 91 578 17 27
madrid@bonhams.com

Switzerland - Geneva

Rue Etienne-Dumont 10
1204 Geneva
Switzerland
+41 (0) 22 300 3160
+41 (0) 22 300 3174 fax
geneva@bonhams.com

Representatives:

Denmark

Henning Thomsen
+45 4178 4799
denmark@bonhams.com

Portugal

Filipa Rebelo de Andrade
+351 91 921 4778
portugal@bonhams.com

Russia - Moscow

Anastasia Vinokurova
+7 964 562 3845
russia@bonhams.com

Russia - St Petersburg

Marina Jacobson
+7 921 555 2302
russia@bonhams.com

Spain – Barcelona

Teresa Ybarra
+34 680 347 606
barcelona@bonhams.com

Spain - Marbella

James Roberts
+34 952 90 62 50
marbella@bonhams.com

MIDDLE EAST

Dubai

Deborah Najar
+971 (0)56 113 4146
deborah.najar@bonhams.com

Israel

Joslyne Halibard
+972 (0)54 553 5337
joslyne.halibard@
bonhams.com

NORTH AMERICA

USA

San Francisco ●

220 San Bruno Avenue
San Francisco
CA 94103
+1 (415) 861 7500
+1 (415) 861 8951 fax

Los Angeles ●

7601 W. Sunset Boulevard
Los Angeles
CA 90046
+1 (323) 850 7500
+1 (323) 850 6090 fax

New York ●

580 Madison Avenue
New York, NY
10022
+1 (212) 644 9001
+1 (212) 644 9007 fax

Representatives:

Arizona

Terri Adrian-Hardy
+1 (480) 994 5362

California

Central Valley
David Daniel
+1 (916) 364 1645

Southern California

Christine Eisenberg
+1 (949) 646 6560

Colorado

Julie Segraves
+1 (720) 355 3737

Florida

Palm Beach
+1 (561) 651 7876
Miami
+1 (305) 228 6600
Ft. Lauderdale
+1 (954) 566 1630

Georgia

Mary Moore Bethea
+1 (404) 842 1500

Illinois

Ricki Blumberg Harris
+1 (312) 475 3922
+1 (773) 267 3300

Massachusetts

Boston/New England

Amy Corcoran
+1 (617) 742 0909

Nevada

David Daniel
+1 (775) 831 0330

New Mexico

Leslie Trilling
+1 (505) 820 0701

Oregon

Sheryl Acheson
+1(503) 312 6023

Pennsylvania

Margaret Tierney
+1 (610) 644 1199

Texas

Amy Lawch
+1 (713) 621 5988

Washington

Heather O'Mahony
+1 (206) 218 5011

Washington DC

Mid-Atlantic Region

Martin Gammon
+1 (202) 333 1696

CANADA

Toronto, Ontario ●

Jack Kerr-Wilson
20 Hazelton Avenue
Toronto, ONT
M5R 2E2
+1 (416) 462 9004
info.ca@bonhams.com

Montreal, Quebec

David Kelsey
+1 (514) 341 9238
info.ca@bonhams.com

SOUTH AMERICA

Argentina

Daniel Claramunt
+54 11 479 37600

Brazil

+55 11 3031 4444
+55 11 3031 4444 fax

ASIA

Hong Kong ●

Suite 2001
One Pacific Place
88 Queensway
Admiralty
Hong Kong
+852 2918 4321
+852 2918 4320 fax
hongkong@bonhams.com

Beijing

Hongyu Yu
Suite 511
Chang An Club
10 East Chang An Avenue
Beijing 100006
+86(0) 10 6528 0922
+86(0) 10 6528 0933 fax
beijing@bonhams.com

Japan

Akiko Tsuchida
Level 14 Hibiya Central
Building
1-2-9 Nishi-Shimbashi
Minato-ku
Tokyo 105-0003
+81 (0) 3 5532 8636
+81 (0) 3 5532 8637 fax
akiko.tsuchida@bonhams.com

Singapore

Bernadette Rankine
11th Floor, Wisma Atria
435 Orchard Road
Singapore 238877
+65 (0) 6701 8038
+65 (0) 6701 8001 fax
bernadette.rankine@
bonhams.com

Taiwan

Summer Fang
37th Floor, Taipei 101 Tower
Nor 7 Xinyi Road, Section 5
Taipei, 100
+886 2 8758 2898
+886 2 8758 2897 fax
summer.fang@
bonhams.com

AUSTRALIA

Sydney

76 Paddington Street
Paddington NSW 2021
Australia
+61 (0) 2 8412 2222
+61 (0) 2 9475 4110 fax
info.aus@bonhams.com

Melbourne

Como House
Como Avenue
South Yarra
Melbourne VIC 3141
+61 (0) 3 8640 4088
+61 (0) 2 9475 4110 fax
info.aus@bonhams.com

AFRICA

Nigeria

Neil Coventry
+234 (0)7065 888 666
neil.coventry@bonhams.com

South Africa - Johannesburg

Penny Culverwell
+27 (0)71 342 2670
penny.culverwel@bonhams.com

Registration and Bidding Form

(Attendee / Absentee / Online / Telephone Bidding)

Please circle your bidding method above.

Bonhams

--	--	--	--

Paddle number (for office use only)

This sale will be conducted in accordance with Bonhams' Conditions of Sale and bidding and buying at the Sale will be regulated by these Conditions. You should read the Conditions in conjunction with the Sale Information relating to this Sale which sets out the charges payable by you on the purchases you make and other terms relating to bidding and buying at the Sale. You should ask any questions you have about the Conditions before signing this form. These Conditions also contain certain undertakings by bidders and buyers and limit Bonhams' liability to bidders and buyers.

Data protection – use of your information

Where we obtain any personal information about you, we shall only use it in accordance with the terms of our Privacy Policy (subject to any additional specific consent(s) you may have given at the time your information was disclosed). A copy of our Privacy Policy can be found on our website (www.bonhams.com) or requested by post from Customer Services Department, Suite 2001, One Pacific Place, 88 Queensway, Hong Kong or by e-mail from hongkong@bonhams.com.

Credit and Debit Card Payments

There is no surcharge for payments made by debit cards issued by a Hong Kong bank. All other debit cards, CUP cards and all credit cards are subject to a 2% surcharge on the total invoice price.

Notice to Bidders.

Clients are requested to provide photographic proof of ID - passport, driving licence, ID card, together with proof of address - utility bill, bank or credit card statement etc. Corporate clients should also provide a copy of their articles of association / company registration documents, together with a letter authorising the individual to bid on the company's behalf. Failure to provide this may result in your bids not being processed. For higher value lots you may also be asked to provide a bank reference.

If successful

I will collect the purchases myself

Please contact me with a shipping quote (if applicable)

* Any person, bidders and purchasers must be at least 18 years of age to participate in the Sale of Lots comprising wine, spirits and liquors.

Sale title: Fine Chinese Ceramics & Works of Art	Sale date: 3 December 2015
---	-----------------------------------

Sale no. 22891	Sale venue: Hong Kong
-----------------------	------------------------------

If you are not attending the sale in person, please provide details of the Lots on which you wish to bid at least 24 hours prior to the sale. Bids will be rounded down to the nearest increment. Please refer to the Notice to Bidders in the catalogue for further information relating to Bonhams executing telephone, online or absentee bids on your behalf. Bonhams will endeavour to execute these bids on your behalf but will not be liable for any errors or failing to execute bids.

General Bid Increments HK\$:

\$10,000 - 20,000.....by 1,000s	\$200,000 - 500,000.....by 20,000 / 50,000 / 80,000s
\$20,000 - 50,000.....by 2,000 / 5,000 / 8,000s	\$500,000 - 1,000,000.....by 50,000s
\$50,000 - 100,000.....by 5,000s	\$1,000,000 - 2,000,000.....by 100,000s
\$100,000 - 200,000.....by 10,000s	above \$2,000,000.....at the auctioneer's discretion

The auctioneer has discretion to split any bid at any time.

Customer Number	Title
-----------------	-------

First Name	Last Name
------------	-----------

Company name (to be invoiced if applicable)

Address

City	County / State
------	----------------

Post / Zip code	Country
-----------------	---------

Telephone mobile	Telephone daytime
------------------	-------------------

Telephone evening	Fax
-------------------	-----

Preferred number(s) in order for Telephone Bidding (inc. country code)
--

E-mail (in capitals)

By providing your email address above, you authorise Bonhams to send to this address information relating to Sales, marketing material and news concerning Bonhams. Bonhams does not sell or trade email addresses.

I am registering to bid as a private buyer <input type="checkbox"/>	I am registering to bid as a trade buyer <input type="checkbox"/>
---	---

Please note that all telephone calls are recorded.

Please tick if you have registered with us before <input type="checkbox"/>
--

Important

When registering, the Bidder accepts personal liability for his/her purchase payment, unless it has been previously agreed in writing with Bonhams, that a Bidder is acting as an agent for a third party. Any person placing a bid as agent on behalf of another (whether or not he has disclosed this fact or the identity of his principal) will be jointly and severally liable with the principal to the Seller and to Bonhams under any contract resulting from the acceptance of a bid. By signing this form you agree to be bound by the Notice to Bidders printed in this Catalogue. You also authorise Bonhams to pursue a financial reference from your bank. Finally, Bonhams may request that you provide proof of identity and permanent address for verification and client administration purposes.

Telephone or Absentee (T / A)	Lot no.	Brief description	MAX bid in HK\$ (excluding premium)	Covering bid*

BY SIGNING THIS FORM YOU AGREE THAT YOU HAVE SEEN THE CATALOGUE AND HAVE READ AND UNDERSTOOD OUR CONDITIONS OF SALE AND WISH TO BE BOUND BY THEM, AND AGREE TO PAY THE BUYER'S PREMIUM, TAX AND ANY OTHER CHARGES MENTIONED IN THE NOTICE TO BIDDERS. THIS AFFECTS YOUR LEGAL RIGHTS.

Your signature:	Date:
-----------------	-------

* Covering Bid: A maximum bid (exclusive of Buyers Premium) to be executed by Bonhams only if we are unable to contact you by telephone, or should the connection be lost during bidding.

NB. Payment will only be accepted from an account in the same name as shown on the invoice and Auction Registration form.

Please email or fax the completed Auction Registration form and requested information to:

Bonhams, Customer Services, Suite 2001, One Pacific Place, 88 Queensway, Hong Kong. Tel: +852 2918 4321 Fax: +852 2918 4320, info.hk@bonhams.com
Bonhams (Hong Kong) Limited, Suite 2001, One Pacific Place, 88 Queensway, Hong Kong. Company Number 1426522.

登記及競投表格

邦瀚斯

(出席者 / 書面競投 / 網上 / 電話競投) 請選擇競投方法

Bonhams

--	--	--	--

號牌 (僅供本公司填寫)

本拍賣會將根據邦瀚斯的「業務規定」進行，在拍賣會的競投及購買將由「業務規定」規管。閣下閱讀「業務規定」時應一併閱讀有關本拍賣會的「拍賣會資料」，該「拍賣會資料」載有關下於作出購買時須支付的費用，以及有關在拍賣會競投及購買的其他條款。閣下若對「業務規定」有任何疑問，應在簽署本表格前提出。「業務規定」亦包含由競投人及買家作出的若干承諾及限制邦瀚斯對競投人及買家的責任。

資料保護 — 閣下資料的使用

在本公司獲得任何有關閣下的個人資料時，本公司只會根據本公司的「私隱政策」條款使用閣下的資料（以閣下披露資料時給予本公司的任何額外特定同意為準）。閣下可透過本公司網站(www.bonhams.com)、郵寄香港金鐘道88號太古廣場二座1122室客戶服務部或電郵至hongkong@bonhams.com索取「私隱政策」的副本。

信用卡及扣賬卡付款

如閣下透過香港銀行簽發的扣賬卡付款，本公司將不會徵收附加費。如閣下以其他扣賬卡、銀聯卡及所有信用卡付款，本公司將徵收總發票金額的2%作為附加費。

競投者須知

客戶需提供身份證明文件如護照、駕駛執照、身份證的副本證明，以及住址證明如水電費賬單、銀行或信用卡結算單等。公司客戶亦需提供公司章程 / 公司註冊文件的副本，以及授權個別人士代表進行競投的函件。如閣下未能提供上述文件，可能導致本公司未能處理閣下的競投。如閣下競投高價的拍賣品，本公司可能要求閣下提供銀行信用證明。

如成功競投拍賣品

本人將自行提取貨品

請向本人提供運輸報價 (如適用)

* 任何人士、競投人及買家必須年滿18歲方可於拍賣會上參與競投葡萄酒、烈酒及酒精飲料等拍賣品。

拍賣會標題: Fine Chinese Ceramics & Works of Art	拍賣會日期: 3 December 2015
拍賣會編號: 22891	拍賣會場地: 香港 Hong Kong

如閣下未能親身出席拍賣會，請最遲於拍賣會前24小時提供閣下欲競投的拍賣品詳情。競投將被下調至最接近的競投增幅。請參閱圖錄中「競投者須知」內有關指示邦瀚斯代表閣下執行電話、網上或書面競投的進一步資料。邦瀚斯將代表閣下盡力執行該等競投，但本公司並不對任何錯誤或未能執行競投承擔責任。

一般競投價遞增幅度 (港元):

\$10,000 - 20,000.....按 1,000s	\$200,000 - 500,000.....按 20,000 / 50,000 / 80,000s
\$20,000 - 50,000.....按 2,000 / 5,000 / 8,000s	\$500,000 - 1,000,000.....按 50,000s
\$50,000 - 100,000.....按 5,000s	\$1,000,000 - 2,000,000.....按 100,000s
\$100,000 - 200,000.....按 10,000s	\$2,000,000以上.....由拍賣官酌情決定

拍賣官可隨時酌情決定把任何競投價拆細。

客戶編號	稱銜
名	姓
公司名稱 (如適用的話將作為發票收票人)	
地址	
城市	縣 / 郡
郵編	國家
流動電話	日間電話
夜間電話	傳真
競投電話號碼 (包括電話國家區號)	
電郵 (大楷)	
閣下倘若提供以上電郵地址，代表授權邦瀚斯可把跟拍賣會、市場資料與消息相關的信息發送至此電郵地址。邦瀚斯不會售賣或與第三方交換此電郵地址資料。	
本人登記為私人客戶 <input type="checkbox"/>	本人登記為交易客戶 <input type="checkbox"/>
請注意所有電話對話將被錄音 <input type="checkbox"/>	
以往曾於本公司登記 <input type="checkbox"/>	

重要提示

除非事前另行與邦瀚斯以書面協定競投人以第三方代理人的身份行事，否則一經登記，競投人須對其購買款項承擔個人責任。任何作為他人代理的人士（不論他是否已披露其為代理或其主事人的身份）須就其獲接納的出價而產生的合約與主事人共同及個別地向賣家及邦瀚斯承擔責任。透過簽署此表格，閣下同意接受本圖錄內的「競投者須知」的約束。閣下亦授權邦瀚斯向閣下的銀行查詢閣下的財務狀況。邦瀚斯可要求閣下提供身份證明及永久地址供查核及客戶管理用途。

電話或書面競投	拍賣品編號	拍賣品說明	最高港元競投價 (不包括買家費用)	應急競投價*

閣下簽署此表格，則代表閣下已閱讀圖錄，亦已細閱並理解我們的「業務規定」，並願意受其約束，及同意繳付「競投人通告」內提及「買家費用」、增值稅及其他收費。這影響閣下的法律權利。

簽字:

日期:

* 應急競投價: 表示如在競投期間我們未能透過電話與閣下聯絡或電話連線中斷，則只有邦瀚斯可獲閣下授權以應急競投價為最高競投價 (不包括買家費用) 代閣下進行競投。

進行付款的戶口持有人名稱必須與發票及「拍賣登記表格」上所列的名稱相同。

請將填妥的「拍賣登記表格」及所需資料電郵或傳真至:

香港金鐘道88號太古廣場二座1122室客戶服務部 電話: +852 2918 4321 傳真: +852 2918 4320, info.hk@bonhams.com
香港金鐘道88號太古廣場二座1122室Bonhams (Hong Kong) Limited. 公司編號142652





8 1793

Bonhams

Suite 2001,
One Pacific Place
88 Queensway,
Hong Kong

+852 2918 4321

+852 2918 4320 fax

